2

ATZERRIKO BIZTANLEAK

POBLACIÓN EXTRANJERA

Xabier Aierdi Urraza (*)

(*) **Soziologia saileko irakasle titularra. Gizarte eta Komunikazio zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).** Profesor titular del Departamento de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN

2. LA DIMENSIÓN INMIGRATORIA EN LA C.A. DE EUSKADI
   - 2.1. Población extranjera y distribución por comarcas
   - 2.2. Composición por orígenes
   - 2.3. Inmigración feminizada

3. DINÁMICAS DE INTEGRACIÓN
   - 3.1. Situación administrativa
   - 3.2. Situación laboral
   - 3.3. Ámbito educativo
   - 3.4. Ámbito residencial
   - 3.5. Proyecto migratorio

4. CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA

2. INMIGRAZIOAREN DIMENTSIOA EUSKAL AEn
   - 2.1. Atzerriko biztanleria eta eskualdeen araberako banaketa
   - 2.2. Osaera, jatorriaren arabera
   - 2.3. Inmigrazio feminizatua

3. INTEGRAZIO DINAMIKAK
   - 3.1. Administrazio egoera
   - 3.2. Lan egoera
   - 3.3. Hezkuntzaren eremua
   - 3.4. Bizilekuaren eremua
   - 3.5. Migrazio proiektua

4. ONDORIOAK

BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

En este capítulo se analiza el fenómeno de la población extranjera en la C.A. de Euskadi, y con ello se hace mención sólo a la que no dispone de nacionalidad española. En la primera parte se estudia el hecho de la inmigración extranjera en sus dimensiones más sociodemográficas y de ubicación y la segunda se refiere a algunas dinámicas de su integración social. Para la primera parte, hemos recurrido preferentemente a fuentes estadísticas de Eustat y para la segunda ha sido decisiva la edición de la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE) realizada por el Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Asimismo, nos hemos valido de datos de alguna otra investigación de Ikuspegi. Esta segunda parte requeriría mucha mayor profundización por la inagotable información que suministra la EPIE, pero éste no es el lugar ni el espacio propicio para emprenderla, y la única pretensión de este capítulo es ofrecer una pincelada sociológica sobre la población extranjera de la C.A. de Euskadi.

1. SARRERA

Kapitulu honetan, Euskal AEko atzerriko biztanleriaren fenomenoa aztertuko dugu. Atzerriko biztanleria esango diogu espainiar nazionalitatea ez daukanari. Lehenengo zatian, atzerriko inmigrazioa soziodemografiaren eta kokapenaren ikuspegietatik aztertuko dugu. Bigarrenean, aldiz, haren gizarteratze-dinamiketako batzuk aztertuko ditugu. Lehenengo zatirako, Eustaten estatistika iturriei lehentasuna eman diegu. Bigarren zatirako, berriz, Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Gaietako Sailaren Atzerriko Etorkinen Inkestaren edizioa erabakigarria izan da. Era berean, Ikuspegiren ikerketaren baten datuak erabili ditugu. Bigarren zati honek sakontasun gehiago eskatzen du, aipatutako inkesta informazio iturri agortezina delako, baina hau ez da gaian sakontzeko lekua. Kapitulu honen asmo bakarra, beraz, Euskal Autonomia Erkidegoko atzerriko biztanleen zertzelada soziologiko batzuk eskaintzea da.

2. LA DIMENSIÓN INMIGRATORIA EN LA C.A. DE EUSKADI

La realidad inmigratoria ha podido tener unos perfiles inciertos hasta fechas recientes, pero se ha convertido en un hecho incontestable en la cotidianeidad de la C.A. de Euskadi. En una decena de años, ha pasado de tener 20.000 personas extranjeras entre su población a casi 142.000 a 1 de enero de 2010. En términos porcentuales, ha supuesto pasar del 1% al 6,5% de la población total. Incluso con este aumento, la C.A. de Euskadi dista de seguir la misma pauta que comunidades autónomas cercanas como la Rioja o la Comunidad Foral de Navarra o de tener porcentajes similares a los de España, pero sí mantiene similitudes con las comunidades autónomas del Cantábrico.

2. INMIGRAZIOAREN DIMENTSIOA EUSKAL AEn

Inmigrazioaren errealitateak ezaugarri ezezagunak izan ditu orain dela gutxira arte, baina gaur egun eguneroko errealitatea da, argi eta garbi, Euskal AEn. Hamarkada batean, 20.000 atzerritar izatetik ia 142.000 izatera igaro gara, 2010eko urtarrilaren 1ean. Ehunekotan, biztanleria osoaren % 1etik % 6,5era gehitu dira. Hazkuntza horrekin ere, Euskal AEk ez du, inondik ere, inguruko autonomi erkidegoen (Errioxa edo Nafarroako Foru Komunitatea adibidez) pauta bera, eta Espainiako portzentajeetatik urrun dago, baina Kantauriar itsasoko gainerako autonomi erkidegoen antza dauka.

Población de la C.A. de Euskadi por nacionalidad. 01-01-2010

1

Euskal AEko biztanleria nazionalitatearen arabera. 2010-01-01

	Guztira Total	**Nazionalitatea /** Nacionalidad		**Nazionalitatea (%) /** Nacionalidad (%)	
		Espainiarra Española	**Atzerrikoa** Extranjera	**Espainiarra** Española	**Atzerrikoa** Extranjera
Euskal AE / C.A. de Euskadi	**2.169.038**	**2.027.221**	**141.817**	**93,5**	**6,5**
Araba / Álava	317.016	288.381	28.635	91,0	9,0
Bizkaia	1.151.708	1.080.660	71.048	93,8	6,2
Gipuzkoa	700.314	658.180	42.134	94,0	6,0

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Con base en los datos de la tabla 1, el mayor porcentaje de población extranjera se da en el Territorio Histórico de Álava, en donde casi uno de cada diez habitantes es de nacionalidad extranjera (9%). El porcentaje de población extranjera es menor en Bizkaia y Gipuzkoa, territorios en los que la tasa de población extranjera ronda el 6%.

1. taulako datu-basearekin, atzerriko biztanlerik gehienak Arabako lurralde historikoan daude. Bertan ia hamar biztanleko bat atzerrikoa da (% 9). Atzerritarren portzentajea txikiagoa da Bizkaian eta Gipuzkoan. Bi lurralde horietan, atzerriko biztanleriaren tasa % 6 ingurukoa da.

Población de la C.A. de Euskadi por nacionalidad y su distribución por territorios históricos. 01-01-2010

2

Euskal AEko biztanleria, nazionalitatearen arabera, eta lurralde historikoen araberako banaketa. 2010-01-01

	Guztira Total	**Nazionalitatea /** Nacionalidad		**Guztira** Total	**Nazionalitatea (%) /** Nacionalidad (%)	
		Espainiarra Española	**Atzerrikoa** Extranjera		**Espainiarra** Española	**Atzerrikoa** Extranjera
Euskal AE / C.A. de Euskadi	**2.169.038**	**2.027.221**	**141.817**	**100**	**100**	**100**
Araba / Álava	317.016	288.381	28.635	14,6	14,2	20,2
Bizkaia	1.151.708	1.080.660	71.048	53,1	53,3	50,1
Gipuzkoa	700.314	658.180	42.134	32,3	32,5	29,7

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Si se analiza cómo se reparten las poblaciones según nacionalidad por territorios históricos, se observa que más de la mitad de la población vasca reside en Bizkaia, más de tres de cada diez personas en Gipuzkoa y alrededor del 15% en Álava. Ahora bien, mientras que la población de nacionalidad española se comporta según parámetros similares a la población total, la población extranjera muestra matices de forma

Biztanleria nazionalitatearen arabera, lurralde historiko bakoitzean, nola banatzen den ikusiz gero, ikusiko dugu euskal biztanleriaren erdia baino gehiago Bizkaian bizi dela, hamar pertsonatik hiru baino gehiago Gipuzkoan, eta % 15 inguru Araban. Hala ere, espainiar nazionalitateko biztanleriak biztanleria osoaren antzeko parametroak dituen bitartean, atzerriko biztanlerian ñabardurak dauzka. Horrela, presenteago

que está más presente en Álava y ligeramente menos en Bizkaia y Gipuzkoa. Este dato de distribución por territorios explica asimismo su diferencial en el porcentaje de presencia.

Es este peso de Bizkaia y Gipuzkoa en la distribución de la población por territorios históricos y su respectivo porcentaje de población extranjera el que condiciona la tasa media de extranjería de la C.A. de Euskadi. Así, la tasa de personas extranjeras de Álava, que casi supera en tres puntos las de Bizkaia y Gipuzkoa, se rebaja en el global de la C.A. de Euskadi al 6,5%. En 1998, los tres territorios históricos partían de unos porcentajes muy similares, pero desde 2001 Álava ha ido alejándose de la media de los otros dos territorios y esa diferencia ha ido manteniéndose y creciendo. No es ajena a esta diferencia la mayor presencia de la construcción y del sector agrícola en Álava que en Bizkaia y Gipuzkoa. Esta desigual estructura de actividad ha influido tanto en las tasas como en la composición por territorios de la población extranjera. En el global de la C.A. de Euskadi, por peso porcentual de los distintos orígenes, el reparto se asemeja al de Bizkaia con ligeras variaciones.

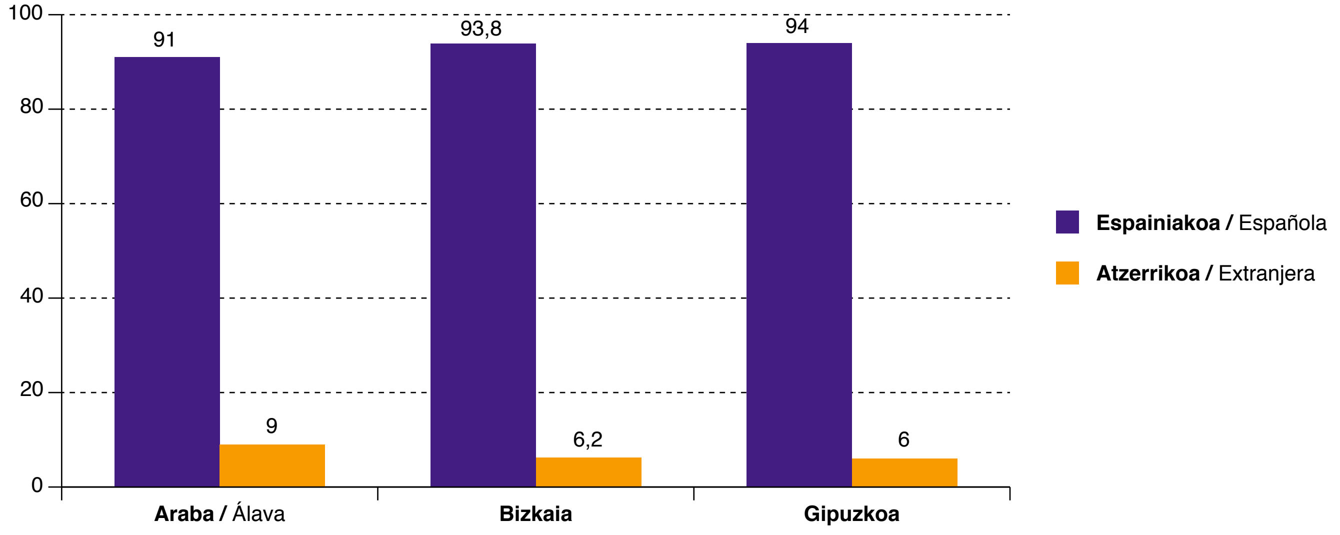
dago Araban eta apur bat gutxiago Bizkaian eta Gipuzkoan. Lurraldeen araberako banaketaren datu horrek, era berean, presentziaren portzentajearen ezberdintasuna azaltzen du.

Biztanleria lurralde historikoen arabera banatzerakoan Bizkaiak eta Gipuzkoak daukaten pisu hori eta beren atzerriko biztanleriaren portzentajea dira Euskal AEko atzerritarren batez besteko tasa baldintzatzen dutenak. Horrela, Arabako atzerritarren tasa, Bizkaikoa eta Gipuzkoakoa ia hiru puntutan gainditzen duena, Euskal AEko orokorrean % 6,5ra murriztu da. 1998an, hiru lurralde historikoek abiapuntu gisa oso portzentaje antzekoak zeuzkaten, baina 2001. urteaz geroztik Araba beste bi lurralde historikoen batezbestekotik urrundu da, eta ezberdintasun hori mantendu eta hazi da. Ezberdintasun horrengan eragina izan du Araban eraikuntzak eta nekazaritzak presentzia handiagoa izateak Bizkaian eta Gipuzkoan baino. Jardueraren egitura ezberdin horrek eragina izan du tasetan eta atzerriko biztanleriaren lurraldekako osaeran. Euskal AEko globalean, jatorrien ehunekoetako pisuan, banaketa Bizkaiarenaren antzekoa da, aldaketa txikiekin.

Distribución de la población vasca por nacionalidad y territorio histórico (%), 2010

1

Euskal biztanleriaren banaketa nazionalitatearen eta lurralde historikoaren arabera (%), 2010



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Si se analiza cómo se ha llegado a estas cifras de población extranjera, conviene distinguir entre el inicio del nuevo ciclo inmigratorio, que coincidió con el cambio de siglo, en el que hubo unos crecimientos moderados; le siguieron unos volúmenes significativos entre 2001 y 2009, siendo espectacular el que tuvo lugar en 2007, con casi 19.000 personas. A partir de 2009 se ha hecho notar la crisis económica, y la incertidumbre que pudiera derivarse de una inserción relativamente garantizada ha reducido los stocks a cifras que oscilan entre las 5.000 y 6.500 personas extranjeras/año. A pesar de esta disminución, recordamos que en esta última fase la C.A. de Euskadi ha experimentado los incrementos interanuales más altos del Estado, porque si bien su estructura de actividad era menos porosa para la incorporación de volúmenes similares a los que se han conocido en otras autonomías, es ahora más segura para una inserción menos volátil ante el cambio del

Atzerritarren kopurua nola handitu den hainbeste aztertzen baldin badugu, ondokoak bereiztu behar ditugu: inmigrazio ziklo berriaren hasiera (mende aldaketarekin batera gertatu zena), hazkunde moderatuekin, eta 2001etik 2009ra arteko kopuru handiak, bereziki 2007. urtean gertatu zena (19.000 pertsona). 2009. urtetik aurrera, krisi ekonomikoa nabarmendu da. Erlatiboki bermatutako gizarteratzea eduki ahal izatearen zalantzak kopuruak murriztu ditu: 5.000 eta 6.500 atzerritar bitartean urtean. Gutxipen hori gorabehera, gogorarazi behar dugu azken fase honetan Euskal AEk urte arteko gehikuntzarik handienak izan dituela estatu osoan. Bere jardueraren egitura ez zen hain porotsua beste autonomia batzuen antzeko bolumenak bereganatzeko, baina gaur egun seguruagoa da gizarteratzea bermatzeko, ziklo ekonomikoaren aldaketaren aurrean. Euskal AEko jardueraren egiturak ez du ahalbideratzen etorkinen etorrera masiboa, lan-esku intentsi-

ciclo económico. La estructura de actividad de la C.A. de Euskadi ni es una estructura que permite la llegada masiva de personas inmigrantes, porque hay poco espacio para actividades de mano de obra intensiva, ni es una estructura que impedirá un goteo consolidado con base en sus necesidades laborales. La aportación de la población extranjera ha sido decisiva en el mantenimiento de la población vasca, ya que en la última década la pérdida de población autóctona se ha contrarrestado gracias a la llegada de población extranjera y además durante todo el periodo ha ido madurando su propio modelo migratorio, muy centrado en la inducción de mano de obra femenina de personas latinoamericanas.

boko jardueretarako tarte gutxi dagoelako. Aldi berean, egitura horrek ez du galaraziko jario kontsolidatu bat egotea, lanbeharrizanen arabera. Atzerritarren ekarpena erabakigarria izan da euskal biztanleria mantentzeko, azken hamarkadan bertako biztanleriaren galera atzerriko biztanleriaren etorrerarekin konpentsatu delako. Gainera, denboraldi horretan guztian bere inmigrazio eredua sortu du, Latinoamerikako emakumezko langileetan espezializatua.

Asimismo, sobre el volumen de personas de origen extranjero, a la cifra apuntada de 142.000 personas extranjeras empadronadas con nacionalidad no española, la mayoría nacida en el extranjero y una parte que despunta y nacida en algún municipio de España o en la misma C.A. de Euskadi, se le deben añadir aquellas personas que han accedido a la nacionalidad española para calcular la importancia que el fenómeno inmigratorio extranjero ha adquirido estos últimos años. En este sentido, no sería nada descabellado añadir otras 30.000 personas a las que todavía constan como extranjeras. La mayoría de estas personas que ya han accedido a la nacionalidad española son de nacionalidades latinoamericanas porque, en éste como en otros aspectos, las políticas de naturalización siempre *prefieren* a unas nacionalidades sobre otras, sea por lazos afectivos y culturales o sea por mera instrumentalización laboral. De hecho, la población latinoamericana, en tanto *preferida*, dispone de unas condiciones de nacionalización menos restrictivas. En suma, es probable que el número de personas de *origen extranjero* se sitúe como ha señalado la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE, 2010) en alrededor de 180.000 personas y que, en ese caso, la tasa de población de *origen extranjero* supere holgadamente el 8% en el conjunto de la C.A. de Euskadi.

Era berean, atzerriko pertsonen bolumenari dagokionez, Espainiatik kanpoko nazionalitatea daukaten erroldatutako 142.000 atzerritarrez gain, gehienak atzerrian jaioak eta gero eta gehiago Espainiako udalerriren batean edo Euskal AEn bertan jaioak, espainiar nazionalitatea eskuratu dutenak zenbatu behar ditugu, etorkinen fenomenoak azken urteetan jaso duen garrantzia kalkulatzeko. Zentzu horretan ez litzateke erokeria beste 30.000 pertsona gehitzea gaur egun atzerritartzat jotzen direnei. Espainiar naziotasuna jaso duten pertsona horietako gehienak Latinoamerikatik etorriak dira. Alderdi honetan, beste batzuetan bezala, naturalizazio politikek beti nazionalitate batzuk *hobesten dituzte* beste batzuen gainetik, izan lotura afektibo eta kulturalengatik, izan lanaren beharragatik. Hain zuzen ere, Latinoamerikako biztanleriak, *lehenetsia* den aldetik, nazionalizatzeko baldintza hobeak ditu. Oro har, baliteke *atzerriko* pertsonen kopurua 180.000 pertsona ingurukoa izatea, Atzerriko Etorkinen Inkestan azaldu denez, eta kasu honetan *atzerriko* biztanle tasa % 8 baino gehiago izatea Euskal AE osoan.

Es igualmente reseñable que el asentamiento de la población extranjera está siendo administrativamente cada vez más regular. Si comparamos las cifras de las personas empadronadas con las que disponen de permiso de residencia, se ve que si en los inicios del periodo contemplado había una fuerte regularidad, de forma que prácticamente todas las personas estaban en situación regular, porque todavía el hecho inmigratorio no era políticamente relevante, la tasa de regularidad descendió al 48% en 2004, y la irrregularidad se transformó en norma. Esta situación coincidió con los años de mayores restricciones en políticas de inmigración en el segundo gobierno de José María Aznar, pero desde entonces tras la regularización de 2005 y la incorporación de Rumanía a la Unión Europea, la tasa de regularidad ha ido creciendo paulatinamente hasta el 80% a 1 de enero de 2011, según la relación entre los datos de empadronamiento y de permisos de residencia. Este crecimiento en la regularidad indica la transición de una primera época de inmigración, en la que cabe pensar que la lógica dominante es la de la acogida, a una segunda, que corresponde a lógicas de asentamiento duradero y gestión de la inmigración, y de la diversidad (gráfico 2).

Nabarmengarria da, halaber, atzerriko biztanleak hemen finkatzea gero eta erregularragoa dela. Erroldatutako pertsonen kopurua eta bizileku-baimena daukaten pertsonen kopurua erkatzen baditugu, aztertutako denboraldiaren hasieran erregulartasun handia zegoen: ia pertsona guztiak egoera erregularrean zeuden, artean inmigrazioa ez zelako politikoki esanguratsua. Baina 2004. urtean erregulartasun tasa % 48 gutxitu zen, eta irregulartasuna arau bihurtu zen. Egoera hau inmigrazio politiken murrizpen handienekin batera gertatu zen, José María Aznarren bigarren agintaldian. Baina ordutik hona, 2005eko erregularizazioaren ondoren eta Errumania Europar Batasunean sartu ondoren, erregulartasun tasa modu mailakatuan gehitu da: 2011ko urtarrilaren 1ean % 80koa da, erroldatze datuen eta bizileku-baimenen datuen artek harremanaren arabera. Erregulartasunaren gehikuntza honek adierazten du inmigrazioaren lehenengo aroa amaitu dela (esan dezakegu orduko logika nagusia etorkinak hartzea zela) eta bigarrena hasi dela, finkatze iraunkorreko logikei eta inmigrazioaren eta aniztasunaren kudeaketari dagokiena (2. grafikoa).

El gráfico señala que la tasa de regularidad ha experimentado una evolución en forma de U, aunque todavía no ha llegado a cifras similares a las iniciales. Pero la reducción de flujos que se está experimentando facilita la regularización, porque cuando los flujos anuales son más grandes, siempre se genera inevitablemente bolsas igualmente grandes de irregularidad, ya que gran parte del acceso no se realiza por vías regulares ni por reagrupación familiar, sino aprovechando

Grafikoak adierazten du erregulartasun tasak U formako bilakaera izan duela, baina oraindik ez da iritsi hasierako kopuruen antzeko kopuruetara. Baina ikusten ari garen fluxu murrizketak erregularizazioa mesedetzen du: urteko fluxuak handiagoak direnean, beti irregulartasun poltsa handiak sortzen dira, halabeharrez, sarreretako asko ez direlako egiten bide arruntetatik edo familia birbatzeko, baizik eta legearen hutsuneak aprobetxatuz, adibidez turistentzat bisatuak erabi-

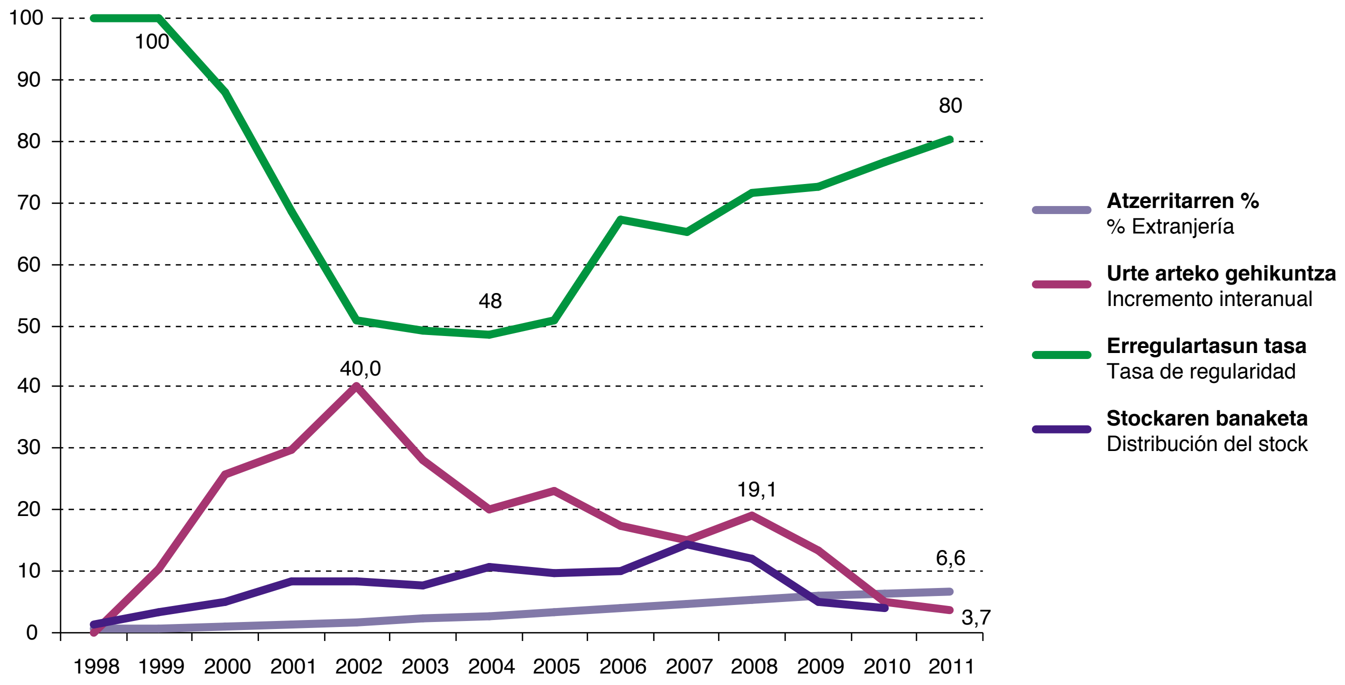
lagunas legales, como la de los visados en calidad de turista. En consecuencia, unos flujos menores generan por un lado menores tasas de irregularidad y, además, por otro, permiten que el peso de los ya asentados sea mayor en el volumen total de personas extranjeras. En consecuencia, actualmente, no estamos pues ante una población que es siempre nueva, sino ante la creciente preponderancia de la ya establecida.

liz. Ondorioz, fluxu txikiagoek, batetik irregulartasun tasa txikiagoak sortzen dituzte, eta bestetik, finkatuta daudenen pisua atzerritarren bolumen osoan handiagoa izatea ahalbideratzen dute. Ondorioz, gaur egun, ez gaude beri berritzen den biztanleria baten aurrean, baizik eta finkatuta dagoen biztanleriaren nagusitasunaren aurrean.

Evolución en la C.A. de Euskadi de las tasas de extranjería y regularidad y de la distribución por años del stock total e incremento interanual de la población extranjera (%)

2

Atzerritar eta erregulartasun tasen eta atzerriko biztanleriaren stock osoaren urtez urteko banaketaren bilakaera eta atzerritar biztanleriaren urte arteko gehikuntza Euskal AEn (%)



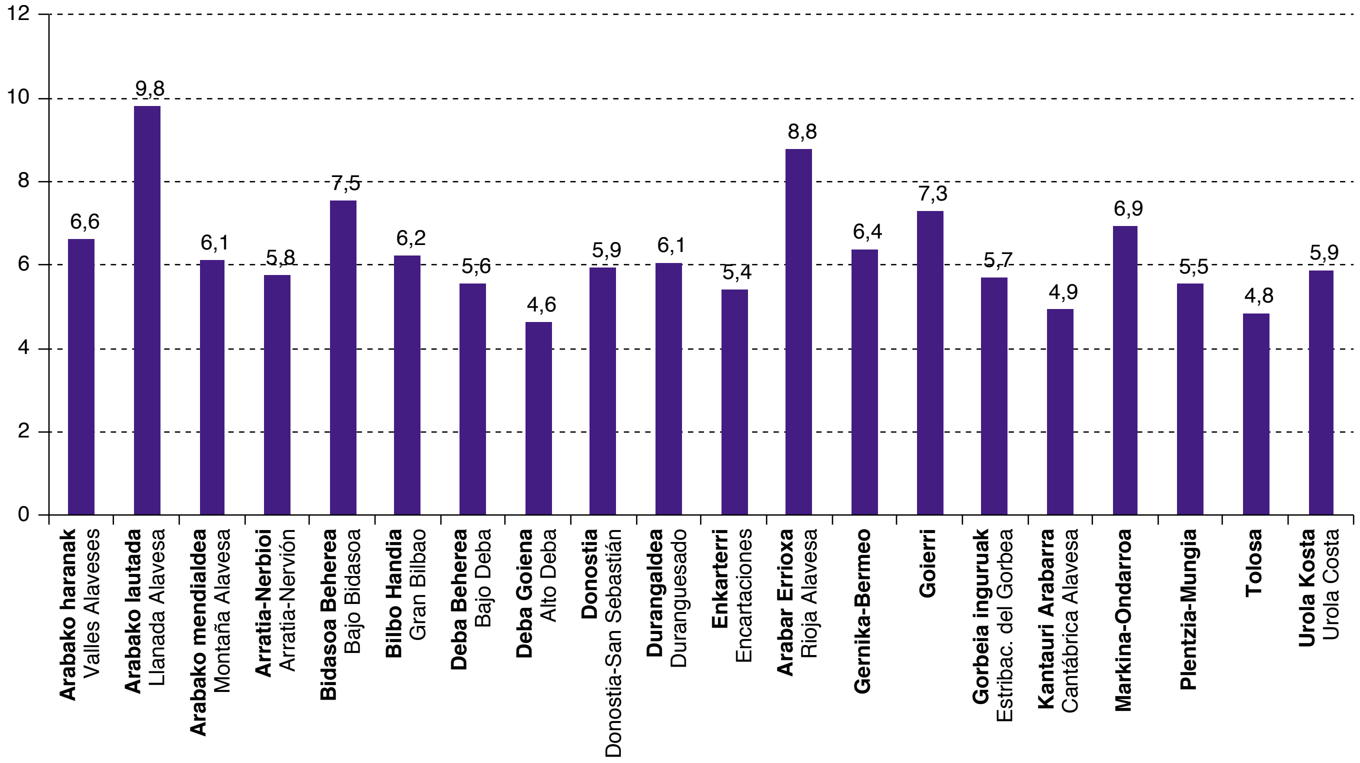
Iturria: Geuk egina, Barne Ministerioaren datuekin.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Ministerio del Interior.

2.1. Población extranjera y distribución por comarcas

Si descendemos a la presencia de la población extranjera por comarcas de la C.A. de Euskadi, el mayor porcentaje de población extranjera se da en la de la Llanada Alavesa, en la que llega casi al 10% (gráfico 3 y tabla 3). En esta comarca se sitúa Vitoria-Gasteiz. Le siguen la comarca de la Rioja Alavesa y a continuación dos guipuzcoanas: Bajo Bidasoa y Goierri. En el Bajo Bidasoa es fundamental su cercanía con la frontera francesa. En cambio, en el Goierri existe un porcentaje inducido por sus necesidades de mano de obra de mayor cualificación y que ha sido promovido desde sus agencias locales. La comarca vizcaína con mayor porcentaje de población extranjera es la de Markina-Ondarroa, en la que es fundamental su ligazón con la economía pesquera, lo que a su vez explica la presencia de mayor volumen de población de origen subsahariano en esta comarca. Como puede observarse finalmente, el resto de comarcas ronda por arriba o por debajo la media de la C.A. de Euskadi y las comarcas con menor proporción de personas extranjeras son el Alto Deba, Cantábrica Alavesa y Tolosa.

2.1. Atzerriko biztanleria eta eskualdeen araberako banaketa

Atzerriko biztanleriaren presentzia Euskal AEko eskualdeen arabera aztertzen badugu, atzerriko biztanleriaren portzentajerik handiena Arabako Lautadan dago, ia % 10ekoa (3. grafikoa eta 3. taula). Eskualde honetan dago Vitoria-Gasteiz. Bigarren eskualdea Arabako Errioxa eta gero Gipuzkoako bi daude: Bidasoa Beherea eta Goierri. Bidasoa Beherean, frantziar mugatik hurbil egotea funtsezko faktorea da. Goierrin, ordea, kualifikazio handiagoko lan-eskuaren beharrizanak (tokiko agentziek bultzatu dutena) sorrarazitako portzentajea da. Bizkaian, atzerriko biztanlerik gehien daukan portzentajea Markina-Ondarroa da. Horretarako, arrantza funtsezkoa da. Horregatik dago Saharatik beherako pertsona gehiago eskualde honetan. Azkenik, ikus dezakegunez, gainerako eskualdeak Euskal AEko batezbestekoaren gainean edo azpian daude. Atzerritar proportziorik txikienak dauzkaten eskualdeak Deba Goiena, Kantauri Arabarra eta Tolosa dira.



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Población y su distribución según nacionalidad por comarcas y tasa de extranjería. 2010 3 ***Populazioa eta beraren banaketa nazionalitatearen arabera, eskualdez eskualde, eta atzerritar tasa. 2010***

	Nazionalitatea / Nacionalidad			**Biztanleriaren banaketa nazionalitatearen arabera (%)** Distribución de la población por nacionalidad (%)			**Atzerritarren %** % población extranjera
	Guztira Total	**Espainiarra** Española	**Atzerrikoa** Extanjera	**Guztira** Total	**Espainiarra** Española	**Atzerrikoa** Extanjera	
Arabako Haranak / Valles Alaveses	5.905	5.514	391	0,3	0,3	0,3	6,6
Arabako Lautada / Llanada Alavesa	253.511	228.658	24.853	11,7	11,3	17,5	9,8
Arabako Mendialdea / Montaña Alavesa	3.203	3.007	196	0,1	0,1	0,1	6,1
Arratia-Nerbioi / Arratia-Nervión	23.201	21.865	1.336	1,1	1,1	0,9	5,8
Bidasoa Beherea / Bajo Bidasoa	76.384	70.621	5.763	3,5	3,5	4,1	7,5
Bilbo Handia / Gran Bilbao	874.879	820.429	54.450	40,3	40,5	38,4	6,2
Deba Beherea / Bajo Deba	54.590	51.558	3.032	2,5	2,5	2,1	5,6
Deba Goiena / Alto Deba	61.554	58.703	2.851	2,8	2,9	2,0	4,6
Donostia / Donostia-San Sebastián	321.656	302.573	19.083	14,8	14,9	13,5	5,9
Durangaldea / Duranguesado	96.787	90.927	5.860	4,5	4,5	4,1	6,1
Enkarterri / Encartaciones	31.447	29.747	1.700	1,4	1,5	1,2	5,4
Arabar Errioxa / Rioja Alavesa	11.594	10.576	1.018	0,5	0,5	0,7	8,8
Gernika-Bermeo	45.676	42.763	2.913	2,1	2,1	2,1	6,4
Goierri	67.116	62.226	4.890	3,1	3,1	3,4	7,3
Gorbeia inguruak / Estribac. del Gorbea	8.556	8.068	488	0,4	0,4	0,3	5,7
Kantauri Arabarra / Cantábrica Alavesa	34.247	32.558	1.689	1,6	1,6	1,2	4,9
Markina-Ondarroa	26.406	24.575	1.831	1,2	1,2	1,3	6,9
Plentzia-Mungia	53.312	50.354	2.958	2,5	2,5	2,1	5,5
Tolosa	46.819	44.551	2.268	2,2	2,2	1,6	4,8
Urola Kosta / Urola Costa	72.195	67.948	4.247	3,3	3,4	3,0	5,9
Guztira / Total	**2.169.038**	**2.027.221**	**141.817**	**100**	**100**	**100**	**6,5**

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

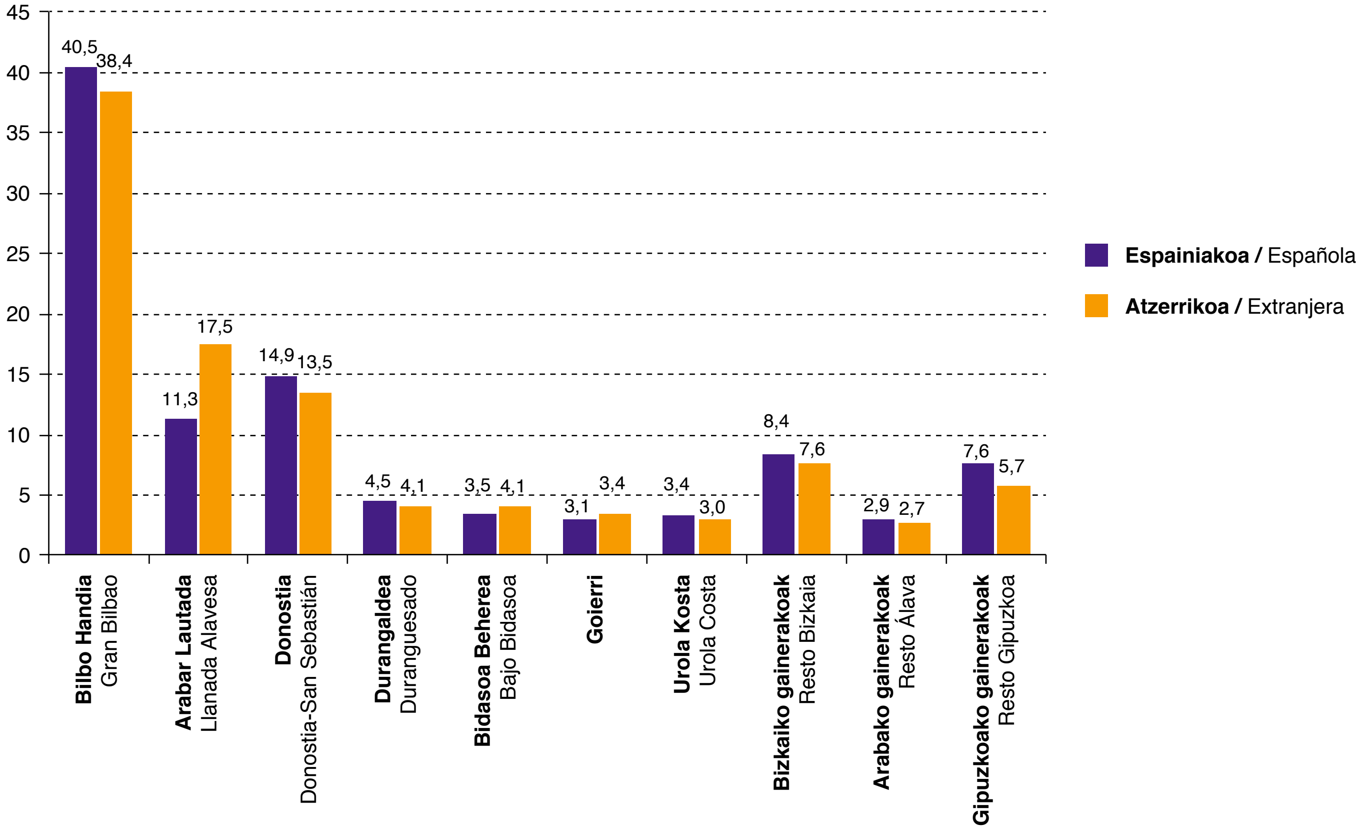
Los porcentajes anteriores guardan relación con la distribución por comarcas de la población vasca, de forma que la comarca que sin lugar a dudas más destaca por mayor proporción de absorción de personas extranjeras que autóctonas sobre su respectivo total es la de la Llanada Alavesa, en donde reside el 11,3% del total de la población autóctona pero el 17,5% del total de la extranjera. La misma pauta pero con menor intensidad es la que siguen las comarcas del Bajo Bidasoa y Goierri. En todo el resto de comarcas, así como en las otras dos que contienen la capital de su respectivo territorio –Gran Bilbao y Donostia-San Sebastián–, sucede lo contrario: contienen más población autóctona que extranjera (gráfico 4).

Aurreko portzentajeek zerikusia dute euskal biztanleriaren eskualdez eskualdeko banaketarekin. Horrela, bere biztanleria osoan hemengo pertsonak baino atzerriko pertsona gehiago proportzio handienean bereganatzen dituen eskualdea, zalantzarik gabe, Arabako Lautada da. Bertan hemengo biztanleen % 11,3 bizi da, baina atzerritarren % 17,5. Pauta bera, baina intentsitate txikiagoarekin, gertatzen da Bidasoa Beherea eta Goierri eskualdeetan. Gainontzeko eskualdeetan, eta bere lurraldeko hiriburua daukaten beste bi eskualdetan (Bilbo Handia eta Donostia), aurkakoa gertatzen da: hemengo biztanleria gehiago daukate atzerrikoa baino, 4. grafikoa.

Distribución de las poblaciones autóctona y extranjera por comarcas (%). 2010

4

Hemengo eta atzerriko biztanleen banaketa eskualdez eskualde (%). 2010



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Ahora bien, en buena lógica, el mayor volumen de población extranjera se asienta en el Gran Bilbao: cuatro de cada diez personas extranjeras residentes en la C.A. de Euskadi se encuentran empadronadas en esa comarca. En el conjunto de las tres comarcas capitalinas residen dos de cada tres personas residentes en la C.A. de Euskadi (66,9%), así como siete de cada diez personas extranjeras (69,4%).

Si estimáramos una tasa de *intensidad inmigratoria*, multiplicando la tasa de la comarca por el porcentaje de inmigración que acoge o se ubica en la comarca, sin lugar a dudas la mayor intensidad correspondería a la de la Llanada Alavesa.

Hala eta guztiz ere, logikoa denez, biztanleria atzerritarrik gehiena Bilbo Handian bizi da: Euskal AEn bizi diren hamar atzerritarretik lau eskualde honetan daude erroldatuta. Euskal AEn bizi diren hiru pertsonetatik bi hiru hiriburu-eskualdeetan bizi dira (% 66,9), eta hamar atzerritarretik zazpi (% 69,4).

Migrazio-intentsitatearen tasa ateratzen badugu, eskualdeko tasa eta eskualde horretan dagoen portzentajea biderkatuz, zalantzarik gabe intentsitaterik handiena Arabako Lautadak dauka.

2.2. **Composición por orígenes**

Para comenzar, podemos, en primer lugar, integrar la C.A. de Euskadi en la modalidad de composición de orígenes que caracteriza a toda la cornisa cantábrica, que posee menores tasas de inmigración, muy probablemente porque dispone de una estructura laboral menos estacional que la de otras zonas de España, y en la que no ha lugar la mano de obra intensiva en determinados sectores de actividad (construcción, agricultura). Esta menor porosidad laboral y determinadas características demográficas como la del envejecimiento de la población inducen inmigraciones de origen latinoamericano, para que afronten la cobertura de empleos relacionados con el cada vez más amplio ámbito de los cuidados, con los servicios personales, los trabajos domésticos y la hostelería. En el caso vasco, junto con la totalidad de la cornisa cantábrica, así como la Comunidad Autónoma de Madrid, cuatro personas de cada diez vienen de Latinoamérica. Otra de las pautas diferenciales de la C.A. de Euskadi, en segundo lugar, con respecto a otras comunidades autónomas o con respecto al total de España, es la menor presencia de personas inmigrantes de la Unión Europea, que si en la inmigración llegada a España supone el 41,7%, en la C.A. de Euskadi asciende al 28%.

En detalle, por territorios y composición, la presencia de población europea es mayor en Gipuzkoa (36%); la de población africana en Álava (33%) y la de la americana en Bizkaia (50%). La asiática presenta porcentajes similares por territorios históricos. Estas pequeñas diferencias nos indican que hay factores locales que introducen variaciones de cierto interés: la cercanía de Gipuzkoa con Francia y Europa supone ese mayor porcentaje de comunitarios en este territorio histórico. La población magrebí y africana en general ha encontrado mayores oportunidades laborales en Álava y, finalmente, Bizkaia ha especializado su demanda en la población latinoamericana (gráfico 5).

2.2. **Osaera, jatorriaren arabera**

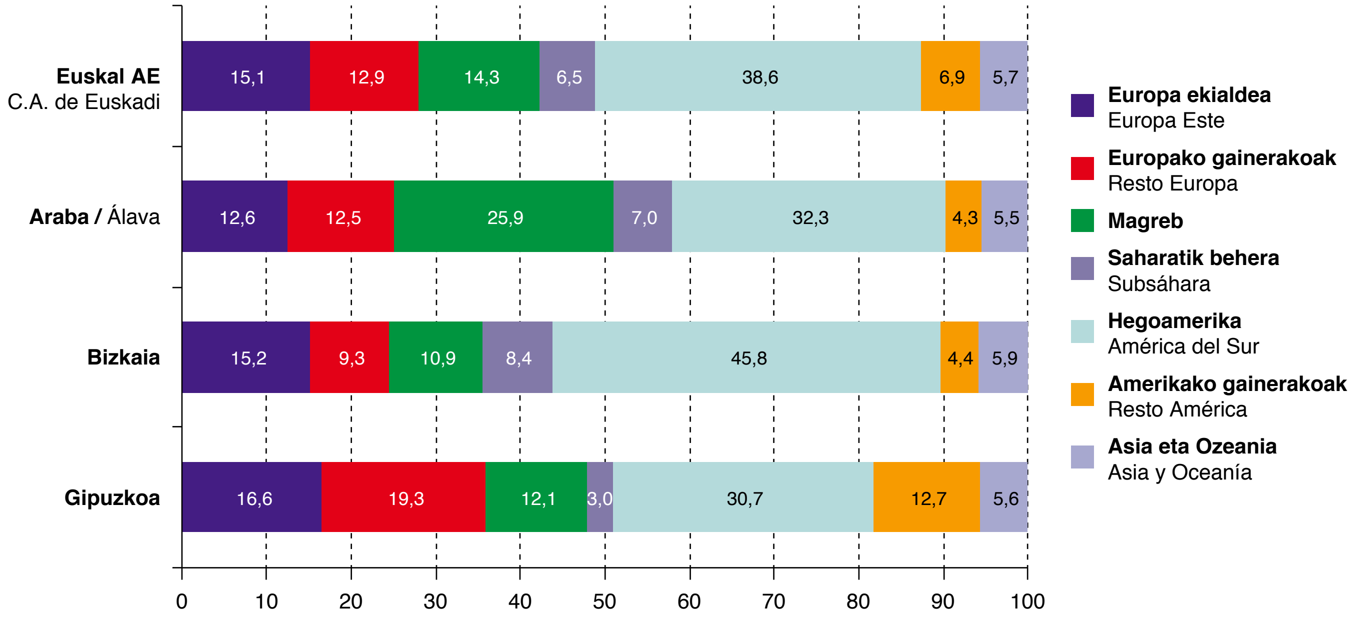
Hasteko, lehenik eta behin, Euskal AE kantauriar erlaitz osoaren jatorri-osaerako multzoan sar dezakegu. Zona honek inmigrazio tasa txikiagoak dauzka, seguruenik bertako lan-egitura ez dagoelako urtaroei hain lotuta, Espainiako beste zona batzuetan bezala. Lan-porotasun txikiago honek eta ezaugarri demografiko jakin batzuek, adibidez biztanleriaren zahartzeak, Latinoamerikako inmigrazioa erakartzen dute, zaintzaren eremuan (gero eta handiagoa dena), zerbitzu pertsonaletan, etxeko lanetan eta ostalaritzan lan egin dezaten. Euskal kasuan, kantauriar erlaitz osoan eta Madrilgo Komunitate Autonomoan bezalaxe, hamar pertsonatik lau Latinoamerikatik datoz. Beste autonomi erkidego batzuen aldean edo Espainia osoaren aldean, Euskal AEko beste pauta ezberdin bat, bigarrenik, Europar Batasuneko etorkinen presentzia txikiagoa da. Horiek, Espainiara iristen diren etorkinen % 41,7 dira, baina Euskal AEra etortzen direnen % 28.

Zehaztuz, lurraldearen eta osaeraren arabera, Europako biztanleriaren presentzia handiagoa da Gipuzkoan (% 36), Araban afrikarra (% 33) eta amerikarra Bizkaian (% 50). Asiako biztanleriak antzeko portzentajeak dauzka lurralde historiko guztietan. Ezberdintasun txiki horiek erakusten digute aldakuntza interesgarriak sortzen dituzten tokiko faktoreak daudela: Gipuzkoa Frantziatik eta Europatik hurbil egoteak EBko biztanle gehiago erakartzen ditu lurralde historiko honetara. Magrebtarrek eta afrikarrek oro har lan-aukera gehiago aurkitu dituzte Araban. Azkenik, Bizkaiak Latinoamerikako biztanleria Latinoamerikako biztanlerian espezializatu du eskaera, 5. grafikoa.

Composición de la población extranjera de los territorios históricos por áreas geográficas de nacionalidad (%), 2011

5

Lurralde historikoetako atzerriko biztanleriaren osaera, nazionalitateko eremu geografikoen arabera (%), 2011



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

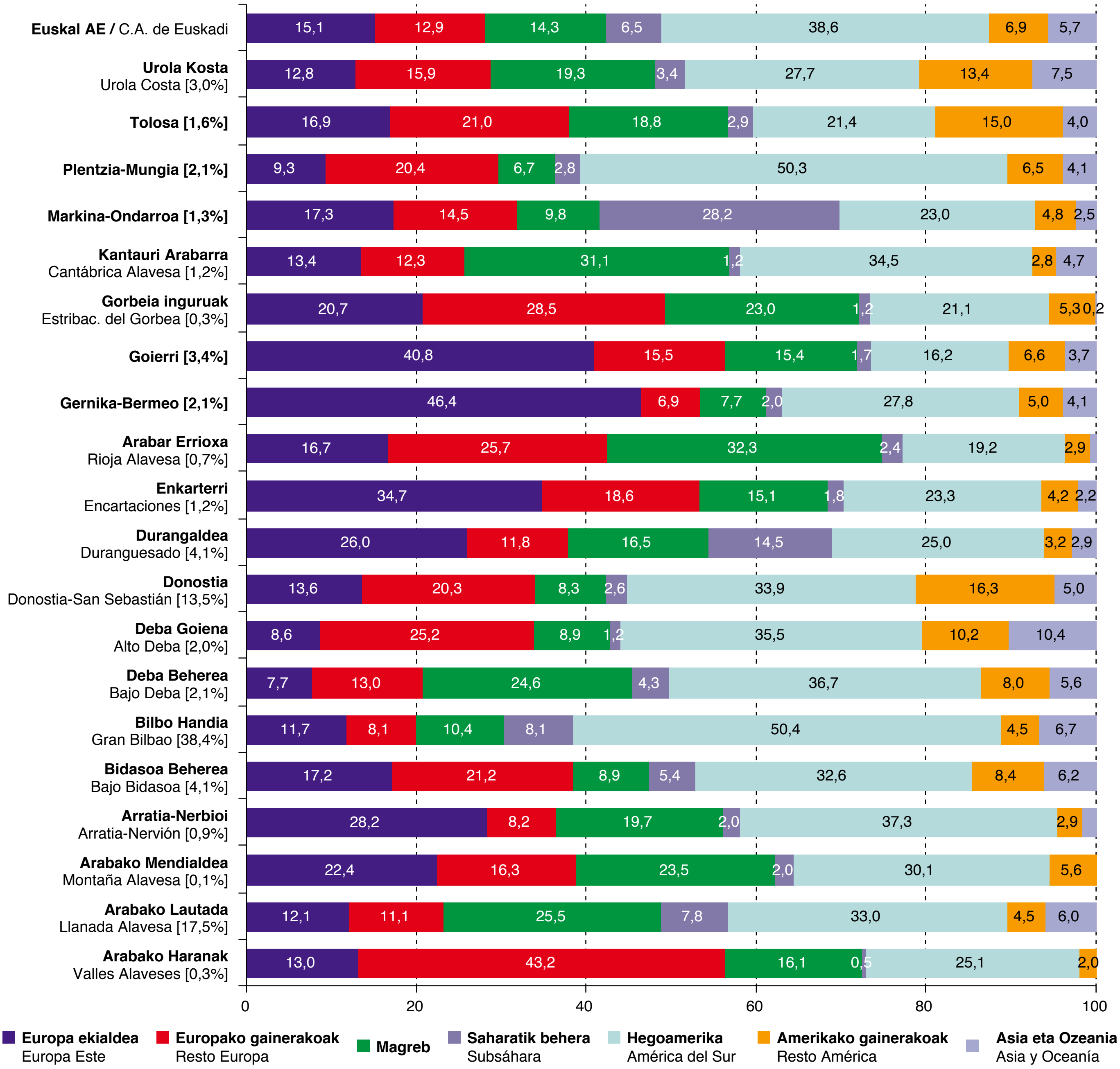
Por eso, si se analiza la composición de las comarcas (gráfico 6) según el continente de origen de la población extranjera se observan diferencias significativas. La población europea es mayoría en las comarcas de Valles Alaveses, Goierri, Gernika-Bermeo y Encartaciones. Es muy importante la presencia de población africana (subsahariana o magrebí) en Markina-Ondarroa, Duranguesado, Rioja Alavesa, Llanada Alavesa y Cantábrica Alavesa. La americana sobresale en Plentzia-Mungia, Gran Bilbao, Bajo Deba, Alto Deba y Donostia-San Sebastián. Finalmente, la población asiática sobresale en el Alto Deba, como consecuencia del peso de la población pakistaní, y sobrepasa la media de la comunidad en las comarcas del Gran Bilbao y Urola Costa.

Horregatik, eskualdeen osaera aztertuz gero (6. grafikoa), atzerriko biztanleriaren jatorrizko kontinentearen arabera, ezberdintasun adierazgarriak daude. Europako biztanleria gehiengoa da Arabako Haranetan, Goierrin, Gernika-Bermeon eta Enkarterrin. Oso garrantzitsua da Afrikako biztanleriaren presentzia (Saharatik beherakoa edo Magrebekoa) Markina-Ondarroan, Durangaldean, Arabako Errioxan, Arabako Lautadan eta Kantauri Arabarrean. Amerikarra Plentzia-Mungian, Bilbo Handian, Deba Beherean, Deba Goienan eta Donostian nabarmentzen da. Azkenean, Asiako biztanleria Deba Goienean nabarmentzen da, Pakistango biztanleriaren pisuaren ondorioz, eta erkidegoaren batezbestekoa gainditzen du Bilbo Handian eta Urola Kostan.

Comarcas de la C.A. de Euskadi según áreas de nacionalidad extranjera (%), 2010

6

Euskal AEko eskualdeak atzerriko nazionalitateko eremuen arabera (%), 2010



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.
Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Con respecto a las comarcas capitalinas, en la comarca del Gran Bilbao residen cuatro de cada diez personas autóctonas, el 38,4% de la población extranjera total, así como el 45% de todos los latinoamericanos de la C.A. de Euskadi, el 44% de los asiáticos, pero es menor la población africana (34%) o europea (27%) que acoge. En la Llanada Alavesa, donde reside el 17,5% de las personas extranjeras, igualmente lo hace el 33% de toda la población africana empadronada en la C.A. de Euskadi. Finalmente, en la comarca de Donostia-San Sebastián no hay datos que se alejen demasiado de su peso sobre el total de la C.A. de Euskadi, pero asume un porcentaje mayor de población extranjera europea y americana.

Hiriburu-eskualdeei dagokienez, Bilbo Handian hemengo hamar biztanletik lau bizi dira, atzerritar guztien % 38,4, eta Euskal AE osoko latinoamerikar guztien % 45 eta asiarren % 44. Baina afrikarren biztanleria (% 34) eta europarren biztanleria (% 27) txikiagoa da. Arabar Lautadan, atzerriko pertsonen % 17,5 bizi dira. Euskal AEn erroldatutako afrikarren % 33 ere hemen bizi da. Azkenik, Donostiako eskualdean datuak Euskal AEko datuen antzekoak dira, baina Europako eta Amerikako atzerritar portzentaje handiagoa hartzen du.

Como ya se ha dicho, son las comarcas en las que se inserta la capital del territorio histórico las que de alguna forma condicionan las características de cada respectivo territorio y también las de la C.A. de Euskadi. Si nos adentramos en las capitales, en primer lugar se aprecia que la mayor tasa de extranjería corresponde a Vitoria-Gasteiz, que en 2010 llegaba al 10%, mientras que Bilbao se quedaba a medio camino con el 8% y Donostia-San Sebastián poseía una tasa del 6,8%. Por características de composición de su inmigración y dada la macrocefalia de Vitoria-Gasteiz en Álava, lo que es característico de la capital lo es indefectiblemente del territorio, por lo que un tercio de sus inmigrantes proviene del Magreb o de África, un poco más de otro tercio de Latinoamérica, un 23% de Europa y un 6,1% de Asia. En Vitoria-Gasteiz, una de cada cuatro personas extranjeras es magrebí. Con respecto a Bilbao, la composición es mayoritariamente americana, proviene de sus nacionalidades casi el 54% de su población extranjera, el 21,5% es población africana, dividida a partes casi iguales entre personas subsaharianas y magrebíes, un 17,2% es europea, de la que gran parte es población rumana (8% del total de Bilbao) y finalmente casi un 7% de origen asiático. Finalmente, Donostia-San Sebastián tiene el menor porcentaje de población extranjera, pero al igual que en Bilbao la mayoría es proveniente del continente americano (52,1%), seguida de la población originaria de Europa (32,7%), con una menor presencia de población africana, sobre todo subsahariana, y la población asiática asciende al 5,4%.

Esan dugunez, lurralde historikoaren hiriburua dagoen eskualdeak dira nola edo hala lurralde bakoitzaren eta Euskal AEren ezaugarriak baldintzatzen dituztenak. Hiriburuetan sartzen bagara, lehenik eta behin ikusiko dugu atzerritar tasarik handiena Gasteizi dagokiola. 2010. urtean % 10era iristen zen. Bilbo, ordea, erdibidean dago, % 8arekin, eta Donostiak % 6,8ko tasa dauka. Inmigrazioaren osaeraren ezaugarrien arabera eta Gasteizek Araban daukan garrantzia ikusita, hiriburuaren ezaugarriak lurraldearenak ere badira, nahitaez. Horregatik, etorkinen herena Magrebetik edo Afrikatik datoz, beste heren apur bat handiagoa Latinoamerikatik, % 23 Europatik eta % 6,1 Asiatik. Gasteizen, atzerriko lau pertsonatik bat magrebtarra da. Bilbori dagokionez, gehienak amerikarrak dira. Haien nazionalitateetatik datoz atzerriko biztanleriaren ia % 54, % 21,5 afrikarrak dira, Saharatik beherakoen eta magrebtarren artean zati ia berdinetan banatuta, % 17,2 europarra da (haietatik asko errumaniarrak dira, Bilboko osotasunaren % 8), eta azkenik, ia % 7 asiarrak dira. Azkenik, Donostian dago atzerritarren portzentajerik txikiena, baina Bilbon bezala, gehienak Amerikatik datoz (% 52,1). Gero europarrak datoz (% 32,7), eta afrikarrak gutxiago dira (batez ere Saharatik beherakoak). Asiarrak % 5,4 dira.

Ahora bien, la composición por áreas de nacionalidad de la inmigración extranjera de la C.A. de Euskadi está experimentando un nuevo reajuste. Si a mediados de la década pasada casi el 50% de la población empadronada en la C.A. de Euskadi era originaria de Latinoamérica, en la actualidad este porcentaje está descendiendo en peso relativo, como consecuencia del proceso de naturalización y adquisición de nacionalidad española por parte de aquellas nacionalidades de esta área que se asentaron al comienzo de este nuevo ciclo de inmigración, con lo que en los próximos años previsiblemente este descenso relativo irá intensificándose. Ahora bien, se seguirá manteniendo su aporte absoluto. En esta nueva fase de crisis económica e incertidumbre social los flujos de inmigración se ajustarán a la baja, con lo que la naturalización de personas latinoamericanas quizás tenga un ritmo más elevado, o al menos se acompase cada vez más, al nuevo asentamiento. Ahora bien, la naturalización reduce tasa de extranjería, pero no de diversidad. Sobre esta cautela, vemos que la población magrebí está ganando terreno tanto en términos absolutos como en relativos, lo contrario de lo que ocurre con la Unión Europea inicial (UE-15), mientras que los comunitarios más recientes, Rumanía sobre todo, está ampliando su peso sobre el total y, además de ser la nacionalidad más importante

Halere, Euskal AEko atzerriko inmigrazioaren osaera, nazionalitate eremuen arabera, aldatzen ari da. Joan den hamarkadaren erdialdean Euskal AEn erroldatutako biztanleen ia % 50 Latinoamerikatik zetorren. Gaur egun, berriz, portzentaje hori murrizten ari da pisu erlatiboan, eremu honetan inmigrazioaren ziklo berri honen hasieran finkatu ziren nazionalitateak naturalizatzen eta espainiar nazionalitatea eskuratzen ari direlako. Horregatik, aurreikus dezakegu datozen urteetan beherakada erlatibo hau biziagotu egingo dela. Ordea, ekarpen absolutua mantenduko da. Krisi ekonomikoko eta gizarte zalantzako fase berri honetan, inmigrazio fluxuak beherantz doituko dira. Horregatik, Latinoamerikako pertsonen naturalizazioak agian erritmo biziagoa izango du, edo gutxienez finkatze berriari gehiago egokituko zaio. Aitzitik, naturalizazioak atzerritartasun tasa murriztu arren, ez du dibertsitatea murrizten. Ildo horretan ikusten dugu magrebtar biztanleriak leku gehiago hartzen duela termino absolutuetan nahiz erlatiboetan, hasierako Europar Batasunean (EB-15) gertatzen denaren kontra. Komunitariorik berrienek (Errumaniakoek batez ere) osotasunean duten pisua gehitzen dute eta, Euskal AEko atzerritar nazionalitaterik garrantzitsuena izateaz gain, 2006an % 8 izatetik 2011n % 12 izatera igaro da. Gainera, Saharatik beherako pertsonen eta Asiako pertsonen gorakada txiki bat

entre las extranjeras de la C.A. de Euskadi, ha pasado de suponer el 8% en 2006 al 12% en 2011. Se aprecia también un ligero repunte de la población subsahariana y de la asiática. En esta última, si históricamente ha sido China la nacionalidad más relevante desde un punto de vista absoluto de aportación de personas inmigrantes, en los últimos años comienza a despuntar la población de nacionalidad pakistaní (tabla 4).

dago. Azken horretan, historikoki Txina garrantzitsuena izan da etorkinen ekarpenean ikuspegi absolutuan, baina azken urteetan pakistandarrek pisua hartu dute (4. taula).

Evolución de la composición de la población extranjera de la C.A. de Euskadi por continentes y áreas geográficas de nacionalidad, números índice (Base 100 en 2011)

4

Euskal AEko atzerritar biztanleriaren osaeraren bilakaera, kontinenteen eta nazionalitateko eremu geografikoen arabera, indize-zenbakiak (100 oinarria 2011n)

	2000	2002	2004	2006	2008	2010	2011	2011	
								Kop. / Nº	**(%)**
Guztira / Total	**14,6**	**26,6**	**40,9**	**59,2**	**81,2**	**96,4**	**100**	**144.551**	**100**
Europa	23,6	29,8	39,9	58,9	87,9	98,9	100	40.304	27,9
EB-15 / UE-15	48,8	56,2	61,0	77,6	98,0	104,4	100	17.395	12,0
EB-25 / UE-25	18,7	30,8	44,6	61,4	90,1	101,2	100	1.297	0,9
EB-27 / UE-27	1,3	4,8	17,5	40,0	79,8	94,3	100	17.266	11,9
Europako gainerakoak / Resto Europa	12,9	23,6	42,6	59,0	78,9	94,4	100	4.346	3,0
Afrika / África	12,0	22,0	34,4	46,2	62,7	90,1	100	32.381	22,4
Magreb	11,6	22,1	35,1	46,6	63,2	90,7	100	22.028	15,2
Saharatik behera / Subsáhara	12,9	21,7	33,1	45,3	61,7	88,9	100	10.353	7,2
Amerika / América	10,2	27,5	46,7	67,8	89,4	100,2	100	62.267	43,1
Iparramerika / Norteamérica	67,1	86,2	92,4	98,1	87,0	95,7	100	938	0,6
Latinoamerika / Latinoamérica	9,3	26,6	46,0	67,3	89,5	100,3	100	61.329	42,4
Asia	14,0	21,3	28,9	47,5	61,6	82,2	100	9.461	6,5
Txina / China	15,6	24,3	32,8	53,3	69,2	91,4	100	4.746	3,3
Pakistan / Pakistán	1,4	4,3	12,4	34,1	49,9	67,4	100	2.933	2,0
Asiako gainerakoak / Resto Asia	30,4	41,3	45,5	53,9	60,9	82,0	100	1.782	1,2
Ozeania / Oceanía	71,4	89,3	93,8	99,1	86,6	93,8	100	112	0,1
Aberririk gabekoak / Apátridas	11,5	11,5	23,1	26,9	42,3	100,0	100	26	0,0

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Erroldan oinarrituta, 2011.
Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes, 2011.

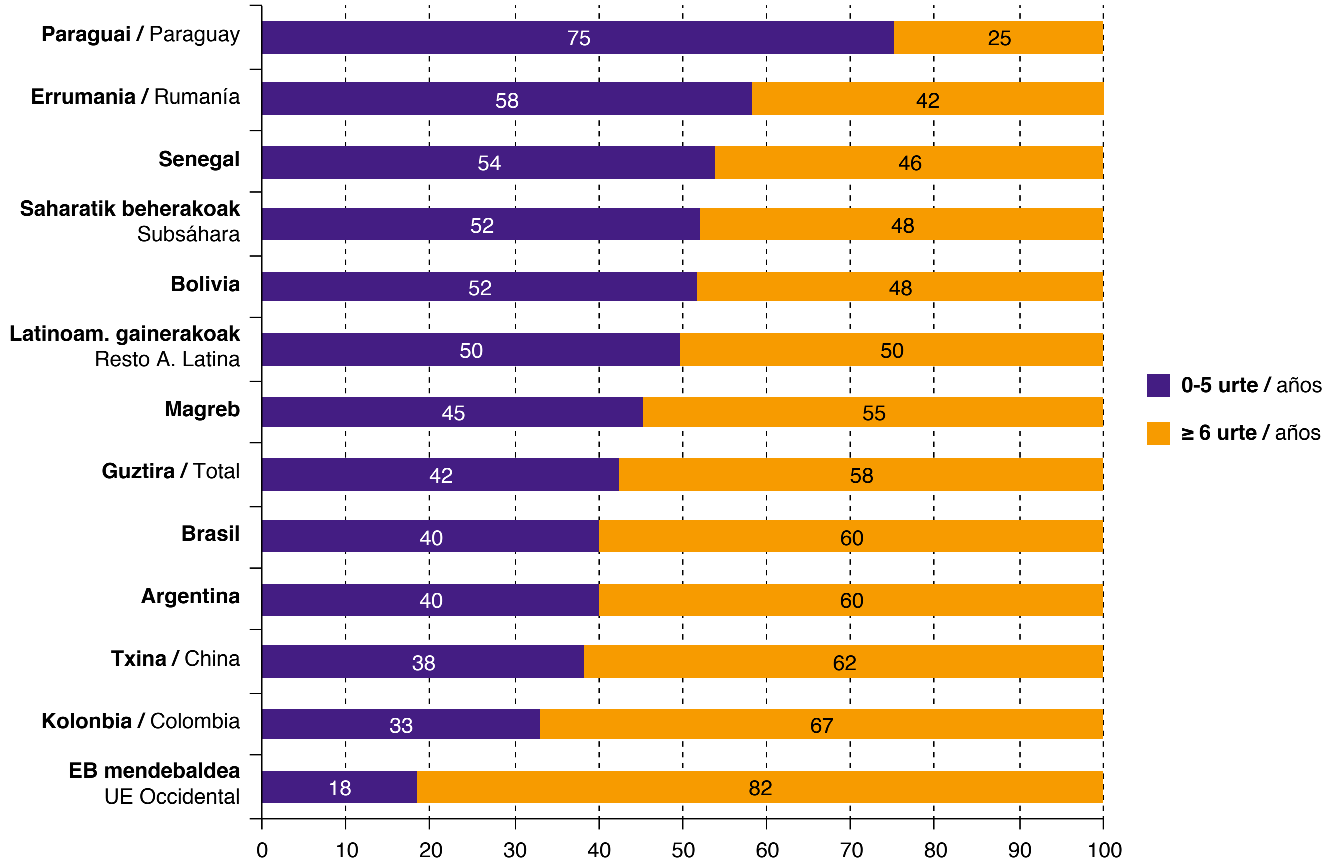
Con respecto al ritmo de asentamiento (tabla 4) para 2004 se había instalado el 40% de los europeos, el 34,4% de los africanos, el 46,7% de los americanos y el 29% de los asiáticos. En 2008, ya residían nueve de cada diez europeos y americanos y seis de cada diez africanos y asiáticos. Si recurrimos a la EPIE (gráfico 7) se ve que el 75% de la población paraguaya ha llegado en los últimos cinco años, lo que ocurre con el 58% de las personas rumanas –conviene recordar que pasaron a ser miembros de la UE el 1 de enero de 2007, lo que facilitó notablemente sus movimientos geográficos, que no laborales–, el 54% de las senegalesas, el 52% de las subsaharianas y bolivianas y el 45% de las magrebíes. También es de resaltar el 50% de personas de lo que se denomina Resto de América Latina, porque muy probablemente de este grupo de nacionalidades emergerán los siguientes aspirantes a la inmigración cuantiosa, como Nicaragua u Honduras.

Finkapen erritmoari dagokionez (4. taula), 2004. urterako europarren % 40 finkatu ziren, afrikarren % 34,4, amerikarren % 46,7 eta asiarren % 29. 2008an, hamar europar eta amerikarretik bederatzi bizi ziren, eta hamar afrikar eta asiarretik sei. Atzerriko Etorkinen Inkesta begiratzen badugu (7. grafikoa), ikusiko dugu Paraguaitik etorri diren biztanleen % 75 azken bost urteetan etorri direla. Berdin gertatzen da errumaniarren % 58arekin (komeni da gogoratzea 2007ko urtarrilaren 1ean sartu zirela EBn; horrek nabarmen erraztu zituen mugimendu geografikoak, baina ez lanekoak), senegaldarren % 54arekin, Saharatik beherakoen eta boliviarren % 52arekin eta magrebtarren % 45arekin. Azpimarratu behar ditugu, halaber, Latinoamerikako gainerakoetatik datozen pertsonen % 50, nazionalitateen talde honetatik sortuko direlako inmigrazio handiko hurrengo pertsonak, adibidez, Nikaragua edo Hondurasetik.

Ritmo de asentamiento por áreas de nacionalidad y años de asentamiento en la C.A. de Euskadi (%), 2010

7

Finkapen erritmoa, nazionalitate eremuen arabera eta Euskal AEn finkatu diren urteen arabera (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Entre las nacionalidades más relevantes que tienen un asentamiento más consolidado, de seis a nueve años, encontramos a las personas colombianas, de las que casi la mitad llegaron antes de 2004. Una imagen de reparto más estable es la de las personas de nacionalidad china y brasileña, con unos porcentajes más equilibrados de asentamiento según los diferentes años contemplados. Si descendemos a las nacionalidades y se organizan en orden de mayor a menor importancia en volumen, se puede observar que hay pautas de asentamiento diferentes, y que en función de estas variaciones podemos reinterpretar cuál ha sido su concreto *timing,* pero también el de la variación de la composición de la inmigración por áreas o continentes de nacionalidad.

En el caso de la nacionalidad de aportación más numerosa, Rumanía, ha sido fundamental su incorporación a la UE, de forma que desde 2007 se ha acelerado su presencia y sólo entre 2007 y 2008 conoció un aumento de 25 puntos. Otro tanto podemos decir de las personas marroquíes, que si bien eran importantes antes de 2007, también han experimentado un reasentamiento en el periodo posterior, porque la población magrebí siempre ha supuesto, sea cual sea la tasa de extranjería de cada momento, alrededor de un 10% del total. Colombia o Ecuador representan el modelo de los que para mediados de la década pasada ya estaban prácticamente instalados. El caso de Bolivia representa una irrupción inmediata que luego se ralentiza, y nacionalidades como Paraguay o Nicaragua experimentan un modelo similar al de la nacio-

Finkapen sendoena daukaten nazionalitaterik garrantzitsuenen artean, sei eta bederatzi urteen artean, kolonbiarrak daude, ia erdia 2004a baino lehen iritsi zirenak. Banaketa egonkorragoa daukate txinatarrek eta brasildarrek; aztertutako urteetan finkapenean portzentaje orekatuagoak dauzkate. Nazionalitateetara jotzen badugu eta bolumenean garrantzi handiagotik txikiagora antolatzen baditugu, ikusiko dugu finkapen pauta ezberdinak daudela, eta aldakuntza horien arabera berriro interpretatu ahal dugula zein *timing* zehatz izan duten, baina baita inmigrazioaren osaeraren aldakuntzarena ere, nazionalitate eremu edo kontinenteen arabera.

Ekarpen ugariena egin duen nazionalitateari dagokionez (Errumania), funtsezkoa izan da EBn sartzea. 2007. urtetik aurrera haren presentzia azkartu da, eta 2007 eta 2008. urteen soilik 25 puntuko gehikuntza izan zuen. Beste hainbeste esan dezakegu marokoarrei buruz. 2007. urtea baino lehen garrantzitsuak baziren ere, hurrengo denboraldian birfinkapen bat izan dute, magrebtarrak beti izan baitira (unean uneko atzerritartasun tasa gorabehera) guztien % 10 inguru. Kolonbia eta Ekuador aurreko hamarkadaren erdialderako erabat finkatuta zeudenen eredua dira. Boliviaren kasua berehalako sarrera izan zen, gerora moteldu zena. Paraguai eta Nikaraguaren kasua, adibidez, boliviarrenen antzekoa da. Azken bi horiek, berriz, desazelerazioa edo azelerazio txikiagoa pairatu dituzte iristeko unearen ondorioz, une ekonomikoki dese-

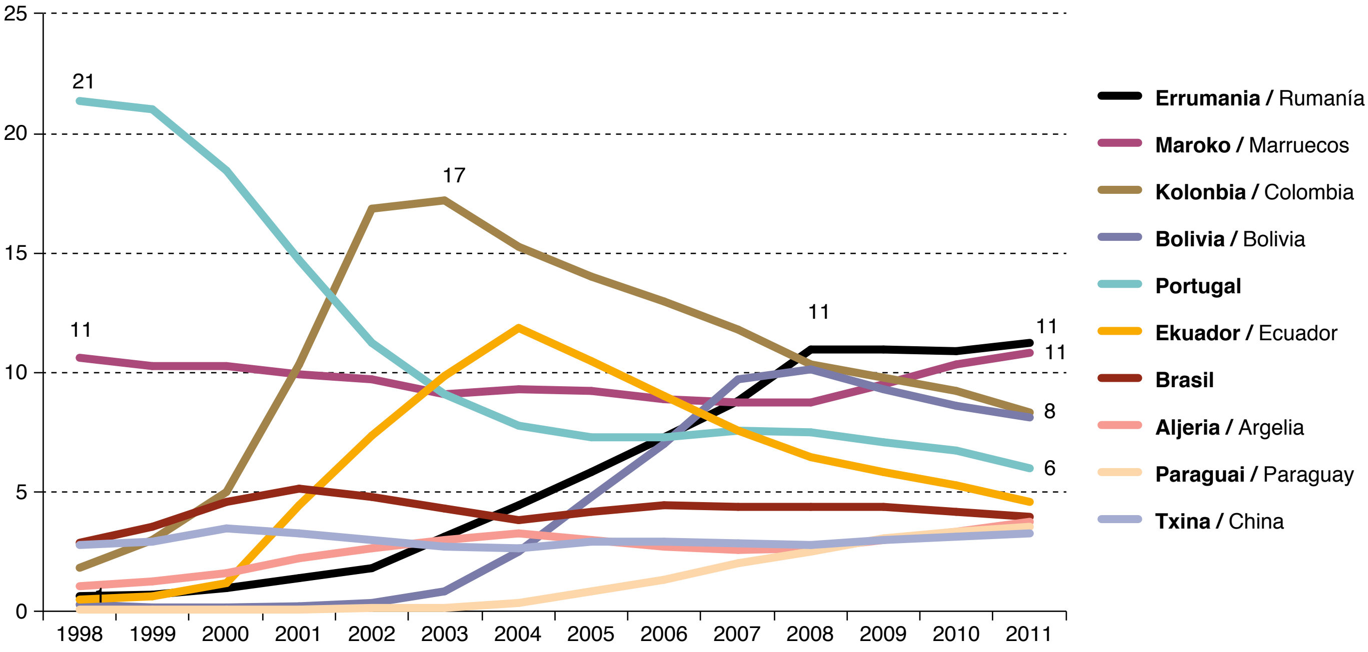
nalidad boliviana, con la variante de que estas dos últimas nacionalidades sufren una desaceleración o una menor aceleración por causa del momento de llegada, económicamente menos propicio. Finalmente, los países de la Unión Europea se habían instalado con anterioridad y, en algunos casos, además de perder peso relativo, han perdido población.

gokiagoa baita. Azkenik, Europar Batasuneko herrialdeak aldez aurretik finkatu ziren eta, kasu batzuetan, pisu erlatiboaz gain, biztanleria galdu dute.

Evolución de la tasa de aportación de las diez principales nacionalidades de inmigración de la C.A. de Euskadi

8

Euskal AEko hamar inmigrazio nazionalitaterik garrantzitsuenen ekarpen tasaren bilakaera



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Erroldan oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes.

2.3. **Inmigración feminizada**

Un dato de una gran relevancia es el peso de la población femenina, y sobre todo la de la mujer latinoamericana en la C.A. de Euskadi. Por sexos, está más feminizada la población de nacionalidad española que la extranjera, pero el hecho de que casi una de cada dos personas extranjeras sea mujer es sociológicamente significativo, porque si hasta fechas recientes las emigraciones eran emprendidas por hombres que luego reagrupaban a sus familias, en la actualidad es muy relevante el conjunto de movimientos iniciados directamente por las mujeres, lo que hace que aunque sea uno u otra el pionero o pionera en la primera fase, en la del reagrupamiento se tienden a equilibrar los porcentajes por sexo. Pero este efecto de reequilibrio también depende de la concreta composición de orígenes en cada territorio histórico: en los que es más intensa la presencia de población latinoamericana, hay mayor tasa de feminización y viceversa.

La población más feminizada corresponde a la que proviene de Latinoamérica: seis de cada diez personas inmigradas de este origen son mujeres. Este es un dato muy relevante porque, en el conjunto de la C.A. de Euskadi, una de cada cuatro personas inmigrantes es mujer latinoamericana, sin lugar a dudas el tipo más frecuente porque, con base en las tipologías de

2.3. Inmigrazio feminizatua

Euskal AEko, datu garrantzitsu bat emakumezkoen pisua da, eta batez ere latinoamerikarren pisua. Sexuen arabera, espainiar nazionalitateko biztanlerian emakume gehiago daude atzerrikoan baino. Baina atzerriko bi pertsonatik ia bat emakumea izatea soziologikoki esanguratsua da. Izan ere, orain dela gutxira arte emigrazioa gizonek egiten zuten, gero familiak ekartzeko. Gaur egun, ordea, emakumeek mugimendu asko hasten dituzte. Horregatik, lehen fasean gizona nahiz emakumea aitzindaria izan, familia birbatzean sexuaren portzentajeak orekatu ohi dira. Baina berrorekaren efektu hori lurralde historiko bakoitzaren jatorrien osaera zehatzaren mende dago ere: latinoamerikar biztanleen presentzia intentsuagoa denean, feminizazio tasa handiagoa dago, eta alderantziz.

Biztanleriarik feminizatuena Latinoamerikatik datorrena da: Latinoamerikatik inmigratutako hamar pertsonatik sei emakumeak dira. Datu hori oso esanguratsua da, Euskal AEn lau etorkinetik bat Latinoamerikako emakumea delako. Zalantzarik gabe hori da motarik ohikoena. izan ere, gaur egungo migrazio fenomenoak aztertzen dituzten pertsona askoren tipo-

muchos estudiosos de los fenómenos migratorios contemporáneos, la C.A. de Euskadi representa un tipo de inmigración que induce la presencia de mujeres para determinados segmentos del mercado del empleo: los servicios y los cuidados.

logietan oinarrituta, Euskal AEk daukan inmigrazio motak emakumeen presentzia bultzatzen du lan merkatuaren alor batzuetan: zerbitzuak eta zaintza.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por continentes, feminización y distribución por sexo, 2011

5

Euskal AEko atzerriko biztanleria kontinenteen arabera, feminizazioa eta banaketa sexuaren arabera, 2011

	Guztira Total	**Gizonak** Hombres	**Emakumeak** Mujeres	**Feminizazioaren %** % Feminización	**Sexuen araberako banaketa** Distribución por sexos		
					Guztira Total	**Gizonak** Hombres	**Emakumeak** Mujeres
Guztira / Total	**2.183.615**	**1.066.363**	**1.117.252**	**51,2**			
Espainiarrak Españoles	2.039.064	992.041	1.047.023	51,3			
Atzerritarrak Extranjeros	**144.551**	**74.322**	**70.229**	**48,6**	**100**	**51,4**	**48,6**
Europar Batasuna Unión Europea	35.958	20.273	15.685	43,6	24,9	14,0	10,9
EBtik kanpoko Europa Europa no comunitaria	4.346	1.943	2.403	55,3	3,0	1,3	1,7
Afrika / África	32.381	21.553	10.828	33,4	22,4	14,9	7,5
Latinoamerika Latinoamérica	60.440	23.803	36.637	60,6	41,8	16,5	25,3
Iparramerika América del Norte	1.827	780	1.047	57,3	1,3	0,5	0,7
Asia	9.461	5.887	3.574	37,8	6,5	4,1	2,5
Ozeania / Oceanía	112	67	45	40,2	0,1	0,0	0,0
Aberririk gabekoak Apátridas	26	16	10	38,5	0,0	0,0	0,0

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Erroldan oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes.

Asimismo, entre las más feminizadas tenemos a las personas provenientes de América del Norte (57,3%) y de la Europa no comunitaria (55,3%), pero sobre volúmenes menores de aportación. En el extremo opuesto de mayor masculinización, entre las numéricamente más relevantes, sobresalen las inmigraciones de personas africanas (33,4%) y asiáticas (37,8%). Estas composiciones atienden tanto a lógicas emigratorias como a inmigratorias. Por un lado, es evidente que, desde la lógica de la inmigración, la C.A. de Euskadi opta por *su* inmigración preferida, la latinoamericana, e induce una novedad en las pautas de emigración, promueve la iniciada por las mujeres. Desde la perspectiva emigratoria, la población femenina africana, y en menor medida la asiática, es una emigración menos autónoma y más de acompañamiento. Por territorios históricos, la inmigración extranjera está menos feminizada en Álava que en Gipuzkoa (49,4%) o Bizkaia (49,6%), lo que se debe tanto a las ligeras diferencias que presentan los tres territorios históricos en sus estructuras de actividad como en la composición de sus inmigrantes por orígenes.

El ajuste entre necesidades locales y perfil y sexo de los extranjeros para afrontarlas no es perfecto ni sigue un *patrón hidráulico* de precisión, pero probablemente se adecúa más de lo que normal y socialmente se acepta a las exigencias laborales de la población autóctona. Frente al recurrido y engañoso término de *efecto llamada*, que suele dar a entender que las migraciones se rigen por mecanismos incontrola-

Era berean, feminizatuenen artean Iparramerikatik datozenak (% 57,3) eta EBtik kanpoko Europatik datozenak (% 55,3) dauzkagu, baina ekarpen-bolumen txikiagoen gainean. Maskulinizazio handiagoko aurkako muturrean, kopuru garrantzitsuenak dituztenen artean, afrikarren eta asiarren inmigrazioak nabarmendu behar ditugu (% 33,4 eta % 37,8 hurrenez hurren). Osaera horiek emigrazio eta inmigrazio logikak dauzkate. Batetik, argi dago, inmigrazioaren logikatik, Euskal AEk *berak* nahiago duen inmigrazioa aukeratzen duela: Latinoamerikakoa, eta emigrazio pautetan nobedade bat sartzen du, emakumeek hasitakoa sustatzen du. Emigrazioaren ikuspegitik, Afrikako emakumezkoen biztanleria, eta neurri txikiagoan asiarren artean, emigrazio ez hain autonomoa da, gizonari laguntzekoa alegia. Lurralde historikoen arabera, atzerritarren inmigrazioaren feminizazioa txikiagoa da Araban Gipuzkoan (% 49,4) eta Bizkaian (% 49,6) baino. Horren arrazoiak dira hiru lurralde historikoek jarduera egitura ezberdinak dituztela eta etorkinen osaera, jatorriaren arabera, ezberdina dela.

Tokiko beharrizanen eta atzerritarren profilaren eta sexuaren arteko egokitzapena (beharrizan horiei aurre egiteko) ez da perfektua eta ez dauka *patroi hidrauliko* zorrotza, baina seguruenik ohi baino egokituago dago eta sozialki bertako biztanleriaren lan exijentziak onartzen dira. *Dei efektua* termino errepikatu eta engainagarriak ulertzera ematen du migrazioek mekanismo inkontrolatuak dituztela eta emigrazio-herrialdeek

dos y más condicionados por las necesidades expulsoras de los países de emigración, es preciso subrayar el de *necesidad* porque, si durante un periodo inicial los flujos pueden llegar a obedecer temporalmente a ciertos criterios arbitrarios, en el medio-largo plazo suelen ajustarse a las necesidades de los países receptores de inmigración. No es un ajuste perfecto, pero no dista mucho de serlo.

En consecuencia, si atendemos a los porcentajes de inmigración de las nacionalidades más importantes de aportación se observa un dato realmente significativo: la creciente feminización de aquellas nacionalidades que sustituyen a las que van agotándose (gráfico 9). Es menor el porcentaje de feminización de la población colombiana (la peruana y la ecuatoriana responden a igual patrón) que llegó sobre el año 2000 que la de la boliviana, que comienza a recalar en 2004; menor la de ésta que la de la paraguaya, que emerge sobre 2008, y la de esta última que la de la nicaragüense, la última que empieza a ser significativa. En suma, de entre las más relevantes en aportación, la nacionalidad latinoamericana que le antecede está menos feminizada que la posterior. *De facto*, es un proceso de ajuste progresivo a las exigencias locales. Estamos pues ante todo un proceso de decantamiento de los flujos migratorios cuyo mecanismo fundamental de cooptación es el que realiza la sociedad de recepción, que, de entre las aspirantes, selecciona las nacionalidades que mejor se ajustan a sus necesidades. Este protagonismo de la sociedad contrarresta en la práctica cotidiana los innumerables filtros que por distintos motivos se establecen institucional y políticamente. Es el mecanismo *boca-oreja* el que probablemente subsana las carencias y las trabas de las políticas de extranjería. Como desde diferentes ámbitos se ha indicado, es la política de extranjería la que impide *de facto* la elaboración de una sensata política de inmigración e integración, y es ahí donde la sociedad acude a suplirlas con sus decisiones basadas en la mera racionalidad medios-fines. Toda elección es un descarte, porque cuando se opta básicamente por la población femenina latinoamericana, lo que en parte vale también para la población centroeuropea, se está igualmente enviando una señal sobre la dificultad/imposiblidad de inserción laboral y social de la de procedencia africana. En ésta, podemos distinguir entre una inmigración, más familiar y subordinada, representada por la mujer magrebí y otra de procedencia subsahariana, menos mediatizada por lógicas familiares, pero con enormes dificultades de integración laboral. La población africana femenina representa el 7,5% del total de las personas inmigrantes extranjeras que han llegado a la C.A. de Euskadi. Puede muy bien suceder que este escaso porcentaje sea la resultante tanto de la mayor masculinización de las migraciones africanas como de su mayor dificultad de inserción laboral, o viceversa. Cuál sea la causa, cuál el efecto, es muy difícil de dilucidar.

Esta regulación social queda patente cuando se analizan cuántas de cada cien personas han llegado a la C.A. de Euskadi por vías contractuales (tabla 6). Es un lugar común y socialmente extendido que la inmigración es más aceptable y elimina incertidumbre en la sociedad receptora si accede mediante el idealizado contrato en origen. Ahora bien, los datos indican que sólo el 13,5% de las personas extranjeras que se han establecido en la C.A. de Euskadi lo han hecho realmente por estas vías. En el caso de las mujeres, las vías laborales contractuales son todavía más irrelevantes, porque solamente el 8,6% de mujeres ha recurrido a esta vía. Normalmente, es el *empleo apalabrado* a través de las redes sociales el que sustituye al contrato en origen y son las dinámicas y redes sociales las que subsanan o suplantan las carencias institucionales o se contraponen a los filtros políticos.

jendea kanporatzeko duten beharraren arabera antolatzen dela. Efektu hori baino, *premiarena* azpimarratu behar dugu. Izan ere, hasieran fluxuek zenbait irizpide arbitrario bete ahal dituzten arren, epe ertain eta luzean inmigrazioa jasotzen duten herrialdeen beharrizanei egokitu ohi zaizkie. Ez da egokitze perfektua, baina ia.

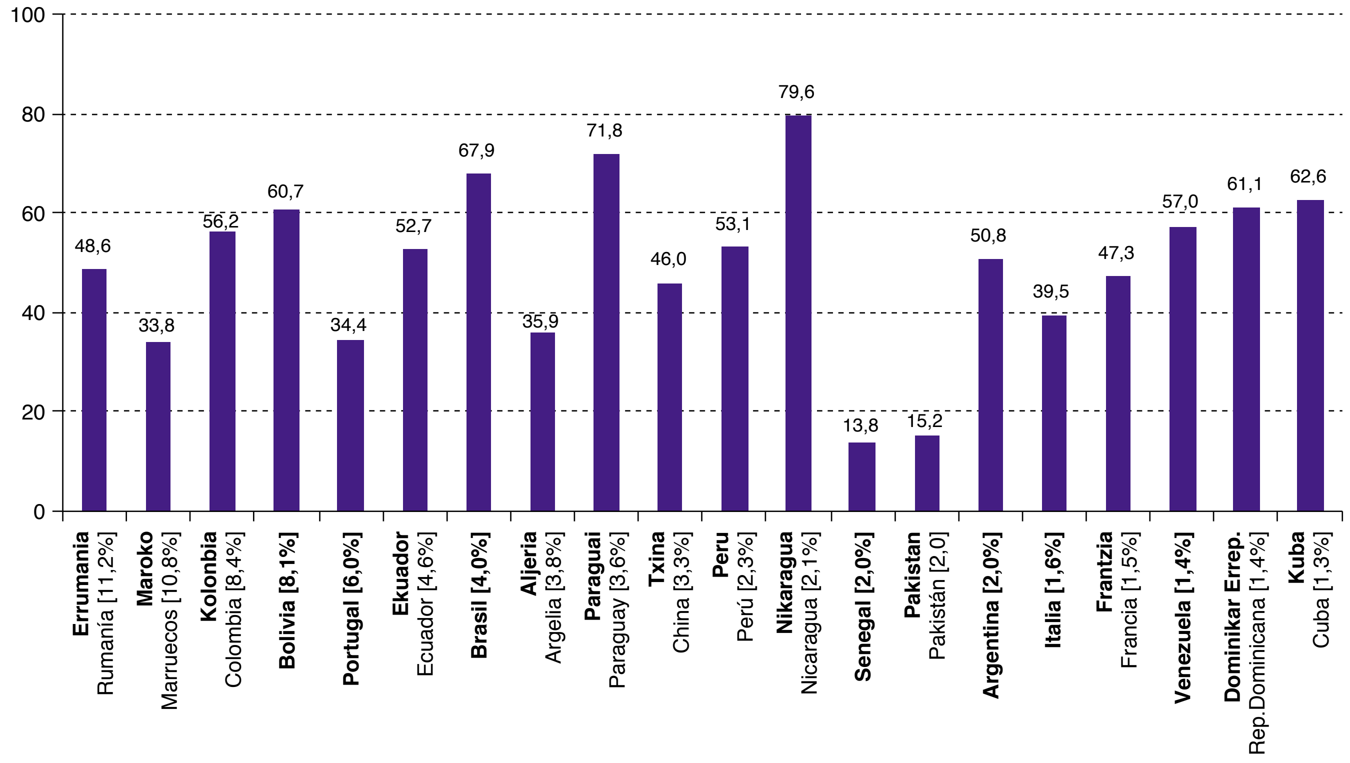
Ondorioz, ekarpen-nazionalitaterik garrantzitsuenen inmigrazio portzentajeak kontuan izanik, datu benetan esanguratsua ikusiko dugu: agortzen ari diren nazionalitateak ordezkatzen dituzten nazionalitateen feminizazio gero eta handiagoa (9. grafikoa). Portzentaje txikiagoa da kolonbiar biztanleriaren feminizazioa (perutarrak eta ekuadortarrak patroi bera dute), 2000. urtean iritsi zena, boliviarrarena baino, 2004.ean iristen hasi zena. Hori baino txikiagoa da Paraguaikoarena, 2008. urtean etortzen hasi zena gutxi gorabehera, eta horrena txikiagoa da Nikaraguakoa baino, esanguratsua izaten hasi den azkena. Laburbilduz, ekarpen esanguratsuena dutenen artean, aurreko latinoamerikar nazionalitateak hurrengoak baino feminizazio txikiagoa dauka. Tokiko exijentzietarako egokitzapen mailakatuko prozesua da. Bada, migrazio-fluxuen dekantazio prozesu baten aurrean gaude. Prozesu honen funtsezko kooptazio mekanismoa harrera-gizarteak egiten duena da. Harrera-gizarteak, hautagaien artean, bere beharrizanak hoberen asetzen dituena hautatzen ditu. Gizartearen protagonismo honek eguneroko lanean erakundeetan eta politikan, hainbat arrazoirengatik, ezartzen diren iragaziei aurre egiten die. Ahoz ahoko mekanismoa da, ziurrenik, atzerritartasun politiken gabeziak eta oztopoak zuzentzen dituena. Zenbait eremutan azaldu denez, atzerritartasun politikak galarazten du, *de facto*, inmigrazio eta integrazio politika zentzuduna egitea, eta hor jokatzen du gizarteak bere papera, bitartekoen eta helburuen inguruko arrazionaltasunean oinarritutako erabakiak hartuz. Aukera orok bazterketa dakar: Latinoamerikar emakumeak eta Europa erdialdeko etorkinak aukeratzen direnean, aldi berean, seinale bat bidaltzen zaie Afrikatik datozen pertsonei, haiek laneratzea eta gizarteratzea zaila edo ezinezkoa dela adieraziz. Afrikako inmigrazioan, bi bereiztu ahal ditugu: batetik, emakume magrebtarrek ordezkatzen duten inmigrazioa, izaera familiarrekoa eta mendekotasunezkoa. Bestetik, Saharatik beherakoen inmigrazioa, famili logiketatik libreago dagoena, baina laneratzeko arazo handiekin. Afrikako emakumeak Euskal AEra iritsi diren atzerriko etorkin guztien % 7,5 dira. Gerta liteke portzentaje txiki hau afrikar migrazioen maskulinizazio handiagoaren ondorio izatea eta laneratzeko zailtasun handiagoaren ondorio izatea, edo alderantziz. Zein den kausa eta zein ondorioa zaila da esaten.

Gizarte erregulazio hori argi geratzen da aztertzen baldin badugu ehun pertsonatik zenbat iritsi diren kontratuarekin Euskal AEra (6. taula). Gauza jakina da inmigrazioa onargarriagoa dela eta gizarte hartzailearen zalantza argitzen duela baldin eta jatorrizko kontratuarekin badator. Baina datuek erakusten digute Euskal AEn finkatu diren atzerritarren % 13,5ak bakarrik egin duela bide hori erabiliz. Emakumeen kasuan, kontratudun lan-bideak are garrantzi txikiagokoak dira, haietatik % 8,6ak bakarrik jo duelako bide horretatik. Normalean, *hitzez adostutako lanpostua*, gizarte sareen bidez, izaten da jatorrizko kontratua ordezkatzen duena. Gizarte sare eta dinamikak dira erakundeen gabeziak zuzentzen edo ordezkatzen dituztenak edo iragazi politikoei aurre egiten dietenak.

Porcentaje de feminización de las 20 principales nacionalidades de aportación en la C.A. de Euskadi, 2011

9

Euskal AEko ekarpenean 20 nazionalitate nagusien feminizazioaren portzentajea, 2011



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Erroldan oinarrituta, EIN, 2011.
Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes, INE, 2011.

Relevancia del contrato de trabajo en origen como impulsor de las inmigraciones por orígenes y sexo (%). 2010

6

Jatorrizko lan kontratuaren garrantzia inmigrazioen bultzatzaile gisa, jatorriaren eta sexuaren arabera (%). 2010

	Gizonak / Hombres		**Emakumeak** / Mujeres		**Guztira** / Total	
	Kontratua Contrato	**Guztira** Total	**Kontratua** Contrato	**Guztira** Total	**Kontratua** Contrato	**Guztira** Total
Europako EB / UE Occidental	33,2	100	7,0	100,0	21,5	100
Errumania eta ekialdeko EB Rumanía y otros UE Oriental	11,1	100	0,4	100,0	5,3	100
Magreb	17,3	100	3,9	100,0	11,9	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	11,2	100	3,1	100,0	6,7	100
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	27,0	100	15,9	100,0	20,4	100
Bolivia	0,5	100	2,6	100,0	1,7	100
Paraguai / Paraguay	6,5	100	9,8	100,0	8,5	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, República Dominicana	10,4	100	9,2	100,0	9,6	100
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	26,5	100	2,6	100,0	10,7	100
Txina / China	38,5	100	34,9	100,0	36,9	100
Senegal	16,4	100	17,6	100,0	16,6	100
Afrikako besteak / Resto de África	7,8	100	0,0	100,0	4,2	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	20,0	100	22,3	100,0	21,1	100
Atzerriko biztanleria / Población Extranjera	**19,1**	**100**	**8,6**	**100,0**	**13,5**	**100**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

El mecanismo contractual es relevante en el caso de las mujeres chinas: un tercio ha hecho uso de esta modalidad. Le siguen las mujeres de Senegal (17,6%) y de Colombia (15,9%). En el caso de las personas originarias de Bolivia, Brasil, Rumanía, o del África subsahariana es prácticamente inexistente este mecanismo. Otro dato complementario a éste y que explica el funcionamiento real de las migraciones, es que, según la EPIE, antes de llegar a la C.A. de Euskadi el 83,4% de las personas extranjeras tenía algún contacto previo: el 60,6% contacto de algún familiar y el 21,5% de algún amigo. Asimismo, un 1,2 % tenía contactos a través de asociaciones, grupos u ONGs. Es más, el 72,6% afirma que este contacto fue fundamental e influyente en su asentamiento en la C.A. de Euskadi, pero lo que es igualmente relevante es que la posesión de contactos como su influencia es notablemente mayor en el caso de las mujeres. El 87,5% de las mujeres tenía un contacto frente al 78,7% de los hombres y fue influyente para el 77,7% de las mujeres frente al 66,8% de los hombres. En consecuencia, la regulación social de las migraciones tiene al menos dos características que condicionan su propio contenido: la que se experimenta entre personas que ya instaladas señalan el camino a las nuevas dispuestas a emigrar en su lugar de origen, y la que se establece dentro de cada origen por sexo.

Finalmente, si separamos por áreas de origen de la población inmigrante extranjera, se observa que las nacionalidades latinoamericanas –salvo en el caso de personas argentinas, chilenas y uruguayas, que no son las nacionalidades más voluminosas–, la china y la de Rumanía son las que tenían contactos por encima de la media y, por el contrario, las personas provenientes de nacionalidades africanas las que las tenían por debajo. Ahora bien, en un caso como en otro, más de siete de cada diez personas disponía de contactos y en dos tercios de los casos este contacto fue decisivo. También se puede observar, en la tabla 7, cómo las personas de nacionalidades de más reciente incorporación presentan una mayor intensidad en sus contactos y redes y fueron más condicionadas por estos. Los contactos evidentemente limitan la dispersión de destinos, dirigen las trayectorias y eliminan incertidumbre en el proyecto migratorio.

Kontratuaren mekanismoa esanguratsua da Txinako emakumeen kasuan: heren bat horrela etorri da. Gero Senegaleko emakumeak doaz (% 17,6) eta gero Kolonbiako emakumeak (% 15,9). Boliviatik, Brasildik, Errumaniatik edo Saharatik beherako Afrikatik datozen pertsonen kasuan, mekanismo hori ez da ia existitzen. Horren osagarri den beste datu bat, migrazioen benetako funtzionamendua azaltzen diguna, da atzerriko pertsonen % 83,4ak Euskal AEra etorri aurretik kontakturen bat zeukatela, Atzerriko Etorkinen Inkestaren arabera: % 60,6ak senideren baten kontaktua eta % 21,5ak lagunen batena. Era berean, % 1,2ak elkarteen, taldeen edo GKEen bidezko kontaktuak zeuzkaten. Are gehiago, % 72,6ak azaldu zuen kontaktu hori funtsezkoa eta eraginkorra izan zela Euskal AEn finkatzeko orduan. Baina era berean esanguratsua dena da kontaktuak edukitzea eta kontaktu horien eragina askozaz handiagoak direla emakumeen kasuan. Emakumeen % 87,5ak kontaktu bat zeukan; gizonen artean, % 78,7ak. Kontaktua eraginkorra izan zen emakumeen % 77,7arentzat eta gizonen % 66,8arentzat. Horrenbestez, migrazioen gizarte erregulazioak bere edukia baldintzatzen duten bi ezaugarri ditu gutxienez: finkatuta dauden pertsonen artekoa, batetik, emigratzeko prest daudenei jaioterrian bidea erakusten diena, eta jatorri bakoitzean sexuaren arabera antolatzen dena bestetik.

Azkenik, atzerriko etorkinak jatorri-eremuen arabera banatuz gero, ikusiko dugu Latinoamerikako nazionalitateak (salbu eta Argentinako, Txileko eta Uruguaiko pertsonak, nazionalitaterik ugarienak ez direnak), txinatarra eta errumaniarra direla batezbestekoa baino kontaktu gehiago zituztenak. Aitzitik, afrikar nazionalitateetatik datozenak batezbestekoa baino kontaktu gutxiago zeuzkaten. Hala eta guztiz ere, hala kasu batean nola bestean, hamar pertsonatik zazpi baino gehiagok kontaktuak zituen, eta kasuetako bi herenetan kontaktu hori erabakigarria izan zen. 7. taulan ikus dezakegu berriki etorri diren nazionalitateetako pertsonek kontaktu eta sare intentsuagoak dituztela eta haiengan eragin handiagoa izan dutela. Kontatuek destinoen sakabanaketa oztopatzen dute, ibilbideak zuzentzen dituzte eta migrazio proiektuan zalantzak argitzen dituzte.

Contactos y su influencia para escoger la C.A. de Euskadi (%), 2010

7

Kontaktuak eta haien eragina Euskal AE aukeratzeko orduan (%), 2010

	Kontaktuak Euskal AEn Contactos en la C.A. de Euskadi	**Kontaktuaren eragin erabakigarria Euskal AEn finkatzeko** Influencia par el asentamiento en la C.A. de Euskadi
Paraguai / Paraguay	93,6	86,1
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, República Dominicana	89,1	81,9
Bolivia	88,9	74,8
Txina / China	88,3	84,5
Kolonbia, Ekuador, Peru / Colombia, Ecuador, Perú	87,4	76,6
Latinoamerikako besteak / Resto Latinoamérica	84,8	71,2
Errumania eta ekialdeko EBko besteak Rumanía y otros UE Oriental	83,9	73,8
Munduko besteak / Resto del Mundo	83,7	71,0
Guztira / Total	**83,4**	**72,6**
Argentina, Txile, Uruguai / Argentina, Chile, Uruguay	80,9	69,3
Senegal	80,0	69,8
Magreb	77,0	61,8
Mendebaldeko EB / UE Occidental	76,7	69,0
Afrikako besteak / Resto de África	72,9	65,9

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

En consecuencia, las vías no regulares (como el visado de turista) son la modalidad mayoritaria en la forma de acceso a la C.A. de Euskadi (tabla 8). Asimismo, es relevante el caso de que una de cada cuatro personas haya accedido a través de la reagrupación (26%), lo que en el caso de las mujeres sube al 31,9%. Entre las mujeres, la vía del visado de turista es también la mayoritaria y en lo que respecta a la reagrupación parece que a pesar de todo son más las mujeres que los hombres las que acceden a la C.A. de Euskadi a través de este camino. La vía de la reagrupación es especialmente relevante en el caso de las mujeres magrebíes, senegalesas, resto de subsaharianas y chinas. En cambio, en el caso de las últimas nacionalidades relevantes, es palpable la importancia de la mujer como pionera del proyecto migratorio familiar, porque sólo un 7,6% de las mujeres bolivianas frente al 20,2% de los hombres bolivianos o el 4,3% de las mujeres paraguayas frente al 9,4% de los hombres paraguayos han recurrido o se han instalado gracias a la reagrupación. Esta asimetría a favor de la mujer también es palpable, aunque en menor medida, en otros orígenes latinoamericanos, no en el caso del colectivo extranjero más consolidado y más duradero en el tiempo: el de las personas colombianas.

Ondorioz, erregularrak ez diren bideak (turista bisatua adibidez) Euskal AEn sartzeko moduan biderik ohikoenak dira (8. taula). Era berean, lau pertsonatik bat (% 26) familia birbatzearen bidez etortzea esanguratsua da; emakumeen kasuan % 31,9 izan dira. Emakumeen artean, turista bisatuaren bidea gehiengoaren bidea da. Birbatzeari dagokionez, ematen du hala eta guztiz ere emakume gehiago sartzen direla Euskal AEn bide horretatik, gizonak baino. Birbatzearen bidea oso esanguratsua da magrebtar, senegaldar, Saharatik beherako gainerako afrikar eta txinatar emakumeen kasuetan. Aitzitik, azken nazionalitate esanguratsuen artean, nabarmena da emakumearen papera familiaren migrazio proiektuaren aitzindari gisa. Izan ere, boliviar emakumeen % 7,6 soilik (gizonetan % 20,2) edo Paraguaiko emakumeen % 4,3 soilik (gizonetan % 9,4) finkatu dira birbatzeari esker. Emakumearen aldeko asimetria hori nabarmena da ere, neurri txikiagoan, Latinoamerikako beste jatorri batzuetan, baina ez atzerriko kolektiborik finkatuenean eta denboran iraunkorrenean: kolonbiarrena.

Modalidad de acceso a la C.A. de Euskadi por sexo y área de tipología de nacionalidad (%), 2010

8

Euskal AEn sartzeko modua, sexuaren eta nazionalitate-tipologiaren eremuaren arabera (%), 2010

		EB / UE	**Errumania** Rumanía	**Magreb**	**Aljeria /** Argelia	**Kolonbia /** Colombia	**Bolivia**	**Paraguai /** Paraguay	**Brasil**	**Txina /** China	**Senegal**	**Saharatik behera** Subsáhara	**Munduko besteak** Resto del Mundo	**Latinoam besteak** Resto Latinoamérica	**Atzerriko biztanleria** Población Extranjera
Gizonak / Homres	**Bide erregularrak** / Vías regulares	33,2	11,1	18,8	15,5	27,0	0,5	6,5	11,4	38,5	16,4	9,3	20,0	37,0	**20,1**
	Turista / Turista	48,2	79,3	36,5	62,4	40,9	79,3	80,4	48,3	25,7	27,1	20,7	54,5	49,0	**49,4**
	Bide irregularrak / Forma irregular	3,8	1,5	25,8	0,0	1,7	0,0	3,8	3,3	6,2	51,4	49,1	9,5	0,0	**10,9**
	Birbatzea / Reagrupación	13,9	8,1	18,5	22,1	30,4	20,2	9,4	36,9	29,6	5,0	20,5	14,9	14,1	**19,3**
	Kanporaketa/deportazioa Expulsión/Deportación	1,0	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	1,1	0,0	**0,3**
	Guztira / Total	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**
Emakumeak / Mujeres	**Bide erregularrak** / Vías regulares	9,4	1,9	4,8	4,0	16,1	2,6	10,1	9,3	34,9	17,6	4,9	23,5	2,6	**9,4**
	Turista / Turista	55,5	74,8	24,6	69,4	50,9	87,4	80,6	60,9	24,0	0,0	31,4	45,0	56,2	**55,9**
	Bide irregularrak / Forma irregular	1,6	0,4	1,9	0,0	2,3	2,4	3,9	1,6	0,0	23,5	20,2	0,0	0,0	**2,3**
	Birbatzea / Reagrupación	33,4	22,8	68,8	26,6	30,7	7,6	4,3	27,4	41,1	58,9	40,3	26,8	41,1	**31,9**
	Kanporaketa/deportazioa Expulsión/Deportación	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,1	0,8	0,0	0,0	3,3	4,6	0,0	**0,5**
	Guztira / Total	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**
Guztira / Total	**Bide erregularrak** / Vías regulares	22,5	6,1	13,1	9,1	20,4	1,7	8,7	9,9	36,9	16,6	7,3	21,6	14,2	**14,4**
	Turista / Turista	51,5	76,8	31,7	66,3	46,9	84,1	80,5	57,2	24,9	23,1	25,6	50,1	53,8	**52,9**
	Bide irregularrak / Forma irregular	2,8	0,9	16,2	0,0	2,0	1,4	3,9	2,1	3,4	47,3	35,8	5,1	0,0	**6,3**
	Birbatzea / Reagrupación	22,6	16,1	38,7	24,6	30,6	12,8	6,2	30,2	34,8	13,0	29,6	20,5	32,0	**26,0**
	Kanporaketa/deportazioa Expulsión/Deportación	0,5	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,7	0,6	0,0	0,0	1,7	2,7	0,0	**0,4**
	Guztira / Total	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3. DINÁMICAS DE INTEGRACIÓN

No es fácil determinar qué pueda ser la integración, pero en este apartado pretendemos analizar algunas dimensiones del hecho migratorio que permitan verosímilmente inducir cuál es el estado actual de la incorporación de la población inmigrante extranjera en la C.A. de Euskadi. En este apartado nos vamos a valer de la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE), aunque seleccionaremos de ésta sólo la población extranjera, la que a día de hoy no tiene nacionalidad española. En la encuesta se contemplan todas las personas que residen en unidades de convivencia en donde al menos hay una persona de origen extranjero. Ahora bien, parte de éstas sólo tienen nacionalidad española, otras han podido acceder a la española y sustituir la original, otras mantienen la doble nacionalidad, española y extranjera, etc…, pero sobre un total de 179.582 personas de origen extranjero nos referiremos únicamente a 143.688, que mantienen aún sólo nacionalidad extranjera.

Sobre esta base, se analizarán algunos aspectos de su situación administrativa, laboral, educativa, residencial y proyectiva. Suele ser recurrente en los relatos de las personas inmigrantes referirse a la que podría denominarse *agenda básica*, compuesta en sus propias palabras por «papeles –regularidad administrativa– y trabajo». De alguna forma, otras dimensiones son igualmente fundamentales, pero corresponde a la perspectiva sociológica describir y recoger en la medida de lo posible lo más frecuente, lo más normal, lo que nos señale cuál es la dirección que está adoptando la acomodación de la población extranjera en la C.A. de Euskadi. Los aspectos mencionados pueden ayudar en esta elucidación y por ello pasamos a analizarlos.

3.1. Situación administrativa

El 83% de la población extranjera tiene a día de hoy suelo firme, entendiendo con tal denominación el estatus de aquel conjunto de personas o que está en posesión de permiso de residencia permanente (67,8%) o con permiso de residencia pero no de trabajo (6,4%) o se encuentra en la segunda renovación del permiso de residencia (8,7%) (tabla 9). En cambio, un 10,2% está en situación irregular (irregularidad e irregularidad sobrevenida) y por tanto no goza de la suficiente certidumbre social, y finalmente un 7,0% se encuentra en la primera etapa del largo camino de la regularización. Evidentemente, si se analiza la situación con perspectiva, la actual es mucho más consolidada que la de hace unos pocos años y es lo que puede denominarse como avance razonable en el *continuum de estabilidad*. En un momento en que se desaceleran los flujos, lógicamente deben intensificarse los procesos de incorporación normalizada y un aumento de las personas que se encuentran en situación de obtención del permiso de residencia, porque va reduciéndose el contingente de los siempre *recién llegados*. Éste es el panorama que nos sugiere este primer acercamiento a la situación administrativa de las personas de nacionalidad extranjera: avanza la dinámica de regularización. De hecho, es un dato esperanzador el que la tasa de personas irregulares sobrevenidas sea simplemente del 0,6%, pues se trata de aquéllas personas que habiendo estado regularizadas de forma permanente o provisional han tenido que volver a empezar todo el proceso por haber perdido el empleo y no haber podido mantener los requisitos exigidos por el procedimiento de regularización.

3. INTEGRAZIO DINAMIKAK

Ez da erraza zehaztea zer den integrazioa, baina atal honetan, migrazioaren dimentsioetako batzuk aztertu nahi ditugu, modu sinesgarrian jakin ahal izateko zein den gaur egun etorkinak Euskal AEn sartzearen egoera. Atal honetan Atzerriko Etorkinen Inkesta erabiliko dugu, baina hortik atzerritarrak bakarrik hautatuko ditugu, hau da, espainiar nazionalitaterik ez daukatenak. Inkestan, gutxienez atzerritar bat dagoen bizikidetza-unitateetan bizi diren pertsona guztiak sartu ditugu. Hala ere, haietako batzuek espainiar nazionalitatea bakarrik dute, beste batzuek jatorrizkoa utzi eta espainiarra eskuratu dute, batzuek nazionalitate bikoitza (espainiarra eta beste bat) daukate, eta abar. Baina atzerritar jatorria daukaten 179.582 pertsonetatik 143.688 bakarrik aztertuko ditugu, horiek atzerriko nazionalitatea soilik baitute.

Oinarri horrekin, haien administrazio, lan, hezkuntza, bizileku eta proiektu egoeraren ezaugarri batzuk ikertuko ditugu. Etorkinen kontakizunetan, askotan aipatzen da *oinarrizko agenda*. Haien hitzetan: paperak (administrazio erregulartasuna) eta lana. Nolabait, beste dimentsio batzuk ere funtsezkoak dira, baina ikuspegi soziologikoari dagokiona, ahal den neurrian, ohikoena edo normalena jasotzea da, horrek azaltzen baitigu atzerritarrek Euskal AEn finkatzeko hartu duten norabidea. Aipatutako alderdiek lan honetan lagundu ahal digute. Azter ditzagun, beraz.

3.1. Administrazio egoera

Atzerriko biztanleen % 83ak gaur egun «lur finkoa» dauka, hau da, kasu hauetan sartzen diren pertsonen taldea: bizileku baimen iraunkorra daukaten pertsonak (% 67,8), bizileku baimena bai baina lan baimenik ez daukaten pertsonak (% 6,4) eta bizileku baimenaren bigarren berriztapenean dauden pertsonak (% 8,7), 9. taula. Ordea, % 10,2 egoera irregularrean dago (irregulartasuna eta gertaerabidezko irregulartasuna). Horregatik, gizarte ziurtasun nahikoa dauka. Azkenik, % 7,0 erregularizazioaren bide luzearen lehenengo etapan dago. Noski, egoera ikuspegi egokiarekin aztertzen badugu, gaur egungoa finkatuago dago orain dela urte gutxi batzuetakoa baino. Horri *egonkortasunaren continuum*ean zentzuzko aurrerapena deitu ahal diogu. Fluxuak desazeleratzen diren une batean, inkorporazio normalizatuko prozesuak intentsifikatu behar dira, eta bizileku baimena jasotzeko egoeran dauden pertsonen gehikuntza gertatu behar da, *heldu berrien* multzoa murrizten ari delako. Hori da atzerriko nazionalitatea daukaten pertsonen administrazio egoeraren lehen hurbilketak erakusten digun ikuspegia: erregularizazioan dinamikak aurrera egiten du. Hain zuzen ere, datu itxaropentsua da gertaerabidezko pertsona irregularren tasa % 0,6 baino ez izatea: pertsona horiek modu iraunkorrean edo behin-behinean erregularizatu ziren eta prozesua berriro hasi behar izan dute, lanpostua galdu dutelako eta erregularizazio prozedurak exijitutako betekizunak mantendu ezin izan dituztelako.

	Guztira / Total		**Gizonak /** Hombres		**Emakumeak /** Mujeres	
	Kop. / Nº	**%**	**Kop. /** Nº	**%**	**Kop. /** Nº	**%**
Hasierako lan baimena Permiso de trabajo inicial	2.515	1,8	1.149	1,6	1.366	1,9
Lan baimena, 1. berriztapena Permiso de trabajo 1ª renovación	7.548	5,3	3.843	5,5	3.705	5,0
Lan baimena, 2. berriztapena Permiso de trabajo 2ª renovación	12.432	8,7	5.178	7,4	7.254	9,9
Bizileku baimen iraunkorra Permiso de residencia permanente	97.412	67,8	48.567	69,3	48.845	66,4
Bizileku baimena (lanekoa ez) Permiso de residencia (no de trabajo)	9.149	6,4	4.420	6,3	4.729	6,4
Irregularra / Irregular	13.703	9,5	6.489	9,3	7.214	9,8
Irregularra gertaerabidez Irregular sobrevenido	929	0,6	472	0,7	457	0,6
Bizileku egonkorra Residencia consistente	118.993	82,8	58.165	83,0	60.828	82,7
Bizileku ez-egonkorra Residencia inconsistente	10.063	7,0	4.992	7,1	5.071	6,9
Irregulartasuna / Irregularidad	14.632	10,2	6.961	9,9	7.671	10,4
Guztira / Total	**143.688**	**100**	**70.118**	**100**	**73.570**	**100**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

En cuanto a la consistencia o inconsistencia de la regularización (tabla 10) por sexos no se observan unas diferencias reseñables, y más de ocho de cada diez personas extranjeras poseen una situación consistente en su situación de residencia permitida. El motivo más frecuente para el acceso a la regularidad ha sido el arraigo laboral (30,8%), seguido por la reagrupación familiar (29,8%) o por el hecho de ser ciudadano de la Unión Europea (25,1%). Otros dos motivos importantes son el arraigo social (6,6%) y la vía matrimonial (4,9%).

La situación ante la regularidad administrativa no es sin embargo homogénea para todos las áreas de nacionalidad, lo cual suele deberse tanto al tiempo de estancia y a la permeabilidad socio-laboral ante los diferentes orígenes como a otros aspectos legales que se endurecen para determinados colectivos mientras que son más accesibles para otros. La regularidad consistente es prácticamente universal para los ciudadanos de la UE por motivos meramente legales de pertenencia a la Unión, y casi universal en colectivos como el que encabezan Colombia, China y el Magreb. Es media entre subsaharianos (tanto senegaleses como resto) y grupo encabezado por Brasil y Bolivia. Es baja para las personas de nacionalidad paraguaya, de las que cuatro de cada diez están en situación irregular.

Tanto la población paraguaya como en menor medida la senegalesa y la del resto de América Latina, donde tenemos nacionalidades emergentes como la nicaragüense, presentan una situación alta de irregularidad. En el caso de la población paraguaya porque lleva poco tiempo instalada, lo que es aplicable a la nicaragüense, y en el caso de la senegalesa y resto de la subsahariana porque su inserción estructural está más limitada. Como tendencia, todas las nacionalidades latinoamericanas terminan obteniendo residencia permanente de forma universal, es solo cuestión de tiempo de asenta-

Erregularizazioaren egonkortasunaren edo ez-egonkortasunaren inguruan (10. taula), sexuen arabera ez da atzematen ezberdintasun nabarmenik, eta atzerriko hamar pertsonatik zortzi baino gehiagok egoera egonkorra dauka baimendutako bizileku egoeran. Erregulartasuna lortzeko arrazoirik ohikoena lanaren bidez finkatzea izan da (% 30,8), gero familia birbatzea (% 29,8) eta gero Europar Batasuneko herritar izatea (% 25,1). Beste bi arrazoi garrantzitsu gizarte finkapena (% 6,6) eta ezkontza (% 4,9) dira.

Administrazio erregulartasuneko egoera, ordea, ez da homogeneoa nazionalitate eremu guztientzat. Horren arrazoiak egonaldi-denbora eta jatorri ezberdinek gizarteratzeko eta laneratzeko daukaten erraztasuna izan daitezke, baita beste alderdi legal batzuk ere, kolektibo batzuentzat gogortzen direnak eta beste batzuentzat biguntzen direnak. Erregulartasun iraunkorra ia guztiz unibertsala da EBko herritarrentzat, EBko kide izatearen ondoriozko arrazoi legalengatik, eta ia unibertsala Kolonbia, Txina eta Magreb buru dituzten kolektiboentzat. Saharatik beherako afrikarren kasuan (senegaldarrak eta gainerakoak) eta Brasil eta Bolivia buru dituen taldearen kasuan ertaina da. Txikia da paraguaitarrentzat, talde honetan hamarretik lau egoera irregularrean baitaude.

Paraguaiko biztanleria eta, neurri txikiagoan, senegaldarra eta Latinoamerikako gainerako biztanleak (nazionalitate emergenteak barne direla, adibidez Nikaraguakoa) irregulartasun handiko egoeran daude. Paraguaitarren kasuan, denbora laburra daramatelako hemen finkatuta, nikaraguarrak bezalaxe; senegaldarren eta Saharatik beherako gainerako afrikarren kasuan, berriz, haien gizarteratze estrukturala mugatuago dagoelako. Joera da Latinoamerikako nazionalitate guztiek bizileku egonkorra modu unibertsalean eskuratzen dutela azkenean, finkaketa eta egonaldi denbora kontua baino ez da.

miento y estancia. A modo de resumen, la población extranjera asentada en la C.A. de Euskadi, con algunos altibajos que generan una dosis diferencial de precariedad administrativa según orígenes, está insertándose positivamente en el *continuum de estabilidad*. Para redondear este apartado, indicamos que sólo un 0,5% de la población extranjera no está empadronada, que el 13,4% lo está por un periodo menor a tres años y que 86,2% lo está por tres o más años. Tras el empadronamiento, suele comenzar la carrera, a veces de obstáculos, de la residencia administrativa.

Laburbilduz, Euskal AEn finkatutako atzerritar biztanleak, jatorriaren arabera ezberdina den administrazio-prekariotasunak sortzen dituen gorabeherekin, modu positiboan sartzen ari da *egonkortasunaren continuum*ean. Atal hau biribiltzeko, esango dugu atzerriko biztanleen % 0,5 bakarrik daudela erroldatu gabe. % 13,4 hiru urte baino gutxiagotan dago erroldatuta, eta % 86,2a hiru urtez edo luzaroago dago erroldatuta. Erroldatu ondoren, administrazio bizilekua lortzeko lasterketa hasi ohi da (batzuetan oztopo-lasterketa).

Situación administrativa según áreas de nacionalidad (%), 2010

10

Administrazio egoera nazionalitate eremuen arabera (%), 2010

	Erregulartasun ez-egonkorra Regularidad inconsistente			**Erregulartasun egonkorra** Regularidad consistente			**Irregulartasuna** Irregularidad			**Guztira** / Total		
	Gizona Hombre	**Emakumea** Mujer	**Guztira** Total	**Gizona** Hombre	**Emakumea** Mujer	**Guztira** Total	**Gizona** Hombre	**Emakumea** Mujer	**Guztira** Total	**Gizona** Hombre	**Emakumea** Mujer	**Guztira** Total
Mendebaldeko EB / UE Occidental				56,5	42,7	99,2	0,8		0,8	57,3	42,7	100
Errumania eta ekialdeko EBko beste batzuk Rumanía y otros UE Oriental	0,1		0,1	45,5	54,1	99,6		0,3	0,3	45,6	54,4	100
Magreb	4,3	0,6	4,9	50,8	39,9	90,8	3,6	0,8	4,3	58,7	41,3	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	0,9	3,1	4,0	41,1	40,0	81,2	5,8	9,0	14,8	47,9	52,1	100
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	5,2	5,2	10,4	37,9	49,4	87,2	1,2	1,1	2,4	44,3	55,7	100
Bolivia	6,4	11,2	17,6	24,2	39,6	63,8	10,5	8,1	18,6	41,1	58,9	100
Paraguai / Paraguay	3,6	9,2	12,8	16,1	28,1	44,1	19,8	23,2	43,0	39,4	60,6	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	3,4	3,6	6,9	26,4	49,0	75,4	7,0	10,8	17,7	36,7	63,3	100
Latinoamerikako besteak Resto América Latina	3,2	10,8	14,0	20,6	41,5	62,1	3,2	20,7	23,9	27,0	73,0	100
Txina / China	5,7	2,4	8,1	46,8	44,7	91,5	0,4		0,4	52,9	47,1	100
Senegal	9,8	0,4	10,1	45,8	17,3	63,0	25,5	1,3	26,8	81,1	18,9	100
Afrikako besteak / Resto de África	5,2	3,2	8,4	45,5	28,8	74,3	7,9	9,4	17,3	58,6	41,4	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	3,7	2,8	6,5	39,9	33,7	73,7	7,9	12,0	19,9	51,5	48,5	100
Guztira / Total	**3,5**	**3,5**	**7,0**	**40,5**	**42,3**	**82,8**	**4,8**	**5,3**	**10,2**	**48,8**	**51,2**	**100**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3.2. **Situación laboral**

La segunda columna de la agenda básica se refiere a la situación laboral. De la población extranjera, son potencialmente activas, 120.263 personas, que se sitúan entre los 16 y 65 años. De esta población potencialmente activa, lo es realmente el 75,7%, subdividida entre un 51,2% que estaría ocupada y un 24,6% potencialmente parada (tabla 11). La población inactiva supone en consecuencia el 24,3% del total. Es de sobra conocido que la tasa de actividad de las personas inmigrantes tiende a ser alrededor de veinte puntos mayor que la de los nativos.

La tasa de paro de las personas extranjeras es del 32,4%, como resultado de dividir el número de potencialmente parados entre población activa. Por sexos, es mayor la tasa de actividad de los hombres (84,2%) que la de las mujeres

3.2. **Lan egoera**

Oinarrizko agendaren bigarren zutabea lan egoerari buruzkoa da. Atzerriko biztanlerian, potentzialki aktiboa, 120.263 pertsona, 16 eta 65 urte artekoak. Aktibo izan daitekeen biztanleriatik, % 75,7 da benetan aktiboa, honela banatuta: % 51,2, okupatua, % 24,6, potentzialki langabezian (11. taula). Biztanleria ez-aktiboa, beraz, osotasunaren % 24,3 da. Gauza jakina da etorkinen jarduera tasa bertakoena baino hogei puntu inguru handiagoa izan ohi dela.

Atzerritarren langabezi tasa % 32,4 da: balizko langabetuen kopurua biztanleria aktiboarekin zatitzearen emaitza. Sexuen arabera, gizonen jarduera tasa handiagoa da (% 84,2) emakumeena baino (% 67,9), eta gizonen langabezi tasa ere han-

(67,9%) y también es mayor la tasa de paro de los hombres (37,7%) que la de las mujeres (26,4%). Esta diferencia tiene una base en las distintas tasas de actividad, pero también en el hecho de que la crisis está afectando más a los nichos de empleo de los hombres que a los de las mujeres.

diagoa (% 37,7) emakumeena baino (% 26,4). Ezberdintasun honen oinarri bat jarduera tasa ezberdinetan dago, baina baita ere krisiak gizonen enplegu nitxoetan eragin handiagoa izatean emakumeenetan baino.

Población extranjera en la C.A. de Euskadi de 16 a 65 años por relación con la actividad y sexo (%), 2010

11

Euskal AEko 16 eta 65 urte arteko atzerritar biztanleria jardueraren eta sexuaren arabera (%), 2010

	Guztira / Total		**Gizonak /** Hombres		**Emakumeak /** Mujeres	
	Kop. / Nº	**%**	**Kop. /** Nº	**%**	**Kop. /** Nº	**%**
Biztanleria aktiboa / Población activa	**91.086**	**75,7**	**48.732**	**84,2**	**42.354**	**67,9**
Lanean / Ocupado/a	61.546	51,2	30.372	52,5	31.174	50,0
Balizko langabetua / Potencial parado/a	29.540	24,6	18.360	31,7	11.180	17,9
Ez-aktiboak guztira / Inactivos total	**29.177**	**24,3**	**9.153**	**15,8**	**20.024**	**32,1**
Langabetua, lanerako prest ez dagoena edo lana bilatzen ez duena Parado/a no disponible o no busca	2.957	2,5	1.271	2,2	1.686	2,7
Etxeko lanak / Labores hogar	12.764	10,6	137	0,2	12.627	20,2
Ikaslea / Estudiante	11.277	9,4	6.574	11,4	4.703	7,5
Erretiratua eta antzekoak / Jubilado/a y sim.	1.812	1,5	837	1,4	975	1,6
Bestelako ez-aktiboak / Otros inactivos/as	367	0,3	334	0,6	33	0,1
Guztira / Total	**120.263**	**100**	**57.885**	**100**	**62.378**	**100**
(Tasa) Biztanleria aktiboa (%) (Tasa) Población activa (%)	91.086	75,7	48.732	84,2	42.354	67,9
Langabezi tasa (%) / Tasa paro (%)		32,4		37,7		26,4

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Población extranjera en la C.A. de Euskadi de 16 a 65 años por relación con la actividad y continentes de nacionalidad y sexo (%), 2010

12

Euskal AEko 16 eta 65 urte arteko atzerritar biztanleria jardueraren, nazionalitate-kontinenteen eta sexuaren arabera (%), 2010

	Lanean / Ocupado/a	**Balizko langabetua** Potencial parado/a	**Biztanleria aktiboa** Población activa	**Ez-aktiboak /** Inactivos	**Langabetua, lanerako prest ez dagoena edo lana bilatzen ez duena /** Parado/a no disponible o no busca	**Etxeko lanak** Labores hogar	**Ikaslea /** Estudiante	**Erretiratua eta antzekoak** Jubilado/a y sim.	**Bestelako ez-aktiboak** Otros inactivos/as	**Guztira /** Total	**Langabezi tasa** Tasa de paro
Europa / Europa	52,8	24,2	**77,0**	**23,0**	2,7	12,7	4,7	2,6	0,3	100	**31,4**
Afrika / África	30,3	38,9	**69,1**	**30,9**	3,4	16,6	9,8	1,1	0,0	100	**56,2**
Latinoamerika / Latinoamérica	57,9	19,4	**77,3**	**22,7**	1,8	6,1	13,2	1,4	0,3	100	**25,1**
Txina / China	79,5	4,7	**84,2**	**15,8**	2,1	5,2	7,8	0,7	0,0	100	**5,6**
Gainerakoak / Restos	53,3	24,4	**77,7**	**22,3**	3,0	16,4	1,5	0,0	1,5	100	**31,4**
Guztira / Total	**51,2**	**24,6**	**75,7**	**24,3**	**2,5**	**10,6**	**9,4**	**1,5**	**0,3**	**100**	**32,4**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

La población activa es especialmente alta entre los hombres de ascendencia china, rumana, europea occidental, senegalesa y del resto de América Latina, y normalmente tiende a ser más alta que la de las mujeres de su respectivo origen salvo en varias áreas de nacionalidad: entre las personas brasileñas, bolivianas y paraguayas, como ya se indicaba

Biztanleria aktiboa bereziki handia da txinatar, errumaniar, mendebaldeko europar, senegaldar eta Latinoamerikako gainerako herrialdeetako jatorria duten gizonen artean, eta jatorri bereko emakumeena baino handiagoa izan ohi da, nazionalitate eremu batzuetan izan ezik: brasildarren, boliviarren eta paraguaitarren artean, migrazioen feminizazioak aipa-

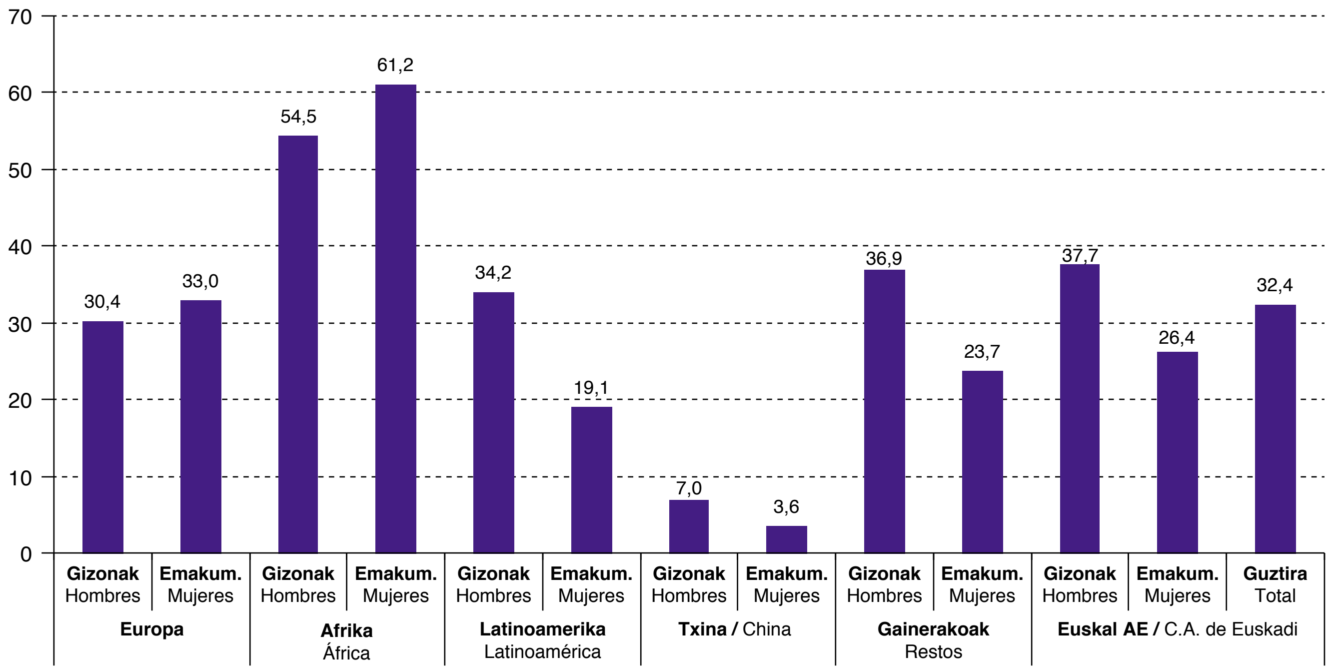
cuando hacíamos mención a la feminización de las migraciones y es todavía más intensa en las nacionalidades de sustitución (tabla 12). Por tanto, no sólo hablamos de mayor porcentaje de mujeres sino también de que su perfil es cada vez más laboral. Todos estos datos parecen confirmar que en la inmigración preferida cada vez se perfila con más exactitud las características de la persona-tipo que se selecciona desde la C.A. de Euskadi.

tzean adierazi dugunez, eta are intentsuagoa da ordezko nazionalitateetan (12. taula). Horrenbestez, emakumeen portzentaje handiagoa egoteaz gain, haien profila gero eta langileagoa da. Datu horiek guztiek, itxuraz, erakusten dute nahiago den inmigrazioak gero eta modu zehatzagoan betetzen dituela Euskal AEn aukeratzen diren pertsona moten ezaugarriak.

Tasa de paro de la población extranjera en la C.A. de Euskadi de 16 a 65 años por continente de origen y sexo (%), 2010

10

Euskal AEko 16 eta 65 urte arteko atzerritar biztanleriaren langabezi tasa, jatorrizko kontinentearen eta sexuaren arabera (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

A pesar de estas altas tasas de actividad, si la tasa de paro general (32,4%) puede inducir a preocupación, algunas tasas por origen y sexo nos alertan y aclaran con mayor nitidez sobre las posibilidades de integración de las personas extranjeras. Así, las mujeres africanas sufren una tasa de paro del 61,2% y los hombres del 54,5% (gráfico 10). La población africana experimenta unas tasas de paro que siempre sobrepasan la mitad de su población activa y supone una quinta parte de la asentada en la C.A. de Euskadi, y un estancamiento de esta situación requeriría una atención preferente al modo precario de incorporación de la población de estos orígenes.

En el extremo opuesto se encuentra el caso de la población china, a la que le es ajena prácticamente la situación del paro y, aunque con una gran variabilidad interna, para una tasa de paro general del 19,1%, una situación similar caracteriza a algunas mujeres latinoamericanas. Además, salvo en el caso de las personas procedentes de Europa o de África, aunque por razones diferentes, en los orígenes de mayor aportación la tasa de paro de las mujeres es la mitad –o significativamente inferior– de la de los hombres. En todos estos casos la divergencia con respecto a los datos del paro que experimentan los hombres de sus respectivos países y área en general es enorme.

Jarduera tasa handi horiek gorabehera, langabezi tasa orokorrak (% 32,4) kezka sorrarazi ahal badu, jatorriaren eta sexuaren araberako tasa batzuek argiago erakusten dizkigute atzerriko pertsonek integratzeko dituzten aukerak. Horrela, afrikar emakumeen langabezi tasa % 61,2koa da eta gizonena % 54,5ekoa, 10. grafikoa. Afrikar biztanleriaren langabezi tasek beti biztanleria aktiboaren erdia gainditzen dute, eta Euskal AEn finkatutakoaren bosten bat dira. Egoera honek irauteak arreta berezia eskatuko luke jatorri horietako biztanleriak sartzeko duten moduarentzat.

Aurkako muturrean txinatarren kasua dugu. Horiek ez dute ia langabezia ezagutzen. Barne-aldakortasun handiarekin bada ere, langabezi tasa orokorra % 19,1 izanik, antzeko egoera daukate Latinoamerikako emakume batzuek. Gainera, Europatik edo Afrikatik datozen pertsona batzuen kasuan izan ezik, arrazoi ezberdinengatik bada ere, ekarpen handieneko jatorrietan, emakumeen langabezi tasa gizonenaren erdia (edo askozaz ere txikiagoa) da. Kasu horietan guztietan, gizonek beren herrialdeetan eta oro har beren lurralde eremuetan dauzkaten langabezi tasekiko ezberdintasuna izugarria da.

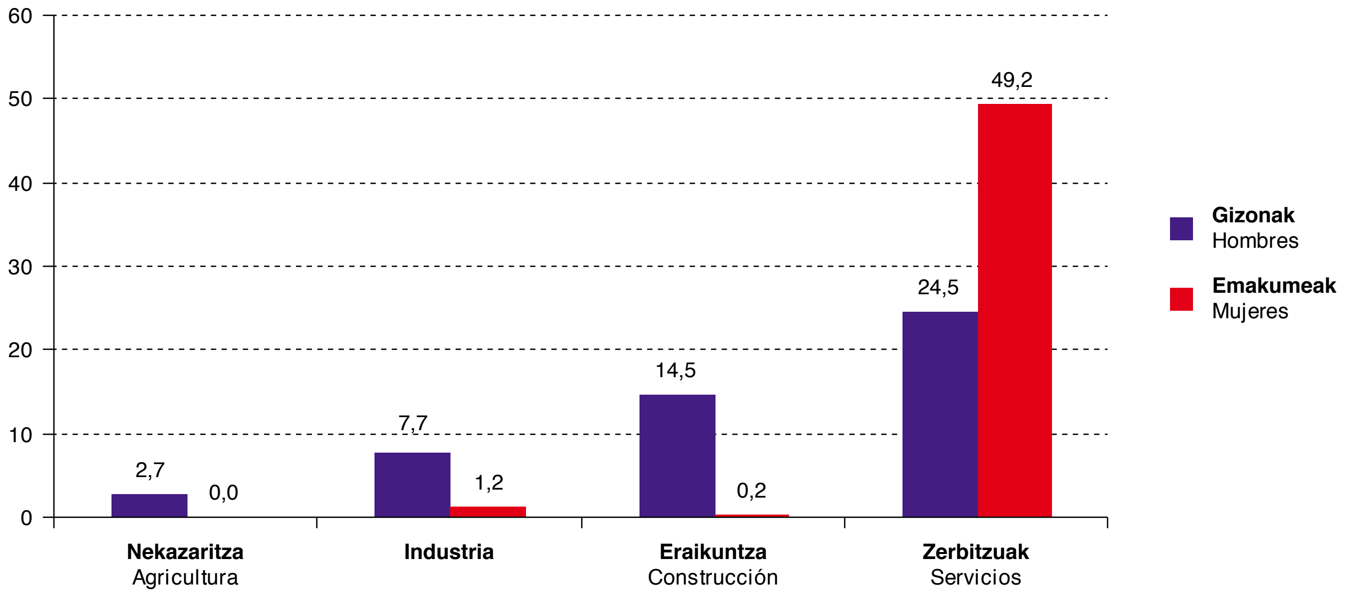
El sector de actividad predominante de la población extranjera ocupada es el de los servicios en el que trabaja el 73,7% de las personas extranjeras (gráfico 11). La construcción emplea a un 14,7%, la industria al 8,9% y, finalmente, la agricultura al 2,7%. Ahora bien por sexos, se encuentran unas enormes disparidades, ya que el 97,2% de las mujeres están ocupadas en el sector de los servicios y un 2,4% en industria. En cambio, casi la mitad de los hombres (49,6%) se dedica al sector de los servicios, un 29,4% a la construcción, un 15,6% a la industria y un 5,5% a la agricultura. Un 13,8% desarrolla una profesión directiva, un 52% realiza trabajo cualificado y un 34,1% un empleo no cualificado. Ahora bien, mientras que los hombres desarrollan trabajos de mayor nivel y cualificación (15,7% puestos directivos y un 61,3% cualificados), las mujeres desarrollan menos trabajos cualificados (43%), menos directivos (12%) y más no cualificados (45%). Según la situación profesional el 83,5% de las personas extranjeras es asalariada en el sector privado, en mayor proporción las mujeres (89,3%) que los hombres (77,6%), el 10,2% es autónomo (hombres: 14,8%; mujeres: 5,7%) y finalmente un 2,9% es empleador o empresario con asalariados, más hombres (4,6%) que mujeres (1,3%).

Lanean ari diren atzerritarren jarduera nagusia, oraindik ere, zerbitzuena da. Bertan atzerritarren % 73,7ak lan egiten du (11. grafikoa). Eraikuntzan % 14,7a dago lanean, industrian % 8,9 eta, azkenik, nekazaritzan, % 2,7. Halere, sexuen arabera, ezberdintasun izugarriak aurkitzen ditugu. Emakumeen % 97,2a zerbitzuen sektorean ari dira, eta % 2,4a industrian. Ordea, gizonen ia erdia (% 49,6) zerbitzuen sektorean ari da, % 29,4a eraikuntzan, % 15,6a industrian eta % 5,5a nekazaritzan. % 13,8ak zuzendaritza-lanbidea dauka, % 52ak lan kualifikatua egiten du, eta % 34,1ak kualifikatu gabeko lana. Halere, gizonek maila eta kualifikazio handiagoetako lanak egiten dituzten bitartean (% 15,7 zuzendaritza-lanpostuak eta % 61,3 kualifikatuak), emakumeek kualifikatutako lanpostu gutxiago dauzkate (% 43), zuzendaritzakoak gutxiago (% 12) eta kualifikatu gabeko gehiago (% 45). Lan-egoeraren arabera, atzerritarren % 83,5 sektore pribatuan soldatapekoa da, emakume gehiago (% 89,3) gizon baino (% 77,6). % 10,2a autonomoa da (gizonak % 14,8 eta emakumeak % 5,7). Azkenik, % 2,9 enplegatzailea edo soldatadunak dauzkan enpresaburua da, gizonak gehiago (% 4,6) emakumeak baino (% 1,3).

Población extranjera en la C.A. de Euskadi por rama de sector de actividad y sexo (%). 2010

11

Euskal AEko atzerriko biztanleria jarduera sektoreko adarraren arabera eta sexuaren arabera (%). 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Tras esta pincelada general sobre la situación laboral de la población extranjera, nos parece pertinente comparar los distintos orígenes nacionales por rama de actividad. Como se puede observar en el gráfico 12, mientras que la media de la población extranjera está sobre-especializada en el sector de los servicios (74%), hay nacionalidades y orígenes nacionales que todavía intensifican en mucha mayor medida esta especialización: el 99% de las personas chinas, el 88% de las del Resto de América Latina, el 87% de la tipología que representa Brasil, el 84% de las personas paraguayas o de la tipología de Argentina, o el 81% de las bolivianas se dedican al amplio sector de los servicios. En la construcción sobresale la presencia de la población europea, bien occidental bien oriental,

Atzerriko biztanleen lan-egoerari buruzko zertzelada orokor horren ondoren, uste dugu jatorri nazionalak jarduera adarraren arabera erkatu behar direla. 12. grafikoan ikus dezakegunez, atzerriko biztanleriaren batezbestekoa zerbitzuen sektorean gain-espezializatuta dago (% 74). Nazionalitate batzuk eta jatorri nazional batzuek are gehiago espezializatzen dira: txinatarren % 99, Latinoamerikako besteen % 88, Brasilek ordezkatzen duen tipologiaren % 87, paraguaitarren eta Argentinako tipologiaren % 84, eta boliviarren % 81 zerbitzu sektore zabalean ari dira. Eraikuntzan, europar biztanleria nabarmentzen da, mendebalekoak nahiz ekialdekoak, eta Magrebekoak. Industrian, lanean ari diren atzerritarren % 9a ari da lanean. Sektore honetan handiagoa da Saharatik behe-

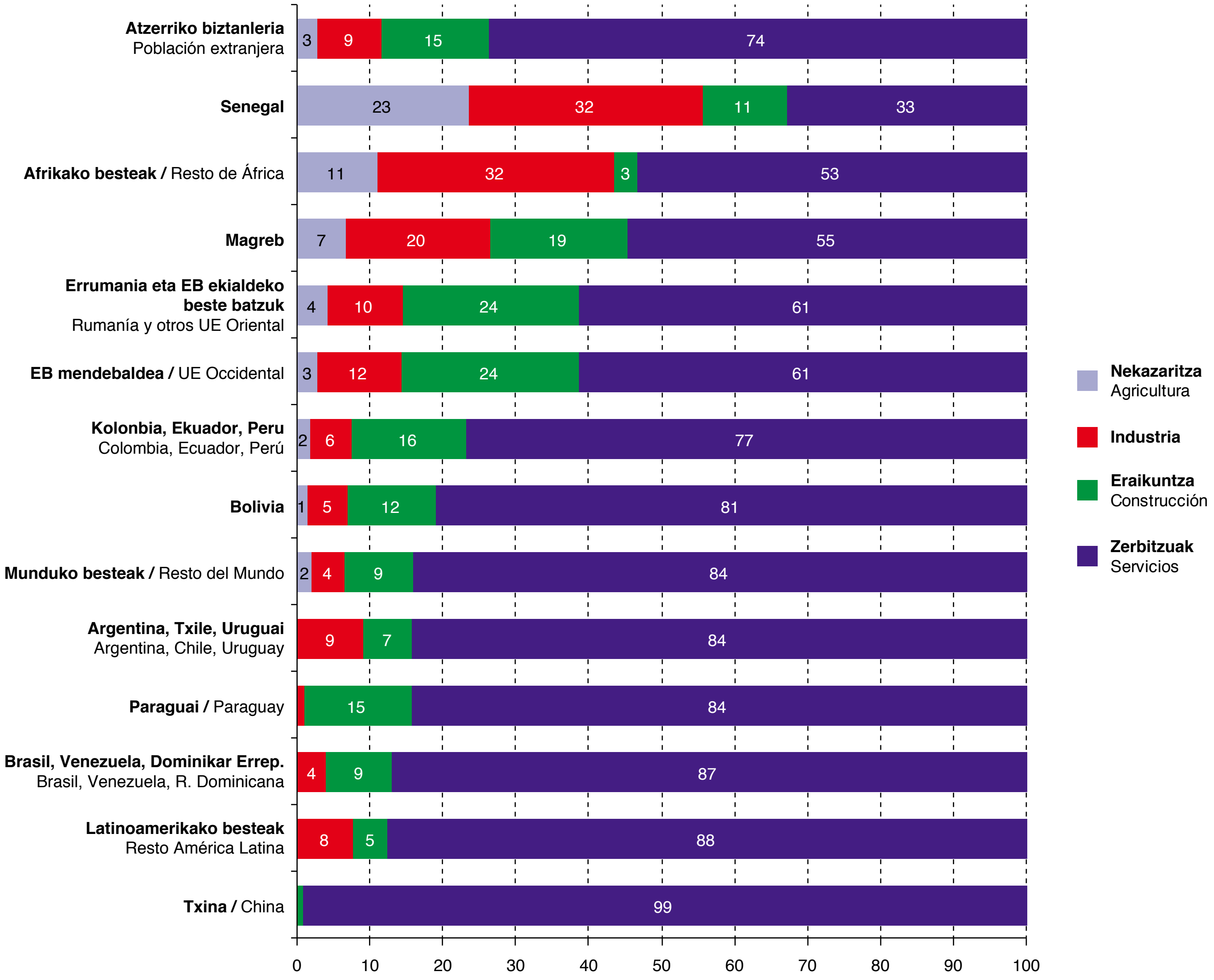
e incluso la del Magreb. En la industria, en la que está empleada el 9% de la población ocupada extranjera, es mayor la de la totalidad de la población subsahariana (32%) y la magrebí (20%). Y, finalmente, en el sector agrario, encontramos básicamente población africana, sea magrebí (7%) o subsahariana (resto, 11% y senegalesa, 23%).

rako biztanleria (% 32) eta magrebtarrena (% 20). Eta azkenik, nekazaritzan batez ere afrikarrak daude: magrebtarrak (% 7) edo Saharatik beherakoak (gainerakoak, % 11, eta senegaldarrak, % 23).

Población extranjera ocupada de la C.A. de Euskadi por sectores de actividad (%), 2010

12

Lanean ari diren atzerritarrak Euskal AEn, jarduera sektoreen arabera (%), 2010



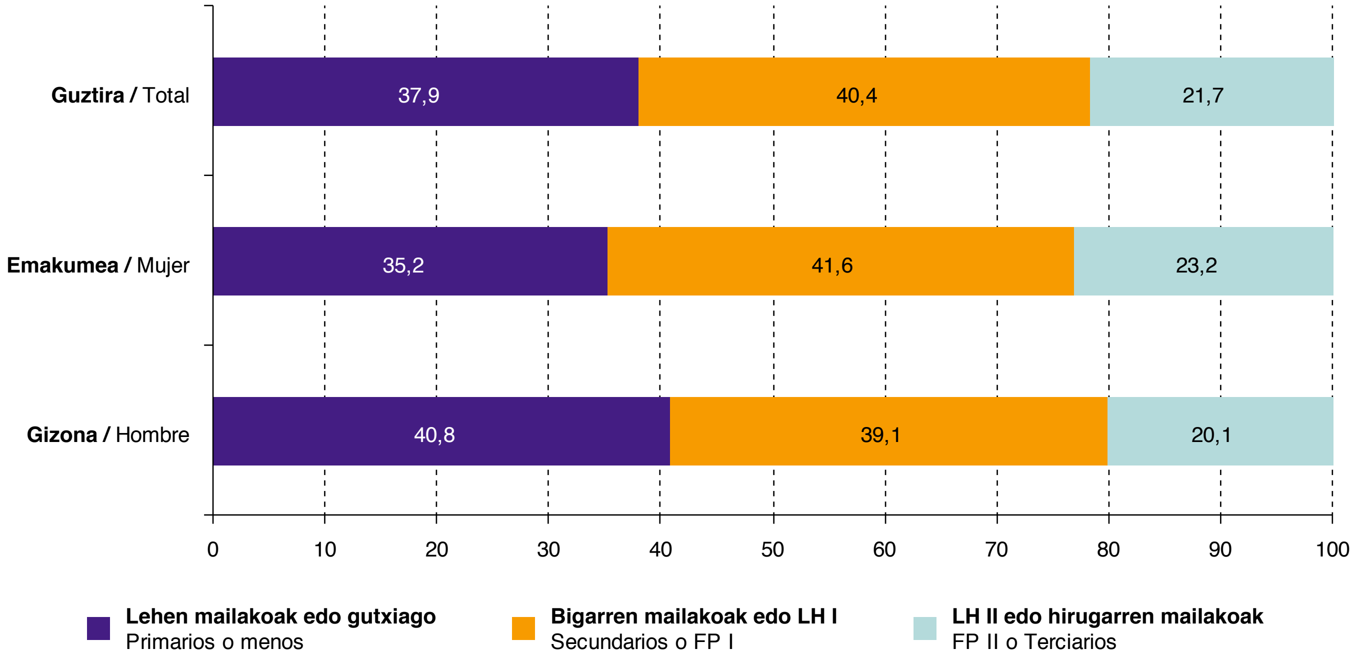
Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3.3. Ámbito educativo

Se puede agrupar el nivel de estudios de la población extranjera de la C.A. de Euskadi mayor de 16 años entre quienes tienen estudios cualificados (21,7%) y entre quienes no los tienen (78,3%). Un 37,9% ha cursado hasta estudios primarios, un 40,4% equivalentes de los secundarios. Finalmente, un 21,7% ha cursado o está cursando estudios medios y superiores (gráfico 13). Las mujeres presentan un ligero nivel de mayor cualificación que los hombres, aunque las diferencias no son sustanciales.

3.3. Hezkuntzaren eremua

Euskal AEko 16 urtetik gorako atzerritarren ikasketa maila honela sailkatu ahal dugu: ikasketa kualifikatuak dauzkatenak (% 21,7) eta ez dauzkatenak (% 78,3). % 37,9ak lehen mailako ikasketetaraino ikasi dute. % 40,4ak bigarren hezkuntzaren baliokideetaraino. Azkenik, % 21,7ak erdi eta goi mailako ikasketak egin ditu edo egiten dihardu (13. grafikoa). Emakumeek kualifikazio maila apur bat handiagoa daukate gizonek baino, baina ezberdintasunak ez dira oso garrantzitsuak.



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Por áreas de nacionalidad hay notables diferencias en el nivel de estudios (tabla 13). Las personas originarias de nacionalidades del resto de países latinoamericanos, Europa Occidental, y de la agrupación encabezada por Argentina poseen un mayor nivel de estudios. En cambio, personas provenientes de China, Senegal, Bolivia, Magreb y de las agrupaciones encabezadas por Colombia y Brasil tienen menor cualificación, aunque algunas de ellas presentan porcentajes superiores de estudios secundarios que la media de toda la población extranjera, siendo casi todas ellas latinoamericanas. Las personas chinas, las senegalesas y las magrebíes muestran un nivel de estudios manifiestamente bajo.

Por sexos, aquellas áreas que disponen de estudios cualificados tienden generalmente a intensificarlo en el caso de las mujeres de esos mismos orígenes con respecto al nivel presentado por los hombres e incluso los niveles de descualificación son menores entre éstas salvo en el caso de la población magrebí o china. En el caso de la población subsahariana las mujeres tienen menor cualificación en el nivel superior, pero mayor en los estudios secundarios. Es interesante finalmente conocer en qué medida la población extranjera experimenta un ajuste de sus conocimientos a los empleos que desarrolla, si sufre o no de descualificación en el mercado laboral. Un 74% de los hombres extranjeros cubre un empleo acorde con su formación, así como un 66% de las mujeres. En total, siete de cada diez extranjeros no sufre una descompensación entre su nivel formativo y el empleo que desempeña (tabla 14). La descualificación afecta más a las mujeres (32%) que a los hombres (22%). Un 4% y un 2%, respectivamente, cubren un puesto de trabajo por encima de su nivel de formación. La adecuación en los hombres es mayor entre los europeos occidentales, cuya tasa de descualificación es ínfima, y francamente menor entre los argentinos: un 56% de los argentinos y un 42% de los hombres bolivianos

Nazionalitate eremuen arabera, ezberdintasun handiak daude ikasketa mailan, 13. taula. Latinoamerikako gainerako herrialdeetako, mendebaldeko Europako eta Argentina buru duen taldeko nazionalitateetako jatorriko pertsonek ikasketa maila handiagoa dute. Aitzitik, Txinatik, Senegaletik, Boliviatik, Magrebetik eta Kolonbia eta Brasil buru dituzten taldeetatik datozen pertsonek kualifikazio txikiagoa dute. Haietako batzuek, ordea, bigarren ikasketetan portzentaje handiagoa daukate atzerriko biztanleriaren batezbestekoak baino; ia guztiak Latinoamerikakoak dira. Txinatarrek, senegaldarrek eta magrebtarrek oso ikasketa maila txikia dute.

Sexuaren arabera, ikasketa kualifikatuak dauzkaten eremuek intentsifikatu ohi dute, jatorri berberetako emakumeen kasuan, gizonek daukaten mailaren aldean. Are gehiago, emakumeen artean deskualifikazio mailak txikiagoak izan ohi dira, salbu eta magrebtarren edo txinatarren artean. Saharatik beherako afrikarren biztanlerian, emakumeek kualifikazio gutxiago daukate goi mailan, baina handiagoa bigarren mailako ikasketetan. Azkenik, interesgarria da jakitea atzerriko biztanleriak zein neurritan egokitzen dizkion bere ezagutzak lanbideari, hau da, lan merkatuan deskualifikazioa pairatzen duen ala ez. Atzerritarren % 74ak beren prestakuntzaren neurriko lanpostua daukate. Emakumeetan, % 66ak. Guztira, hamar atzerritarretik zazpik ez dauka desorekarik prestakuntza mailaren eta lanpostuaren artean (14. taula). Deskualifikazioak eragin handiagoa du emakumeengan (% 32) gizonengan baino (% 22). % 4ak eta % 2ak, hurrenez hurren, beren prestakuntza mailatik gorako lanpostua betetzen dute. Gizonen egokiera handiagoa da mendebaldeko europarren artean. Haien deskualifikazio tasa oso txikia da. Argentinarren artean askozaz ere txikiagoa da egokiera: argentinarren % 56ak eta Boliviako gizonen % 42ak lan deskualifikazioa daukate. Emakumeetan deskualifikazioa nabarmena da Latinoamerikako

sufre descualificación laboral. Entre las mujeres la descualificación es palpable entre las mujeres originarias del resto de países de Latinoamérica, en las personas de las nacionalidades encabezadas por Brasil y entre las mujeres rumanas.

beste herrialdeetako emakumeen artean, Brasil buru daukaten herrialdeetako pertsonen artean eta errumaniar emakumeen artean.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por áreas de origen, nivel de estudios y sexo (%), 2010

13

Euskal AEko atzerriko biztanleria jatorri eremuaren, ikasketa mailaren eta sexuaren arabera (%). 2010

	Gizonak / Hombres				**Emakumeak** / Mujeres				**Guztira** / Total			
	Lehen maila edo gutxiago Primarios o menos	**Bigarren maila edo LHI** Secundarios o FP I	**LHII edo 3. maila** FP II o Terciarios	**Guztira** / Total	**Lehen maila edo gutxiago** Primarios o menos	**Bigarren maila edo LHI** Secundarios o FP I	**LHII edo 3. maila** FP II o Terciarios	**Guztira** / Total	**Lehen maila edo gutxiago** Primarios o menos	**Bigarren maila edo LHI** Secundarios o FP I	**LHII edo 3. maila** FP II o Terciarios	**Guztira** / Total
EB mendebaldea / UE Occidental	42,3	32,1	25,6	100	41,6	19,2	39,2	100	42,0	26,6	31,4	100
Errumania eta EB ekialdeko beste batzuk / Rumanía y otros UE Oriental	37,3	46,3	16,5	100	36,6	39,7	23,7	100	36,9	42,7	20,5	100
Magreb	47,8	37,2	14,9	100	56,2	31,2	12,5	100	51,3	34,7	13,9	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	29,2	41,5	29,3	100	30,0	40,7	29,3	100	29,7	41,1	29,3	100
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	38,2	44,8	17,0	100	31,9	54,7	13,4	100	34,7	50,3	15,0	100
Bolivia	37,7	49,5	12,9	100	33,6	51,6	14,7	100	35,3	50,8	13,9	100
Paraguai / Paraguay	27,3	54,0	18,7	100	26,3	52,1	21,5	100	26,7	52,8	20,5	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	35,6	51,4	12,9	100	29,7	50,4	20,0	100	31,7	50,7	17,6	100
Latinoamerikako besteak Resto América Latina	26,7	32,8	40,4	100	20,7	50,3	28,9	100	22,4	45,6	32,1	100
Txina / China	46,4	40,2	13,5	100	49,5	45,5	5,1	100	47,9	42,7	9,5	100
Senegal	68,1	19,8	12,1	100	54,9	38,8	6,3	100	66,0	22,7	11,2	100
Afrikako besteak / Resto de África	47,0	31,4	21,6	100	39,7	41,6	18,7	100	43,8	35,9	20,3	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	33,0	27,6	39,4	100	19,7	22,2	58,1	100	26,2	24,9	48,9	100
Guztira / Total	**40,8**	**39,1**	**20,1**	**100**	**35,2**	**41,6**	**23,2**	**100**	**37,9**	**40,4**	**21,7**	**100**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Finalmente (gráfico 14) un 75,8% de la población extranjera de 16 y más años puede acceder a cualquier tipo de empleo, mientras que un 13% sólo puede hacerlo a trabajos irregulares. La capacidad de acceso a cualquier tipo de empleo se intensifica entre las personas provenientes de Europa Occidental, Rumanía, Magreb y China. En cambio es muy reducida en el caso de las personas bolivianas (57,8%) y, sobre todo, de las paraguayas (27,8%). Entre las mujeres, las limitaciones son más acusadas entre personas senegalesas, paraguayas y magrebíes.

Azkenik (14. grafikoa), 16 urtetik gorako atzerritarren % 75,8ak edozein enplegu mota eskura dezake, baina % 13ak lan irregularrak bakarrik lortu ahal ditu. Edozein enplegu mota eskuratzeko gaitasuna handiagoa da Europa mendebaldetik, Errumaniatik, Magrebetik eta Txinatik datozen pertsonen kasuan. Ordea, oso txikia da boliviarren artean (% 57,8) eta batez ere paraguaitarren artean (% 27,8). Emakumeen kasuan, mugak nabarmenagoak dira Senegaletik, Paraguaitik eta Magrebetik datozenen artean.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi según origen, sexo y adecuación entre nivel formativo y empleo (%), 2010

14

Euskal AEko atzerriko biztanleria jatorriaren arabera, sexuaren arabera eta prestakuntza mailaren eta lanpostuaren egokieraren arabera (%), 2010

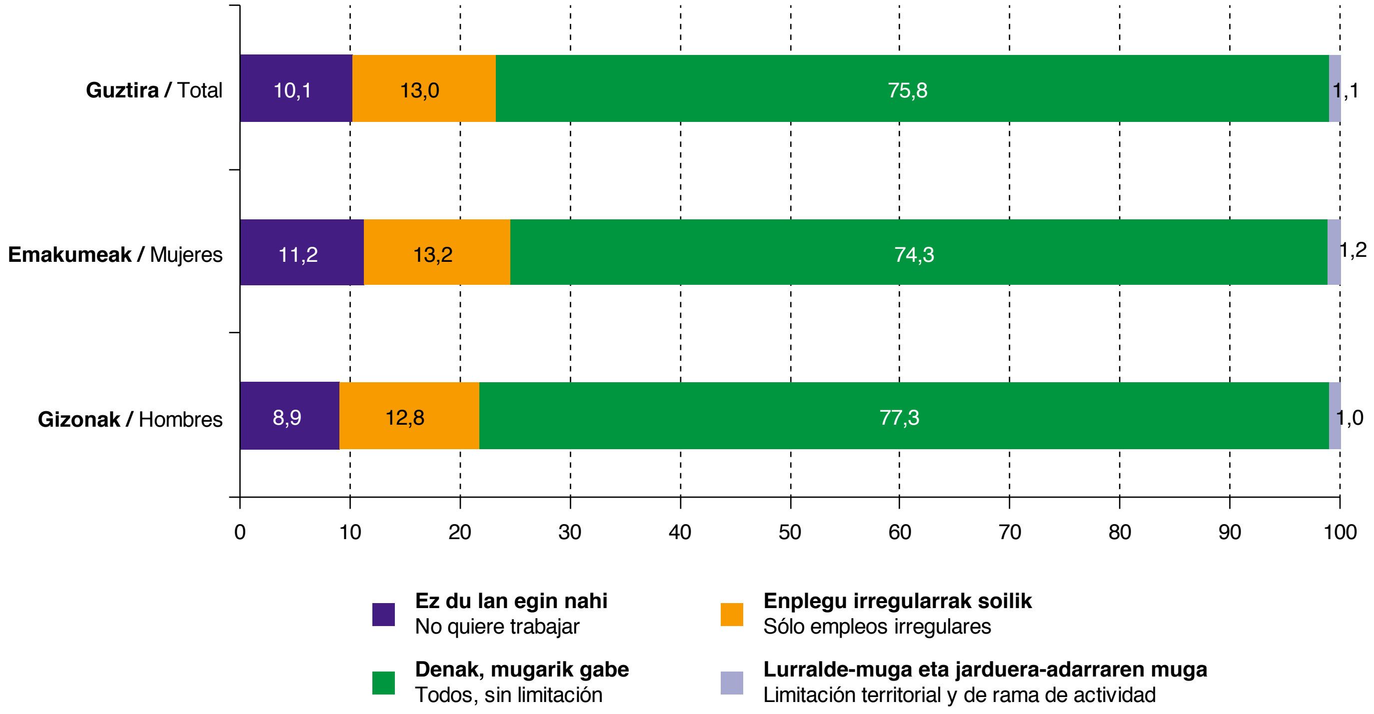
	Gizonak / Hombres				**Emakumeak** / Mujeres				**Guztira** / Total			
	Egokia Adecuado	**Azpitik** Por debajo	**Gainetik** Por encima	**Guztira** Total	**Egokia** Adecuado	**Azpitik** Por debajo	**Gainetik** Por encima	**Guztira** Total	**Egokia** Adecuado	**Azpitik** Por debajo	**Gainetik** Por encima	**Guztira** Total
EB mendebaldea / UE Occidental	82	7	11	100	64	25	10	100	76	14	11	100
Errumania eta EB ekialdeko beste batzuk / Rumanía y otros UE Oriental	75	21	4	100	60	38	1	100	67	30	2	100
Magreb	73	21	7	100	76	19	4	100	73	20	6	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	40	56	4	100	72	26	2	100	60	38	3	100
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	73	25	2	100	67	32	0	100	70	29	1	100
Bolivia	58	42	0	100	71	28	1	100	67	33	0	100
Paraguai / Paraguay	66	34	0	100	65	35	0	100	66	34	0	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	67	30	3	100	58	42	0	100	60	39	1	100
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	70	30	0	100	47	48	4	100	55	43	3	100
Txina / China	96	4	0	100	92	8	0	100	94	6	0	100
Senegal	70	27	4	100	68	32	0	100	70	27	3	100
Afrikako besteak / Resto de África	81	19	0	100	80	20	0	100	81	19	0	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	82	16	3	100	74	26	0	100	78	21	1	100
Guztira / Total	**74**	**22**	**4**	**100**	**66**	**32**	**2**	**100**	**70**	**27**	**3**	**100**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por sexo y empleos a los que puede acceder (%), 2010

14

Euskal AEko atzerritarrak sexuaren eta eskuratu ahal dituzten enpleguen arabera (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3.4. Ámbito residencial

Junto a la situación, administrativa, laboral y de formación, un ámbito esencial es el de la localización residencial, y con base en estudios de distribución territorial que se han realizado desde Ikuspegi a cargo de Cristina Lavía, a día de hoy no se constatan situaciones de discriminación residencial, y en toda la C.A. de Euskadi sólo se da un caso de concentración étnica: el de las personas senegalesas en el barrio de Bilbao la Vieja de Bilbao. En ausencia de concentraciones, puede ser interesante hacer un repaso de la situación de la población extranjera ante la vivienda, para lo cual se analizará el régimen de tenencia que de ésta disponen las personas extranjeras.

3.4. Bizilekuaren eremua

Administrazio, lan eta prestakuntza egoerarekin batera, funtsezko eremu bat bizilekuaren kokapena da. Ikuspegik, Cristina Lavíaren zuzendaritzarekin, lurralde banaketari buruz egin dituen ikerketen arabera, ez dago bizilekuaren araberako bazterketa egoerarik. Euskal AEn kontzentrazio etnikoko kasu bakarra dago: senegaldarrak Bilbo Zaharrean. Kontzentraziorik ez dagoenez gero, interesgarria litzateke atzerritar biztanleriaren egoera errepasatzea etxebizitza dela-eta. Horretarako, atzerriko pertsonen etxebizitza edukitze araubidea aztertuko dugu.

Régimen de tenencia de la vivienda de la población extranjera de la C.A. de Euskadi por origen (%), 2010

15

Euskal AEko atzerriko biztanleriaren etxebizitza edukitze araubidea, jatorriaren arabera (%), 2010

	Jabetzan, ordainduta Propiedad, pagada	**Jabetzan, ordaintzen** Propiedad, pagando	**Alokairua** Alquiler	**Konpartitua** Compartida	**Dohainik, lagata** Gratuita, cedida	**Guztira** Total
EB mendebaldea UE Occidental	23,4	26,8	42,6	1,5	5,8	100
Errumania eta EB ekialdeko besteak Rumanía y otros UE Oriental	0,8	10,1	74,0	13,7	1,5	100
Magreb	1,2	11,7	74,9	10,0	2,2	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	3,4	8,0	85,0	2,8	0,8	100
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	5,0	18,1	65,2	9,1	2,6	100
Bolivia	1,3	1,4	73,8	18,8	4,7	100
Paraguai / Paraguay	1,4	1,5	79,5	13,0	4,7	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	6,0	16,4	66,9	7,2	3,4	100
Latinoamerikako besteak Resto América Latina	4,0	20,7	30,6	16,7	28,0	100
Txina / China	7,8	37,8	25,2	6,5	22,6	100
Senegal	0,3	9,8	49,7	37,3	3,0	100
Afrikako besteak / Resto de África		22,2	53,8	20,1	3,8	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	6,8	12,0	67,9	8,4	4,8	100
Guztira / Total	**5,5**	**15,0**	**63,4**	**10,9**	**5,2**	**100**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Más de siete de cada diez personas extranjeras reside en una vivienda en alquiler (63,4% en alquiler familiar y el 10,9% en vivienda compartida), un 15% posee una vivienda en propiedad, aunque todavía no ha terminado de pagarla, un 5,5% es propietario de su vivienda y finalmente un 5,2% reside en una vivienda cedida o gratuita (tabla 15). Estos datos que muestran una situación escalonada desde la vivienda pagada y en propiedad hasta la cedida o gratuita, inducen a pensar que a medida que se accede a un asentamiento sin incertidumbres, con permiso de residencia y trabajo relativamente estable, la población extranjera recurre a la misma pauta de relación con la vivienda que la población autóctona. Aunque este conjunto de convergencias entre permiso permanente de residencia, situación laboral estable, deseo de permanencia, y otro conjunto de factores requiere un espacio que no disponemos, los datos confirman que, aunque no para

Hamar atzerritarretik zazpi baino gehiago alokatutako etxebizitzan bizi dira (% 63,4 familiaren alokairuan eta % 10,9 konpartitutako etxebizitzan). % 15ak etxebizitza jabetzan dauka, baina oraindik ez du ordaintzen amaitu. % 5,5ak etxebizitza ordaindu du. Azkenik, % 5,2 lagatako edo doako etxebizitza batean bizi da, 15. taula. Datuek egoera mailakatua erakusten digute: ordaindutako etxebizitzatik eta jabetzako etxebizitzatik lagatako edo doako etxebizitzaraino. Horrek pentsarazten digu zalantzarik gabeko finkaketa, bizileku baimenarekin eta lan erlatiboki egonkorrarekin, lortzen den neurrian, atzerriko biztanleriak bertako biztanleriaren harreman pauta bera duela etxebizitzarekin. Bizilekuko baimen iraunkorraren, lan egoera egonkorraren, hemen gelditzeko nahiaren eta beste faktore batzuen arteko lotune honek daukaguna baino espazio zabalagoa eskatzen digu. Halere, datuek erakusten digute egonkortasunaren continuuma bermatutako

todos a día de hoy, el *continuum* de estabilidad está adoptando una plausibilidad garantizada. Por orígenes el acceso a la propiedad es un hecho entre personas chinas y europeas occidentales, pero, si se analizan los datos de la vivienda comprada pero sin haberla pagado enteramente, veremos que hay todo un conjunto de nacionalidades que se suman progresivamente a la propiedad de la vivienda. El alquiler es el régimen mayoritario de un conjunto amplio de nacionalidades, entre las que sobresalen las nacionalidades de Argentina, Paraguay, Bolivia y Magreb. Por último, comparten significativamente más la vivienda todas las personas subsaharianas, ya que muchas de ellas o son solteras o mantienen a sus esposas en el país de origen, así como las bolivianas, paraguayas y rumanas, que presentan a veces una situación de inserción más precaria.

Si atendemos a las condiciones de la vivienda, el cien por cien dispone de todas las instalaciones y equipamientos básicos, casi un 20% plantea problemas de grietas y humedades, un 40,6% dispone de una superficie insuficiente y padece formas más o menos acusadas de hacinamiento y finalmente un 10% se ubica en un entorno de graves problemas sociales. Por orígenes nacionales no hay diferencias con respecto a equipamientos. Ahora bien, los mayores problemas con las condiciones generales de la vivienda y su salubridad las padecen las personas originarias de toda África y las bolivianas. Asimismo, una parte relevante de las personas extranjeras reside en viviendas de superficie insuficiente, en especial las africanas y algunas latinoamericanas.

onargarritasuna lortzen ari dela, nahiz eta gaur egun guztiontzat ez izan. Jabetza eskuratzea, jatorrien arabera, bermatuta dago txinatarren eta mendebaldeko europarren artean. Ordea, erositako baina guztiz ordaindu gabeko etxebizitzaren datuak aztertuz gero, ikusiko dugu nazionalitate asko ari direla etxebizitza jabetzan eskuratzen. Alokairua gehien zabaldutako aukera da nazionalitate askotan, besteak beste, Argentina, Bolivia eta Magreben. Azkenik, etxebizitza gehiago partekatzen dute Saharatik beherako pertsona guztiek. Izan ere, haietako asko ezkongabeak dira edo emaztea jatorrizko herrialdean daukate. Berdin gertatzen da boliviarrekin, paraguaitarrekin eta errumaniarrekin, batzuetan sartze egoera prekarioagoa daukatenak.

Etxebizitzaren baldintzak aztertzen baditugu, ehuneko ehunak oinarrizko instalazio eta ekipamendu guztiak dauzka. Ia % 20ak arrakalak eta hezetasuna dauzka, % 40,6ak azalera txikiegia du eta jende pilaketa handiagoa edo txikiagoa dauka, eta % 10 gizarte arazo larrietako ingurune batean dago. Jatorri nazionalen arabera ez dago ezberdintasunik ekipamenduei dagokienez. Baina etxebizitzaren baldintza orokorrekin eta haien osasuntasunarekin arazorik handienak dituzten pertsonak Afrika osotik eta Boliviatik datozen pertsonak dira. Era berean, atzerriko pertsona asko azalera txikiegiko etxebizitzetan bizi dira, batez ere afrikarrak eta Latinoamerikako batzuk.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por origen y condiciones de la vivienda (%), 2010

16

Euskal AEko atzerriko biztanleria jatorriaren arabera eta etxebizitzaren baldintzen arabera (%). 2010

	Ur beroaren instalazioa, instalazio elektrikoa, komuna eta bainu-ontzia edo dutxa Instalación de agua caliente, instalación eléctrica, retrete y bañera-ducha	**Isolamendu arazoak, arrakalak itoginak, hezetasuna** Problemas de aislamiento, grietas, goteras, humedad	**Azalera txikiegia** Superficie insuficiente	**Gizarte arazo larriak etxe inguruan** Problemas sociales graves en entorno de vivienda
Senegal	99,7	27,0	55,8	24,4
Magreb	98,6	17,7	52,5	8,8
Afrikako besteak / Resto de África	100,0	23,6	51,3	14,9
Bolivia	100,0	26,6	48,8	10,5
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	99,5	16,4	47,9	11,9
Munduko besteak / Resto del Mundo	100,0	12,2	47,0	5,4
Txina / China	100,0	10,7	43,4	22,5
Paraguai / Paraguay	100,0	14,7	42,6	13,0
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	100,0	13,5	32,8	8,5
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	100,0	16,4	31,7	2,1
Errumania eta EB ekialdeko besteak Rumanía y otros UE Oriental	99,2	26,3	31,2	10,6
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	97,6	19,2	27,6	11,7
EB mendebaldea / UE Occidental	98,4	19,0	20,8	11,1
Guztira / Total	**99,3**	**19,1**	**40,6**	**10,7**

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Finalmente, las personas senegalesas, las chinas y las subsaharianas en general residen en ámbitos residenciales que experimentan graves problemas sociales en su entorno (tabla 16). En suma, aunque la vivienda no parece ser un gran impedimento para gran parte de la población extranjera, la africana señala un mayor número de situaciones de insalubridad y de hacinamiento, así como una ubicación con problemas y en un entorno desvalorizado. Esta última situación requiere de atención pública y de políticas urbanas de regeneración tanto urbanística como social, aunque esté circunscrita a la población africana. Además, no conviene olvidar, que una parte de ésta ya experimenta otro tipo de dificultades objetivas en el mundo de la inserción laboral –la subsahariana– y la otra un fuerte rechazo social –la magrebí–.

3.5. **Proyecto migratorio**

Las expectativas forman parte expresa de los proyectos inmigratorios y en consecuencia son parte sustancial de los procesos de integración. Son aspectos subjetivos que permiten afrontar e interpretar la dinámica objetiva de inserción e incorporación en la sociedad de destino, y la lectura que de esta experiencia se realice es fundamental en la subsiguiente acomodación.

En una investigación desarrollada por Ikuspegi en 2010 sobre salud y bienestar percibido, en la que se entrevistaba por las mismas cuestiones a personas autóctonas y extranjeras, se observaba que las últimas sostenían que podían contribuir positivamente a la sociedad vasca, aunque esta creencia no siempre concordaba con el control que decían detentar sobre la marcha del mundo. No obstante, la población extranjera tenía una visión más esperanzada sobre el devenir de éste que la nativa. Esta esperanza tiene que ver con las expectativas y con la interacción que se establece entre el punto de partida vital y los logros conseguidos. Es probable que las personas extranjeras interpreten su experiencia vital en la C.A. de Euskadi en términos de movilidad ascendente y, en cambio, los autóctonos como de situación estancada. Esta visión más esperanzada podemos observarla en el gráfico 15, en el que siempre se ve que la población inmigrante sostiene un mayor acuerdo con que la sociedad va mejorando para gente como ellos, que progresa y va mejor y que, en definitiva, es un lugar mejor para todos. El grado de confianza en la mejora de la sociedad es menos intenso entre los autóctonos, porque quien parte de mejor posición no termina de percibir la mejoría relativa y su sentido de privación es mayor; en cambio, la privación absoluta, aunque no demasiado intensa, caracteriza más a la personas inmigrantes, que valoran más los logros que las carencias al menos en las primeras fases de la migración.

Por nacionalidades, en la encuesta de Ikuspegi se observaba que esta creencia estaba más asentada entre los originarios de Bolivia, Colombia y las personas nacionales de países subsaharianos. En cambio eran más pesimistas las personas procedentes de Marruecos y Rumanía. El caso de los rumanos es paradójico al tratarse de ciudadanos de la UE. Quizás esta misma pertenencia y el hecho de no tener que reivindicar el reconocimiento administrativo, les lleva a sobrevalorar única o casi solamente la inserción laboral. Sea cual sea la razón, la población de nacionalidad rumana sentía una menor satisfacción que la media de población extranjera en los ámbitos del trabajo y de los ingresos. En cambio, es probable que en el resto de nacionalidades extranjeras, que han segui-

Azkenik, senegaldarrak, txinatarrak eta Saharatik beherako afrikarrak inguruan gizarte arazo larriak izan ohi dituzten lekuetan bizi dira (16. taula). Laburbilduz, etxebizitza ez da, itxuraz, eragozpen handia atzerritar askorentzat, baina afrikarrek osasuntasun gabeko eta pilaketako arazo gehiago izaten dituzte; gainera, arazoak dauden inguruetan bizi dira, balioa galdu duen ingurune batean. Azken arazo horrek arreta publikoa behar du eta hirigintza eta gizartea berriztatzeko hiri politikak eskatzen ditu, nahiz eta afrikarrei mugatuta egon. Gainera, ez dugu ahaztu gabe haietako askok bestelako eragozpen objektiboak dituztela: Saharatik beherakoen kasuan, laneratzean, eta magrebtarren artean, gizarte gaitzespen gogorra.

3.5. **Migrazio proiektua**

Espektatibak inmigrazio proiektuaren osagai bat dira, eta horregatik, integrazio prozesuen funtsezko faktorea dira. Alderdi subjektiboak dira, destino-gizartean sartzeko dinamika objektiboari aurre egiten eta interpretatzen laguntzen dutenak. Esperientzia horretaz egiten den irakurketa funtsezkoa da gero egokitzeko.

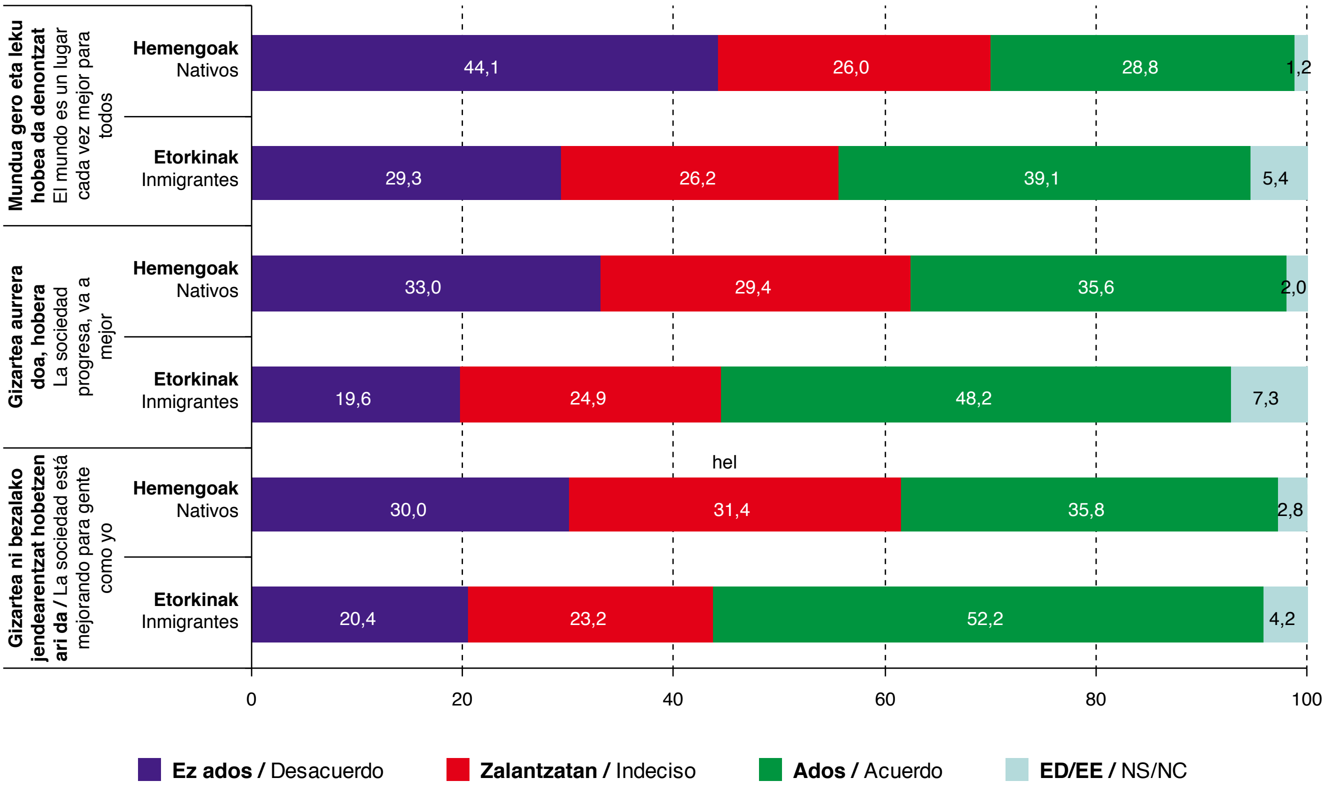
Ikuspegik 2010. urtean egin zuen ikerketan, atzemandako osasunari eta ongizateari buruz, arrazoi berberengatik bertako pertsonak eta atzerrikoak elkarrizketatu ziren. Ikerketan ikusi zen atzerritarrek uste zutela ekarpen positiboa egin ahal ziotela euskal gizarteari, baina sinesmen hori ez zetorren beti bat munduaren norabideaz zeukatela esaten zuten kontrolarekin. Hala eta guztiz ere, atzerriko biztanleriak ikuspegi itxaropentsuagoa zeukan munduari buruz bertakoek baino. Itxaropen horrek espektatibekin eta bizitzako abiapuntuaren eta erdietsitako lorpenen arteko elkarreraginarekin du zerikusia. Baliteke atzerriko pertsonek Euskal AEn bizi duten esperientzia goranzko mugikortasun gisa interpretatzea eta, autoktonoek, berriz, ez goranzko ez beheranzko egoera gisa. Ikuspegi itxaropentsuago hori 15. grafikoan ikus dezakegu. Atzerritarrek beti uste dute gizartea euren moduko jendearentzat hobetzen ari dela, aurrera doala eta hobetzen ari dela, eta finean, guztiontzat leku hobea dela. Gizartearen hobekuntzaren gaineko konfiantza maila ez da hain handia bertakoen artean. Izan ere, abiapuntu hobea duenak ez du hobekuntza erlatiboa atzematen, eta bere gabezi zentzua handiagoa da. Halere, erabateko gabezia, intentsuegia ez den arren, etorkinen ezaugarria da sarriago; etorkinek lorpenak gehiago baloratzen dituzte gabeziak baino, migrazioaren lehenengo faseetan behintzat.

Nazionalitateen arabera, Ikuspegiren inkestan ikusi da sinesmen hori finkatuago zegoela Boliviatik, Kolonbiatik eta Saharatik beherako herrialdeetatik datozen pertsonengan. Pesimistagoak dira, ordea, Marokotik eta Errumaniatik datozenak. Errumaniarren kasuan, paradoxikoa da, EBko herritarrak baitira. Agian EBko kide izateagatik eta administrazioaren onarpena aldarrikatu behar ez izateagatik laneratzea bakarrik edo ia bakarrik baloratzen dute. Arrazoia edozein izanik ere, errumaniar nazionalitatea daukaten pertsonak asebeteago daude atzerriko biztanleriaren batezbestekoa baino lanaren eta diru -sarreren eremuetan. Ordea, baliteke gainerako atzerriko nazionalitateetan, finkapen ibilbide ezberdina izan dutenak eta EBko eskubide osoko herritar ez direnak, lan egoera baino

Expectativas de mejora de la sociedad en la C.A. de Euskadi y nacionalidad (%), 2010

15

Hobetzeko itxaropena Euskal AEko gizartean eta nazionalitatea (%), 2010



Iturria: Ikuspegi, 2010, Euskal Biztanleriaren Osasunari eta Ongizateari buruzko Inkesta.
Fuente: Ikuspegi, 2010, Encuesta sobre Salud y Bienestar de la Población Vasca.

do una trayectoria de asentamiento diferente y que no son ciudadanas de la UE de pleno derecho, tanto o más que la situación laboral se valore la certidumbre jurídica. En resumen, de aquel estudio, se concluye que:

- A grandes rasgos, la población extranjera goza de muy buena salud, aunque es ligeramente mejor la declarada por la población nativa. La declarada por la población inmigrante indica que su asentamiento parece poco problemático y que probablemente supedita vivencias negativas a su situación objetiva de buena salud, dada su particular estructura de edad. Según nacionalidades, la población subsahariana tiende normalmente a situarse por encima de la media y por detrás de las nacionalidades latinoamericanas, pero por encima de rumanos y marroquíes. Muy probablemente contrarresta sus mayores dificultades objetivas de inserción con el fin perseguido por su proyecto migratorio, aplazando momentáneamente las gratificaciones.

- En general, la población autóctona se siente mejor que la población inmigrante, aunque el estado de ánimo de ésta es razonablemente alto: de hecho, ésta confiesa no haberse sentido molestada, mantiene una sólida red de amistades, declara tener control sobre su vida y se encuentra más alegre y divertida que triste y aburrida. Todo ello, en menor intensidad que la autóctona. No puede obtenerse una pauta universal para todas las cuestiones y sentimientos, pero las personas que globalmente más sentimientos positivos experimentan son los originarios de Colombia, y además en todos los apartados. En el polo opuesto, usualmente se encuentran las personas de Marruecos.

ziurtasun juridikoa baloratzea. Laburbilduz, ikerlanetik ondorio hauek atera ahal dira:

- Oro har, atzerritarrek oso osasun ona dutela, baina bertakoek aitortutakoa baino apur bat hobea. Etorkinek aitortutakoak erakusten du haien finkapena ez dela oso problematikoa eta ziurrenik osasun oneko egoera objektiboa bizipen negatiboei gailentzen zaiela, haien adin-egitura kontuan izanik. Nazionalitateen arabera, Saharatik beherako biztanleria batezbestekotik gora kokatu ohi da, eta Latinoamerikako nazionalitateen atzetik, baina errumaniarren eta marokoarren gainetik. Seguruenik, gizarteratzeko zailtasun objektibo handiagoak dauzkaten arren, beraien migrazio proiektuak duen helburuarekin konpentsatzen dute, saria aldi baterako atzeratuz.

- Oro har, bertako biztanleak etorkinak baino hobeto sentitzen dira, baina etorkinen gogo-aldartea nahiko ona da: hain zuzen ere, etorkinek esaten dute inork ez diela min ematen, lagun sare sendoa dutela, beren bizitza kontrolatzen dutela, eta alaiago eta jostariago daude triste eta aspertuta baino. Hori guztia, bertakoak baino intentsitate txikiagoarekin. Ezin dezakegu gai eta sentimendu guztietarako pauta unibertsala atera, baina oro har sentimendu positibo gehien dituztenak Kolonbiatik datozenak dira, eta gainera atal guztietan. Aurkako muturrean, Marokoko pertsonak egon ohi dira.

- Tanto entre autóctonos como entre inmigrantes, los elementos más materiales ligados a la economía (el estatus, los ingresos, la relación con la actividad) junto con elementos más subjetivos pero también relacionados con la economía (el nivel de satisfacción con la situación económica) son los que más notablemente inciden en el grado de satisfacción global. De alguna forma, la posesión de un suelo sólido en los ámbitos económico y laboral, o en el nivel de estudios, permiten abrigar un grado mayor de control de la vida, así como de posibilidad de desarrollar un nivel superior de satisfacción. En cambio, cuando este suelo es incierto decae notablemente el grado de satisfacción global.

- La satisfacción es mayor en las dimensiones basadas en las interacciones personales o en la posesión de redes sociales (familia, amigos, relación con uno mismo) que en las dimensiones relacionadas con los ingresos o el trabajo.

- Tanto autóctonos como extranjeros se muestran convencidos del valor de su aportación a la sociedad o al mundo mediante su quehacer cotidiano. En este apartado las personas extranjeras puntúan más su aportación que las autóctonas. Ahora bien, ni unas ni otras presentan un convencimiento notorio sobre su comprensión y capacidad de predecir el devenir del mundo.

- Las personas extranjeras tienen un mayor convencimiento que las nativas en que la sociedad va mejorando para gente como ellas, que progresa y va mejor y que, en definitiva, es un lugar mejor para todos.

En la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE, 2010) (gráfico 16) también se ha detectado que es importante la dimensión proyectiva del proyecto inmigratorio, y si se

- Bai bertakoen bai etorkinen artean, ekonomiari lotutako osagai materialenak (estatusa, diru-sarrerak, jarduerarekiko harremana) eta subjektiboagoak diren baina ekonomiari lotuta dauden elementuak (egoera ekonomikoarekiko asebetetasun maila) asebetetasun orokorreko mailan eragin handiena dutenak dira. Nolanahi, eremu ekonomikoan eta lanekoan, edo ikasketa mailan, zoru sendoa edukitzeak bizitzaren kontrol maila handiagoa izatea ahalbideratzen du, baita asebetetasun maila handiagoa garatzeko aukera ere. Aitzitik, zoru hori ziurra ez denean, asebetetasun orokorreko maila nabarmen murrizten da.

- Asebetetasuna handiagoa da interakzio pertsonaletan edo gizarte sareak (familia, lagunak, norbere buruarekiko harremanean) edukitzean oinarritzen diren dimentsioetan, diru-sarrerekin edo lanarekin zerikusia duten dimentsioetan baino.

- Bertakoak nahiz atzerritarrak konbentzituta daude gizarteari edo munduari egiten dioten ekarpenaren balioaz, beren eguneroko lanean. Atal honetan, atzerriko pertsonek beren ekarpena autoktonoek baino gehiago puntuatzen dute. Halere, ez batzuek ez besteek ez daukate konbentzimendu argirik munduaren etorkizuna ulertzeari eta aurresateko gaitasunari buruz.

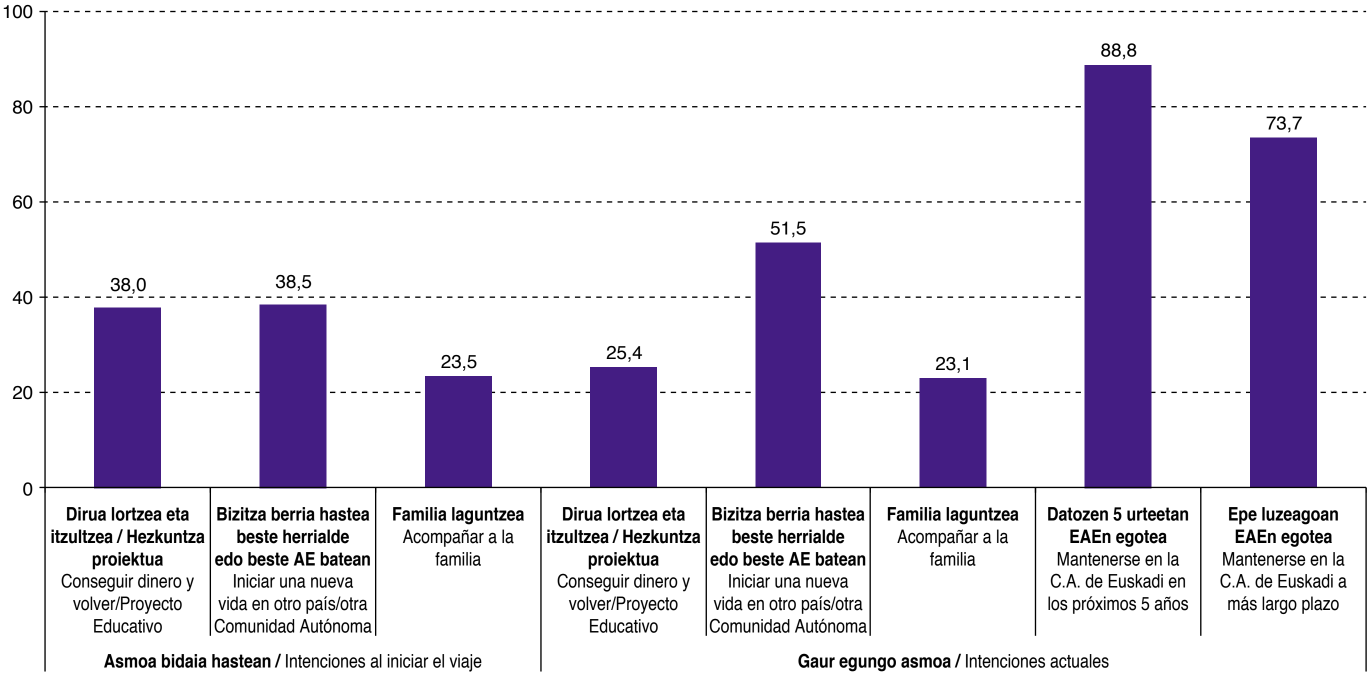
- Atzerriko pertsonek konbentzimendu handiagoa dute bertakoek baino gizartea euren moduko pertsonentzat hobetzen ari dela, aurrera eta hobera doala eta, finean, denontzat leku hobea dela.

Atzerriko Etorkinen Inkestan, 2010, 16. grafikoa, atzeman dugu inmigrazio proiektuaren dimentsioa ere garrantzitsua dela. Iraganeko eta gaur egungo asmoen artean izan den

Población extranjera de la C.A. de Euskadi y expectativas del proyecto migratorio (%), 2010

16

Euskal AEko atzerritar biztanleria eta migrazio proiektuaren espektatibak (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

analiza el cambio que se ha operado entre las intenciones pasadas y presentes, se observa que si inicialmente un 38% de la población extranjera de la C.A. de Euskadi aspiraba a aprovisionarse del suficiente dinero o a coronar con éxito un proyecto educativo para luego retornar, en la actualidad este porcentaje ha descendido al 25,4%. Este descarte relativo de la idea de retorno se refuerza con que ha pasado del 38,5% al 51,5% el porcentaje de quienes piensan su proyecto migratorio como un medio para iniciar una nueva vida, sea en otro país, sea en otra comunidad autónoma, o consiste en seguir residiendo en la C.A. de Euskadi. Es decir, decae la idea de retorno, pero simultáneamente crece la de re-emigración. En cambio, no varía el porcentaje de quienes ven en la ayuda a la familia el motivo del proyecto migratorio.

Este replanteamiento parcial del proyecto migratorio se plasma igualmente en las respuestas a la pregunta de cuáles son sus intenciones en los próximos cinco años o a más largo plazo. Ante la primera opción, el 88,8% de las personas extranjeras afirma que su intención radica en mantener su residencia en la C.A. de Euskadi. Ante la segunda, este porcentaje sigue siendo altísimo, el 73,7%. Estamos, pues, ineludiblemente, ante una inmigración de asentamiento y de residencia, realidad ante la que debemos acostumbrarnos, sin pensar en lógicas hidráulicas de ajuste perfecto de flujos o de *trabajadores invitados*.

Por países de origen (tabla 17) se observan unos datos muy interesantes que expresan que quizás gran parte de la dinámica de la integración se produce en sus dimensiones más cotidianas, en la normalidad de la cotidianeidad y en ésta es básica la esperanza de que el futuro transcurra más o menos por los mismos raíles que les han traído hasta el presente.

aldaketari erreparatzen badiogu, ikusiko dugu hasiera batean Euskal AEko atzerritarren % 38ak dirua irabazi nahi zuela edo hezkuntza proiektua amaitu nahi zuela gero beren herrira itzultzeko; gaur egun, portzentaje hori % 25,4ra jaitsi da. Etorkinetako batzuek itzultzeko ideia bertan behera uztea beste datu batekin indartzen da: migrazio proiektua bizitza berria hasteko (beste herrialde batean, beste autonomi erkidegoan edo Euskal AEn bizitzen) bitartekoa dela pentsatzen dutenen portzentajea % 38,5etik % 51,5era igo da. Hau da, itzultzearen ideiak atzera egiten du, baina berriro emigratzearena areagotzen da aldi berean. Ordea, migrazio proiektuaren arrazoia familiari laguntzea dela uste dutenen portzentajea ez da aldatu.

Migrazio proiektuaren birplanteamendu partzial hau beste galdera batean ere islatzen da: datozen bost urteetan edo epe luzeagoan zeintzuk diren etorkinen asmoak. Lehenengo aukerari erantzunez, atzerritarren % 88,8ak erantzuten du beraien asmoa Euskal AEn bizitzen jarraitzea dela. Bigarren aukerari erantzutean ere, portzentajea oso altua da: % 73,7. Beraz, hemen finkatzera eta bizitzera datorren inmigrazioa daukagu. Errealitate hori barneratu behar dugu, fluxuen egokitze perfektuko edo *gonbidatutako langileen* logika hidraulikoetan pentsatu gabe.

Jatorrizko herrialdeen arabera, 17. taula, oso datu interesgarriak ikus ditzakegu. Datu horiek erakusten dute agian integrazioaren dinamikaren zati handi bat egunerokoenak diren dinamiketan gertatzen direla, egunerokotasunaren normaltasunean alegia, eta horretan funtsezkoa da etorkizuna orainaren antzeko bideetan joateko itxaropena izatea. Hain zuzen

Voluntad de permanecer en la C.A. de Euskadi por sexo y áreas de nacionalidad (%), 2010

17

Euskal AEn egoteko borondatea, sexuaren eta nazionalitate eremuaren arabera (%), 2010

	Datozen 5 urteetan / En los próximos 5 años		**Epe luzeagoan /** A más largo plazo	
	Gizonak Hombres	**Emakumeak** Mujeres	**Gizonak** Hombres	**Emakumeak** Mujeres
EB mendebaldea / UE Occidental	91,0	91,5	78,9	82,4
Errumania eta EB ekialdeko beste batzuk Rumanía y otros UE Oriental	89,2	84,5	72,6	62,6
Magreb	86,1	98,2	77,2	88,6
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	93,9	88,9	86,6	74,4
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	89,6	82,5	70,3	74,6
Bolivia	88,6	87,8	58,8	64,4
Paraguai / Paraguay	88,1	79,7	68,9	59,6
Brasil, Venezuela Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	99,7	86,3	93,2	81,4
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	84,8	88,8	68,2	69,7
Txina / China	89,2	90,1	69,4	74,4
Senegal	92,1	73,4	68,1	46,3
Afrikako besteak / Resto de África	100,0	94,2	89,1	75,1
Munduko besteak / Resto del Mundo	88,6	84,8	71,3	58,4

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Así, es voluntad casi universal de los hombres extranjeros permanecer en la C.A. de Euskadi en los próximos cinco años. En el caso de las mujeres, estos porcentajes son menores por término medio y especialmente en algunas nacionalidades como Paraguay o Senegal, cuyas mujeres acusan unas, las paraguayas, el reciente asentamiento y otras, las senegalesas, la dificultad de su inserción laboral. Pero, por el contrario, también podríamos reparar en la enorme diferencia a favor de permanecer de las mujeres del Magreb, tanto en el corto plazo de cinco años como en el largo, que indica que los procesos migratorios también están compuestos de sueños o como diría Ensenzberger que «nadie emigra sin que medie el reclamo de alguna esperanza».

ere, Euskal AEn bizi diren atzerritar gizon ia guztiek Euskal AEn jarraitu nahi dute bizitzen datozen bost urteetan. Emakumeen kasuan, portzentajeak batez beste txikiagoak dira, batez ere nazionalitate jakin batzuetan, Paraguai eta Senegal adibidez. Nabaritzen da Paraguaiko emakumeak orain dela gutxi finkatu direla hemen eta Senegalekoek laneratzea zaila dutela. Baina Magrebeko emakume askok hemen jarraitzeko asmoa daukate, bai bost urteko epean, bai epe luzean. Horrek erakusten digu migrazio prozesuak ametsez ere osatzen direla; Ensenzbergerrek esan zuenez, «inork ez du emigratzen nolabaiteko itxaropenik ez badauka».

4. CONCLUSIONES

El fenómeno inmigratorio en la C.A. de Euskadi ha transcendido la fase de sorpresa y se ha transformado en elemento constitutivo de su realidad, y como tal ha de ser confrontado. El hecho inmigratorio experimenta en la C.A. de Euskadi una inserción más lenta, acorde a su estructura productiva, con menor presencia de mano de obra intensiva y, en términos de Miguel Laparra, con un *potencial integrador* menos poroso que el de otras comunidades autónomas. En la C.A. de Euskadi, los patrones son en parte asimilables a los de la cornisa cantábrica, que se mueve en tasas y pautas de composición muy similares.

Si recurrimos al término de *inmigración preferida*, es manifiesto que la C.A. de Euskadi selecciona la población latinoamericana y, dentro de ésta, a la mujer. Una de cada cuatro personas extranjeras residentes en la C.A. de Euskadi concuerda con este perfil de mujer latinoamericana. De alguna manera, la C.A. de Euskadi puede ser representada como un modelo de sociedad de clases medias, con fuerte incorporación de la mujer autóctona al mercado del empleo, con manifiestas disfunciones demográficas y que requiere ineludiblemente de personas extranjeras para la cobertura del cuidado. Más que de *efecto llamada* conviene hablar de *efecto necesidad*. Sólo desde ahí, se entiende que las grandes nacionalidades de asentamiento y sustitución de las previamente agotadas, estén cada vez más feminizadas en su composición interna que las precedentes.

Este modelo de inmigración requiere una atención preferente desde la C.A. de Euskadi, porque es una inmigración de asentamiento y que precisa garantizar los procesos de reagrupación familiar. Desde un plano más global y estructural, estamos ante grandes cadenas transnacionales de afecto, pero sobre todo de desigualdad, porque el efecto cascada o dominó es una vez más la mujer la que hace frente a la cobertura de necesidades sociales mundiales no cubiertas por políticas sociales. Afrontar este entramado de nuevas realidades sociales y erigir políticas institucionales acordes a los dilemas planteados debe ser una exigencia en el corto y medio plazo en la C.A. de Euskadi. Es una mala solución hacer recaer en la mujer inmigrante y en su precariedad vital la salida ante tan decisivo problema de cara a la cohesión social de la sociedad vasca.

Los datos que se aportan en este informe nos hablan de que hay bases suficientes para que tal cohesión sea posible. Por un lado, la inmigración extranjera experimenta con altibajos coyunturales un proceso de normalización o de inserción relativamente estable en el *continuum de estabilidad*: es inexistente el volumen de personas no empadronadas, se va solidificando el volumen y porcentaje de personas con permiso de residencia, aunque en algunos casos todavía es inestable, empieza a acelerarse el proceso de nacionalización, básicamente de la población latinoamericana, y es ínfima la tasa de irregularidad sobrevenida. Es cierto que este panorama puede empeorar en una coyuntura de crisis económica sostenida, pero también lo es que gran parte de las necesidades de población extranjera de la C.A. de Euskadi son igualmente sostenidas. Lo sostenido debe ser sostenible.

Asimismo, las dinámicas de integración indican que es hora de afrontar la lógica del asentamiento y permanencia de la población extranjera en la C.A. de Euskadi, pasar del *autobús* (acogida) al *ascensor* (movilidad ascendente) en acertados

4. ONDORIOAK

Euskal AEko inmigrazioaren fenomenoak ustekabearen fasea gainditu du eta gure errealitatearen osagai bihurtu da; hala denez, aurre egin behar zaio. Inmigrazioak sartze motelagoa dauka Euskal AEn, bere egitura produktiboagatik. Lan-esku intentsibo gutxiago dago eta, Miguel Laparraren hitzetan, hemengo *potentzial integratzailea* ez da beste autonomi erkidego batzuetakoa bezain porotsua. Euskal AEko patroiak kantauriar erlaitzarenak, neurri batean, berdinak dira, konposizio tasak eta pautak oso antzekoak baitira.

Nahiago den inmigrazioa terminoa erabiltzen badugu, argi dago Euskal AEk latinoamerikar biztanleria aukeratzen duela, eta bereziki, emakumeak. Euskal AEn bizi diren lau atzerritarretatik bat latinoamerikar emakumea da. Era berean, Euskal AE klase ertainen gizarte eredua dela esan dezakegu. Bertako emakumeak enpleguaren merkatuan oso sartuta daude, disfuntzio demografiko nabariak daude, eta nahitaez atzerritar pertsonak behar dira zaintza lanak egiteko. *Dei efektua* baino, *beharrizan efektua* aipatu behar genuke. Horrela bakarrik ulertzen dugu agortutako nazionalitateak ordezkatzen dituzten eta hemen finkatzen diren nazionalitate handiak gero eta feminizatuago egotea beren barne osaeran, aurreko nazionalitateen aldean.

Inmigrazio eredu honek lehentasunezko arreta eskatzen du Euskal AEtik, finkapen inmigrazioa delako eta familia birbatzeko prozesuak bermatzea eskatzen duelako. Ikuspegi globalago eta estrukturalago batetik, afektuzko nazio arteko kate handien aurrean gaude, baina batez ere ezberdintasun kate bat da. Izan ere, kaskada edo domino efektuan, gero eta kasu gehiagotan da emakumea gizarte politikek asetzen ez dituzten munduko gizarte premiak betetzen dituztenak. Gizarte errealitateen bilbe honi aurre egitea eta planteatutako dilemen araberako politika instituzionalak abiatzea exijentzia bat izan behar da Euskal AEn, epe ertainean eta epe luzean. Oso konponbide txarra da emakume etorkinari ordainaraztea arazo larri honen konponbidea, haren bizitza prekarioago bihurtuz, euskal gizartearen gizarte kohesioaren mesedetan.

Txosten honek eskaintzen dituen datuek erakusten digute kohesio hori gauzatu ahal izateko oinarria badagoela. Batetik, atzerriko inmigrazioak, normalizazio edo gizarteratze prozesu nahiko egonkorra bizi du, abaguneko gorabeherekin, *egonkortasunaren continuum*ean: ez dago erroldatu gabeko pertsonarik, bizileku baimena daukaten pertsonen bolumena eta portzentajea sendotzen ari dira, kasu batzuetan oraindik ere egonkorra ez den arren, nazionalizazio prozesua azkartzen hasi da, batez ere latinoamerikarren artean, eta gertaerabidezko irregulartasunaren tasa oso txikia da. Egia da panorama hau okertu egin daitekeela, krisi ekonomiko iraunkorraren testuinguruan, baina esan dezakegu Euskal AEko atzerriko biztanleen beharrizanetako asko ere iraunkorrak direla. Iraunkorra dena iraun ahal izateko moduan egon behar da.

Era berean, integrazio dinamikek erakusten digute atzerritar biztanleria EAEn finkatzeko eta irauteko logikari aurre egin behar diogula. *Autobusetik* (harrera) *igogailura* (goranzko mugikortasuna) igaro behar dugu, Gorka Morenok ederki azaldu

términos de Gorka Moreno, y plantear algunos retos con una cierta premura. El momento es el más propicio, porque a falta de flujos voluminosos de inmigración como los de la década pasada, es más fácil atender a la realidad presente: no estamos ante un permanente nuevo comienzo. Entre los retos más importantes, podemos señalar: 1) la dificultad de inserción laboral de la población africana y, en especial, de la mujer africana; 2) la segunda generación o los hijos e hijas de la inmigración, que no necesariamente hacen suyos los costes de la migración de sus padres; 3) la atención preferente a las trayectorias educativas de esta segunda generación, y, finalmente, 4) los problemas de desconexión o de falta de interacción de determinados colectivos con la sociedad de recepción.

En suma, no debe dejarse de indicar que con altibajos la incorporación de la población extranjera está siendo más normalizada de lo que los hechos económicos del momento podrían hacer pensar y que junto a elementos preocupantes en el ámbito laboral, hay otros más esperanzadores en el de la regularización administrativa, en la seguridad de desarrollar proyectos migratorios con cierta garantía, independientemente de que socialmente los discursos sociales sean cada vez insistentes en relación a los supuestos efectos negativos que acarrea la inmigración en la sociedad vasca.

Con los datos disponibles, nos parece que en los próximos años se mantendrá la aportación de la población inmigrante y que su composición estará en consonancia con las necesidades de la población vasca y, finalmente, no debemos minusvalorar los importantes datos que suministra la población extranjera sobre su concreta situación de satisfacción, integración y voluntad de permanencia. Es verdad que la perspectiva sociológica tiene una visión normalizadora y panorámica y que, por el contrario, la gestión cotidiana de la inmigración detecta múltiples fuentes de discriminación, más o menos sutil, pero la escucha de los relatos y sueños de sus protagonistas no debe caer en saco roto, porque son en suma elementos estratégicos y constituyentes de la situación.

zuenez, eta zenbait erronka premiaz planteatu. Une hau egokiena da. Ez dago inmigrazio fluxu handirik, joan den hamarkadan gertatu zenez, eta horregatik gaur egungo errealitateari aurre egitea errazagoa da: ez gaude hasiera berri etengabe baten aurrean. Erronkarik garrantzitsuenen artean, hauek aipa ditzakegu: 1) afrikar biztanleriak laneratzeko dituen zailtasunak, batez ere emakumeen kasuan; 2) etorkinen seme-alabak, hau da, bigarren belaunaldia, beren gurasoen migrazioaren kostuak nahitaez bereganatzen ez dituztenak; 3) bigarren belaunaldi honen hezkuntza ibilbideen lehentasunezko arreta; eta 4) kolektibo batzuek harrera-gizartearekin dituzten deskonexioko edo interakzio gabeziako arazoak.

Laburbilduz, esan behar dugu, gorabeherekin bada ere, atzerritarren gizarteratzea normalagoa izaten ari dela gaur egungo egoera ekonomikoak pentsaraziko ligukeena baino. Lan-eremuan alderdi kezkagarriak badaude ere, badira elementu itxaropentsuak ere, administrazio erregularizazioan eta migrazioko proiektuak nolabaiteko bermearekin garatzeko segurtasunean, nahiz eta gizarte diskurtsoek gero eta gehiagotan azpimarratu inmigrazioak euskal gizarteari ondorio negatiboak dakarzkiola.

Dauzkagun datuak edukita, uste dugu datozen urteetan etorkinen ekarpena mantenduko dela eta atzerriko biztanleriaren osaera euskal gizartearen premien araberakoa izango dela. Azkenik, ez ditugu gutxietsi behar atzerriko biztanleriak bere gogobetetzeaz, integrazioaz eta hemen geratzeko borondateaz ematen dituen datu garrantzitsuak. Egia da ikuspegi soziologikoak ikuspegi normalizatzailea eta panoramikoa daukala eta inmigrazioaren eguneroko kudeaketak, berriz, bazterketa iturri asko, agerikoak edo ez hain agerikoak, atzematen dituela. Baina kontakizun horiek entzun behar dira eta protagonisten ametsak kontuan izan behar dira, elementu estrategikoak eta egoera osatzen duten osagaiak direlako.

BIBLIOGRAFÍA

ALTER. GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOCIAL. *Encuesta 2008. Inmigración en Navarra*, Gobierno de Navarra / Upna, Pamplona, 2009.

CASTLES, S. y MILLER, M. J. *La era de la migración*, Universidad Autónoma de Zacatecas, México, 2004.

INFORME OCDE. *Perspectivas de las migraciones internacionales 2008*, Ministerio de Trabajo e Inmigración, Madrid, 2009.

MORENO, G. y AIERDI, X. (coords.). *Anuario de la inmigración en el País Vasco 2010*, Ikuspegi, Bilbao, 2011.

OIM. ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES. *Comunicar eficazmente sobre la migración. Informe sobre migraciones en el mundo 2011*, OIM, Ginebra, 2011.

INFORME FOESSA. *VI Informe sobre exclusión y desarrollo social en España*, Cáritas, Madrid, 2009

OEE. ÓRGANO ESTADÍSTICO ESPECÍFICO, EPIE. *Encuesta de la población inmigrante extranjera residente en la Comunidad Autónoma de Euskadi. EPIE, 2010*, Informe final de 5 de octubre de 2011, Departamento de Empleo y Asuntos Sociales, Gobierno Vasco.

BIBLIOGRAFIA

ALTER. GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOCIAL. *Encuesta 2008. Inmigración en Navarra*, Nafarroako Gobernua / Nafarroako Unibertsitate Publikoa, Iruñea, 2009.

CASTLES, S. eta MILLER, M. J. *La era de la migración*, Universidad Autónoma de Zacatecas, Mexiko, 2004.

ELGA TXOSTENA. *Perspectivas de las migraciones internacionales 2008*, Lan eta Inmigrazio Ministerioa, Madril, 2009.

MORENO, G. eta AIERDI, X. (koord.). *Anuario de la inmigración en el País Vasco 2010*, Ikuspegi, Bilbo, 2011.

MNE, MIGRAZIOEN NAZIOARTEKO ERAKUNDEA. *Comunicar eficazmente sobre la migración. Informe sobre migraciones en el mundo 2011*, MNE, Geneva, 2011.

FOESSAren TXOSTENA. *VI Informe sobre exclusión y desarrollo social en España*, Cáritas, Madril, 2009

EOB. ESTATISTIKA ORGANO BEREZIA. *Euskal Autonomia Erkidegoan bizi diren atzerritar etorkinen inkesta, 2010*, 2011ko urriaren 5eko behin betiko txostena, Eusko Jaurlaritzako Laneko eta Gizarte Gaietako Saila.